

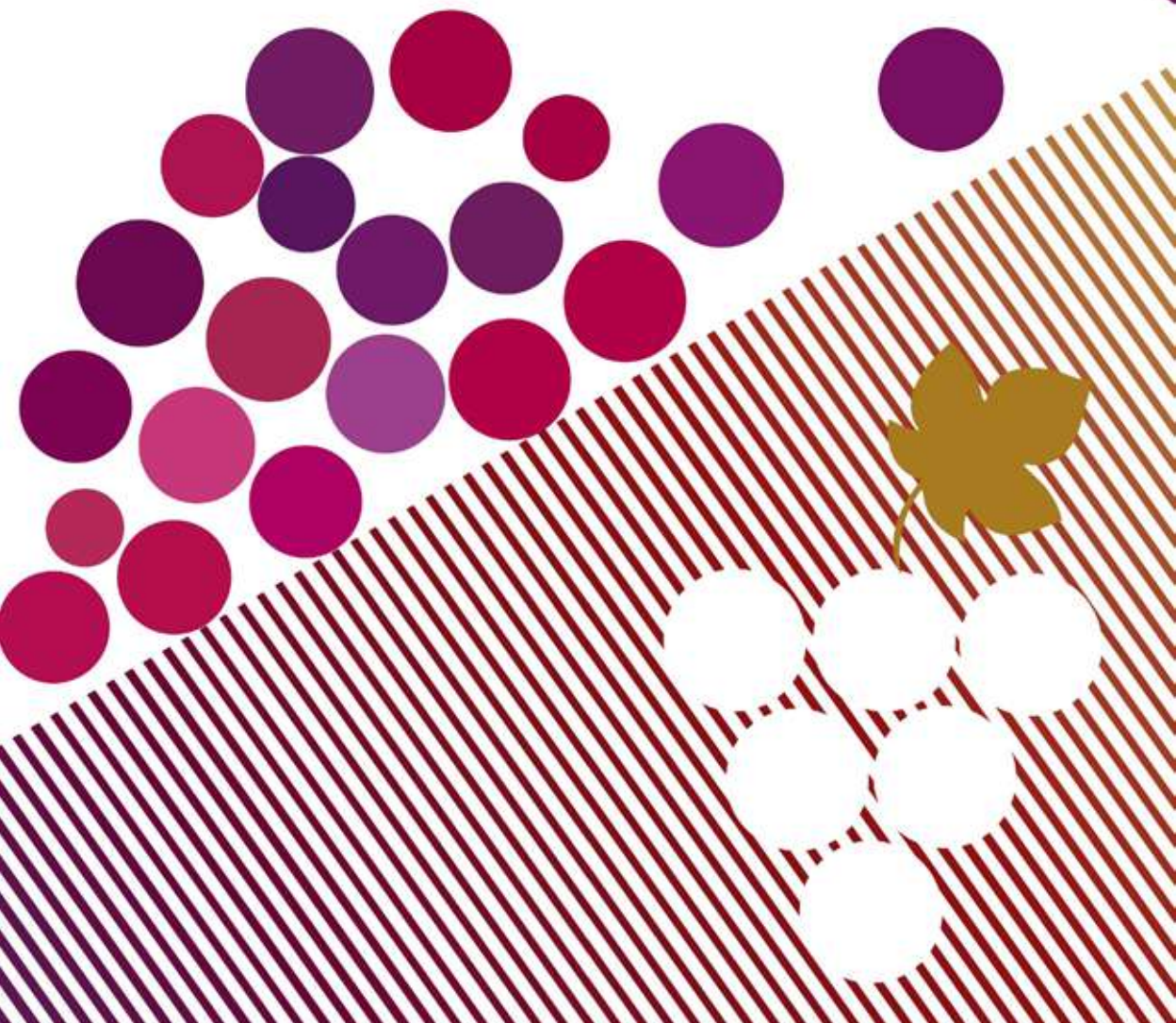
# Guida dei Vini Eroici

Guide des vins héroïques  
Guide of the heroic wines



# 2019

27° edizione | édition | edition





# Guida dei Vini Eroici

Guide des vins héroïques  
Guide of the heroic wines

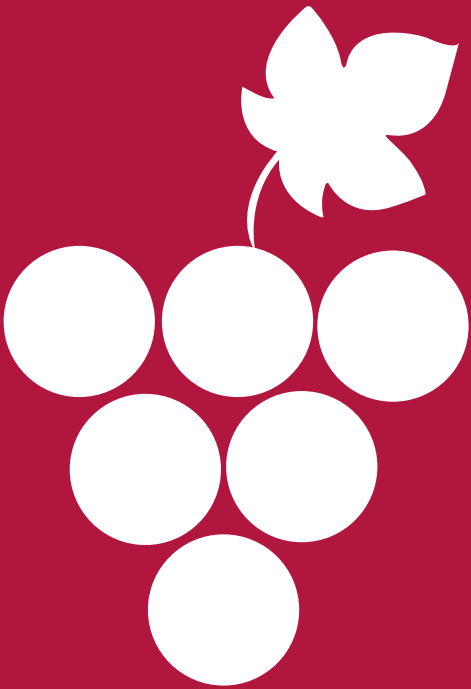


CERVIM

# 2019

27° edizione | édition | edition





# INDICE | INDEX | INDEX

- p.7 Legenda | Légende | Legend  
p.9 Introduzione | Introduction | Introduction

## PREMI | PRIX | PRIZES

- p.13 Gran Premio | Grand Prix | Grand Prix  
p.15 Premio Speciale | Prix Spécial | Special Prize  
p.22 Premio Eccellenza | Prix Excellence | Excellence Prize  
p.27 Premio Futuro | Prix Futur | Future Prize  
p.28 Premio Piccole Isole | Prix Petites Îles | Small Islands Prize  
p.29 Premio Donna | Prix Femme | Woman Prize  
p.30 Premio Bio | Prix Bio | Bio Prize  
p.31 Premio Originale | Prix Original | Original Prize  
p.32 Premio | Prix | Prize Mondial Des Vins Extrêmes

## PAESI | PAYS | COUNTRIES

### Austria | Autriche | Austria

- p.34 Wachau  
p.35 cantine premiate e medaglie | caves primées et médailles | award-winning wineries and medals

### Bolivia | Bolivie | Bolivia

- p.36 Tarija  
p.37 cantine premiate e medaglie | caves primées et médailles | award-winning wineries and medals

### Cipro | Chypre | Cyprus

- p.38 Lemessos | Limassol  
p.39 cantine premiate e medaglie | caves primées et médailles | award-winning wineries and medals

### Croazia | Croatie | Croatia

- p.41 Dalmazia | Isola di Hvar  
p.42 cantine premiate e medaglie | caves primées et médailles | award-winning wineries and medals

### Francia | France | France

- p.43 Banyuls et Collioure  
p.44 Vaucluse | Savoie  
p.45 cantine premiate e medaglie | caves primées et médailles | award-winning wineries and medals

## **Georgia | Georgie | Georgia**

- p.49 Imereti | Kakheti  
p.50 cantine premiate e medaglie | caves primées et médailles | award-winning wineries and medals

## **Germania | Allemagne | Germany**

- p.51 Mosella | Mosel  
p.52 cantine premiate e medaglie | caves primées et médailles | award-winning wineries and medals

## **Grecia | Grèce | Greece**

- p.58 Isola di Samos  
p.59 cantine premiate e medaglie | caves primées et médailles | award-winning wineries and medals

## **Italia | Italie | Italy**

- p.61 Abruzzo  
p.62 Alto Adige - Provincia di Bolzano  
p.63 Basilicata  
p.64 Calabria  
p.65 Campania | Costiera Amalfitana  
p.66 Campania | Isole di Ischia e Capri  
p.67 Lazio - Isola di Ponza  
p.68 Liguria  
p.69 Lombardia | Oltrepo Pavese  
p.70 Lombardia | Valcalepio  
p.71 Lombardia | Valcamonica  
p.72 Lombardia | Valtellina  
p.73 Molise  
p.74 Piemonte | Torino | Asti | Cuneo  
p.75 Sardegna  
p.76 Sicilia | Caltanissetta  
p.77 Sicilia | Catania  
p.79 Sicilia | Palermo  
p.80 Sicilia | Pantelleria  
p.81 Toscana | Massa e Isola de Giglio  
p.82 Trentino | Provincia di Trento  
p.83 Valle d'Aosta  
p.84 Veneto | Monti Lessini  
p.85 Veneto | Soave Calvarina  
p.86 Veneto | Valdobbiadene  
p.88 cantine premiate e medaglie | caves primées et médailles | award-winning wineries and medals

- Libano | Liban | Lebanon**  
p.122 Bekaa  
p.123 cantine premiate e medaglie | caves primées et médailles | award-winning wineries and medals
- Lussemburgo | Luxembourg | Luxemburg**  
p.124 Mosella  
p.125 cantine premiate e medaglie | caves primées et médailles | award-winning wineries and medals
- Macedonia | Macédonie | Macedonia**  
p.126 Vardar | Skopje  
p.127 cantine premiate e medaglie | caves primées et médailles | award-winning wineries and medals
- Malta | Malte | Malta**  
p.128 Malta | Gozo | Comino  
p.129 cantine premiate e medaglie | caves primées et médailles | award-winning wineries and medals
- Portogallo | Portugal | Portugal**  
p.131 Beira Atlantica  
p.132 Madeira  
p.133 cantine premiate e medaglie | caves primées et médailles | award-winning wineries and medals
- Principato di Andorra | Principauté de Andorra | Principality of Andorra**  
p.134 Andorra  
p.135 cantine premiate e medaglie | caves primées et médailles | award-winning wineries and medals
- Slovacchia | Slovaquie | Slovakia**  
p.136 Nitra  
p.137 cantine premiate e medaglie | caves primées et médailles | award-winning wineries and medals
- Slovenia | Slovénie | Slovenia**  
p.139 Goriška Brda  
p.140 cantine premiate e medaglie | caves primées et médailles | award-winning wineries and medals

### **Spagna | Spagne| Spain**

- p.141 Andalusia | Castilla La Mancha
- p.142 Asturie | Isole Baleari
- p.143 Canarie
- p.144 Galizia | Ribeira Sacra
- p.145 cantine premiate e medaglie | caves primées et médailles | award-winning wineries and medals

### **Svizzera | Suisse | Switzerland**

- p.162 Candon Vaud
- p.163 Canton Ticino
- p.164 Cantone Vallese
- p.165 cantine premiate e medaglie | caves primées et médailles | award-winning wineries and medals



## **LEGENDA | LEGÉNDÉ | LEGEND**

**Tipo di vino | Type de vin | Kind of wine**



**Vino rosso | Vin rouge | Red wine**



**Vino bianco | Vin blanc | White wine**



**Vino rosé | Vin rosé | Rosé wine**



**Vini spumanti | Vin mousseaux | Sparkling wines**



**Vini dolci e vini liquorosi | Vin doux et vins liquoreux |  
Sweet wines and fortified wines**

# VITRAC

AGILE  
MULTIFUN-  
ZIONALE  
SICURO

[www.vitrac.it](http://www.vitrac.it)



# Introduzione

Il concorso enologico "Mondial des Vins Extrêmes", la nuova denominazione a partire dal 2016, è giunto quest'anno all'edizione n.27, un numero importante per qualsiasi tipo di manifestazione. Proprio i numeri di questa edizione hanno fatto registrare una partecipazione record con un aumento dei vini iscritti, passati da 722 a 920, delle aziende iscritte passate da 279 a 339 e dei Paesi iscritti, passati da 19 a 25. Questo straordinario risultato dimostra il sempre maggiore interesse per il "Mondial des Vins Extrêmes" che rappresenta sempre più un punto di riferimento ben preciso e riconosciuto, non solo per i viticoltori "eroici", ma anche per consumatori, esperti degustatori, winemaker e, più in generale, "enofili".

Il "Mondial des Vins Extrêmes" è l'unica selezione enologica esclusivamente dedicata ai vini prodotti in regioni montane o con viticoltura in forte pendenza o terrazzata o delle piccole isole, anche identificata come "Viticoltura Eroica". Tale termine, ideato dal Cervim e registrato a livello europeo come marchio collettivo di appartenenza, nel corso degli anni è stato sempre più utilizzato, dagli addetti ai lavori e non, per identificare i magnifici territori ed i vini ivi prodotti. A sostegno di questo impegno pluriennale, profuso dal Cervim, nella salvaguardia e valorizzazione della "viticoltura eroica", nel 2017 si è ottenuto uno storico riconoscimento a livello normativo, al momento solo in Italia, attraverso l'inserimento di un articolo (art. 7), nella "Legge quadro sulla vite e il vino (n. 238/2016)", specificamente dedicato alla salvaguardia dei vigneti eroici, riconoscendo e utilizzando questo termine, per la prima volta in una norma legislativa, unica in Europa, per identificare vigneti appartenenti a zone specifiche. Il decreto attuativo è in dirittura d'arrivo.

Anche questa edizione del concorso è stata organizzata dal Cervim, in collaborazione con l'Assessorato al Turismo, Sport, Commercio, Agricoltura e Beni Culturali della Regione Autonoma Valle d'Aosta, la Vival VdA (Associazione Viticoltori Valle d'Aosta) la sezione AIS - Valle d'Aosta (Associazione Italiana Sommelier), con il patrocinio dell'OIV (Organisation Internationale de la Vigne et du Vin), di VINO FED (Federazione Internazionale dei Grandi Concorsi enologici) e la relativa autorizzazione del Ministero delle Politiche Agricole Alimentari Forestali e del Turismo. Continua, inoltre, la collaborazione con la società svizzera VINEA, per l'informattizzazione della fase di selezione dei vini che ha avuto luogo a Sarre (Valle d'Aosta - Italia) dall'11 al 13 luglio 2019.

Sette sono state le commissioni di valutazione, ognuna composta da tecnici ed esperti degustatori italiani e stranieri. I differenti riconoscimenti sono stati così attribuiti: Medaglia d'Argento per i vini che hanno ottenuto da 85 a 89,99 punti, Medaglia d'Oro per i vini che hanno ottenuto da 90 a 93,99 punti e Gran Medaglia d'Oro per i vini che hanno ottenuto da 94 a 100 punti.

Oltre al ritorno dei vini di Andorra, Croazia, Lussemburgo, Polonia, Slovacchia, Ungheria e le conferme di Austria, Capo Verde, Francia, Georgia, Germania, Grecia, Israele, Italia, Libano, Macedonia, Palestina, Portogallo, Slovenia, Spagna e Svizzera, hanno partecipato per la prima volta vini dalla Bolivia, dal Perù, da Cipro e da Malta.

La partecipazione più numerosa, con 440 vini e 167 aziende, è stata dell'Italia (Valle d'Aosta, Trentino e Lombardia le più rappresentate) seguita dalla Spagna, con 202 vini e 82 aziende (Galizia e Isole Canarie in grande evidenza, quest'ultime con 113 vini e 31 aziende si aggiudicano il primo posto nella classifica delle regioni più rappresentate) e dalla Germania, con 78 vini e 23 aziende (Mosella in prevalenza). A sottolineare la particolarità di questo concorso, anche quest'anno vi è stata la partecipazione di vini prodotti da oltre 100 vitigni, di cui l'80% autoctoni, molti dei quali a piede franco.

Dopo il successo delle precedenti edizioni, sono stati riconfermati i premi riservati al miglior vino prodotto nelle piccole isole, al produttore più giovane, alla migliore produttrice donna, alla regione viticola maggiormente rappresentata e, proprio in virtù della particolarità dei vitigni partecipanti, molti dei quali a piede franco, anche quest'anno è stato confermato il "Premio Cervim Originale".

Il grande risultato ottenuto anche in questa edizione è stato raggiunto grazie alla partecipazione, ogni anno sempre più numerosa, dei viticoltori eroici di tutta Europa che ringraziamo sentitamente per la fiducia e il sostegno che ci hanno permesso di raggiungere questi prestigiosi livelli. Ringraziamento che vogliamo estendere anche al grande e duro lavoro che li ha portati, oltre a produrre vini di grande e riconosciuta qualità, a realizzare paesaggi unici, inimitabili e irripetibili.

La cerimonia di premiazione avrà luogo nella splendida cornice del Forte di Bard (Valle d'Aosta - Italia), il 1° dicembre prossimo. Come consuetudine sarà possibile degustare i vini vincitori in appositi stand dedicati, messi a disposizione da "Vins Extrêmes - il meglio dei vini di alta quota", la kermesse internazionale dedicata ai vini e ai produttori estremi, che si terrà nei giorni 30 novembre e 1° dicembre, e nell'ambito del quale si terranno gli eventi del "Mondial des Vins Extrêmes".

Il Presidente del Cervim  
*Roberto Gaudio*

# Introduction

Le concours œnologique « Mondial des Vins Extrêmes », ainsi nommé depuis 2016, atteint cette année sa 27<sup>e</sup> édition, un accomplissement remarquable. Les numéros de cette édition ont enregistré une participation record avec une augmentation du nombre de vins enregistrés, de 722 à 920, des caves enregistrées passées de 279 à 339 et des Pays inscrits, passés de 19 à 25. Ce résultat extraordinaire démontre un intérêt de plus en plus croissant pour le « Mondial des Vins Extrêmes » qui constitue une référence de mieux en mieux établie et reconnue, tant pour les vigneronns « héroïques » que pour les consommateurs, les experts en dégustation, les producteurs de vins et, plus généralement, les « œnophiles ».

Le « Mondial des Vins Extrêmes » constitue le seul concours œnologique au monde consacré de manière exclusive aux vins produits dans des régions montagneuses, sur de fortes pentes, en terrasses ou encore sur les petites îles – une viticulture également qualifiée d'« héroïque ». Ce terme, conçu par le CERVIM et enregistré au niveau européen comme marque collective d'appartenance, est de plus en plus utilisé au fil des ans, tant par des professionnels du secteur que par des personnes extérieures à la profession, pour distinguer les territoires splendides de la viticulture héroïque ainsi que les vins qui y sont produits. En gage du soutien apporté à l'engagement du CERVIM dans la défense et la valorisation de la viticulture « héroïque », un nouvel article (art. 7) a été introduit en 2017 dans la « loi-cadre sur la vigne et le vin » (loi no 238/2016). Cet article, en effet, porte spécifiquement sur la sauvegarde des vignobles héroïques. Pour la première fois, une norme législative européenne utilise ce terme, lui donnant ainsi une reconnaissance officielle. Le décret d'exécution est bien en cours. Cette année encore, le concours a été organisé par le Cervim en collaboration avec l'Assessorat du Tourisme, des Sports, du Commerce, de l'Agriculture et des Biens Culturels, la Vival Vda (Association des Vignerons de la Vallée d'Aoste) et la section valdôtaine de l' AIS (Association Italienne des Sommeliers), sous les auspices de l'Organisation internationale de la Vigne et du Vin (OIV) et de VINO FED (Fédération mondiale des grands concours internationaux de vins et spiritueux) et a obtenu l'autorisation du Ministère des Politiques Agricoles, Alimentaires, Forestières et du tourisme. En outre, la collaboration avec la société suisse VINEA s'est poursuivie dans le cadre de l'informatisation de la phase de sélection des vins, qui s'est tenue à Sarre (Vallée d'Aoste - Italie) du 11 au 13 juillet 2019.

Les commissions d'évaluation, chacune composée par des techniciens et par des dégustateurs italiens et étrangers, étaient au nombre de sept. Les différentes récompenses ont été attribuées comme suit : Médaille d'Argent pour les vins ayant obtenu entre 85 et 89, 99 points, Médaille d'Or pour les vins ayant obtenu entre 90 et 93,99 points et Grande Médaille d'Or pour les vins ayant obtenu entre 94 et 100 points.

Outre le retour de vins venus de Andorre, Croatie, Luxembourg, Pologne, Slovaquie, Hongrie et la réinscription de vins issus d'Autriche, Cap Vert, France, Géorgie, Allemagne, Grèce, Israël, Italie, Liban, Macédoine, Palestine, Portugal, Slovénie, Espagne et Suisse, des vins originaires de Bolivie, Pérou, Chypre et Malte ont été présentés au concours pour la toute première fois. L'Italie, avec 440 vins et 167 caves, a enregistré la plus grande participation (les régions de la Vallée d'Aoste, du Trentino et de la Lombardie étaient les plus représentées), suivie de l'Espagne – 202 vins et 82 caves (avec en tête la Galice et les îles Canaries, celles-ci occupant la première place, avec 113 vins et 31 caves, dans le classement des régions les plus représentées) – et de l'Allemagne, avec 78 vins et 23 caves (essentiellement la Moselle). En outre, cette année encore, des vins issus de 100 cépages – parmi lesquels 80% étaient autochtones, francs de pied pour la plupart – ont participé au concours. Compte tenu du succès retentissant des éditions précédentes, les prix spéciaux ont été reconfirmés : meilleur vin produit sur les petites îles, par le producteur le plus jeune, par la meilleure productrice, par la région viticole la plus représentée. De plus, en raison des particularités présentées par les cépages participants, nombre desquels francs de pied, le « Prix Cervim Original » a été réhabilité cette année encore.

Cette édition aussi doit sa grande réussite à la participation, plus importante d'année en année, des vigneronns héroïques venus des quatre coins de l'Europe. Nous les remercions, d'une part, de nous avoir accordé leur confiance et de nous avoir apporté leur soutien, sans lesquels cet événement n'aurait jamais eu un tel succès. Nous les remercions, d'autre part, pour leur travail remarquable, car si celui-ci est à l'origine de vins de grande qualité, il contribue également à façonner des paysages uniques et inimitables.

La cérémonie de remise des prix se déroulera dans le splendide cadre du Fort de Bard (Vallée d'Aoste – Italie), le 1<sup>er</sup> décembre prochain. Comme d'habitude, il sera possible de déguster les vins primés aux stands dédiés, mis à disposition par « Vins Extrêmes – le meilleur des vins de haute altitude », le festival international dédié aux vins et aux producteurs extrêmes, qui se déroulera les 30 novembre et 1<sup>er</sup> décembre dans le cadre des événements du « Mondial des Vins Extrêmes ».

Le Président du Cervim  
*Roberto Gaudio*

# Introduction

The wine competition “Mondial des Vins Extrêmes”, named in that way since 2016, has reached its 27th edition, an important number for any type of event.

Precisely, the numbers of this edition have registered a record participation with an increase in registered wines, from 722 to 920, in registered wineries passed from 279 to 339 and in enrolled countries, passed from 19 to 25. This extraordinary result proves the bigger and bigger interest in the “Mondial des Vins Extrêmes” which is more and more a reference point known and recognized, not only for “heroic” winemakers but also for consumers, experienced tasters, winemakers and more generally wine-lovers.

The “Mondial des Vins Extrêmes” is the only wine selection exclusively dedicated to wines produced in mountainous areas or by viticulture in steep slopes, terraces or small islands, also identified as “Heroic Viticulture”. That term, invented by Cervim and registered in Europe as a collective brand of belonging, has been more and more used over the years to identify the magnificent territories and the wines that are produced there. In support of this multi-year commitment, made by Cervim, in the preservation and enhancement of “heroic viticulture”, a historic regulatory recognition was obtained in 2017, for the moment only in Italy, by the inclusion of an article (Article 7) in the “Framework Law on Vine and Wine (No. 238/2016)”, specifically dedicated to the preservation of heroic vineyards, while recognizing and using, for the first time in a legislative provision in Europe, this term to identify vineyards belonging to specific regions. The implementing decree is well under way. Also that edition of the competition was organized by the Cervim in collaboration with the Department of Tourism, Sports, Trade, Agriculture and Cultural Heritage of the Autonomous Region of Aosta Valley, the Vival Vda (Association of Winegrowers of Aosta Valley), as well as the Aosta Valley’s section of the AIS (Italian Association of Sommeliers), and it counted with the sponsorship of the International Organization of Vine and Wine (OIV) and VINO FED (the International Federation of Great Wine Competitions) and with the authorization of the Ministry for Agricultural, Alimentary, Forest and Tourism’s Policies. Moreover, the collaboration with the Swiss company VINEA continued for the computerization of the wine selection phase, which took place in Sarre (Aosta Valley – Italy) from 11th to 13th July 2019.

Seven were the evaluation commissions, each one composed by experienced technicians and tasters from Italy and abroad. The various awards were assigned as explained below: Silver Medal for wines with 85 to 89.99 points, Gold Medal for wines with 90 to 93.99 points and Grand Gold Medal for wines with 94 to 100 points.

In addition to the return of Andorra, Croatia, Luxembourg, Poland, Slovakia, Hungary and the confirmation of Austria, Cape Verde, France, Georgia, Germany, Greece, Israel, Italy, Lebanon, Macedonia, Palestine, Portugal, Slovenia, Spain and Switzerland, for the first time participated to the competition wines from Bolivia, Peru, Cyprus and Malta. The most important participation, with 440 wines and 167 wineries, was that of Italy (Aosta Valley, Trentino and Lombardy were the most represented regions), followed by Spain with 202 wines and 82 wineries (Galicia and Canary Islands in great evidence, the last ones won the first place for the greater number of regions represented with 113 wines and 31 wineries) and Germany with 78 wines and 23 wineries (mainly from Moselle). To highlight the particularity of that competition, this year we also counted the participation of wines produced from more than 100 different grape varieties, 80% of which are indigenous, and many of them un-grafted.

After the success of previous editions, the reserved prizes have been reconfirmed: the best wine produced in the small islands, the youngest producer, the best female producer, the most represented winemaking region, and due to the peculiarities of the participating grape varieties, many of them un-grafted, this year as well the “Cervim Original Prize” has been confirmed.

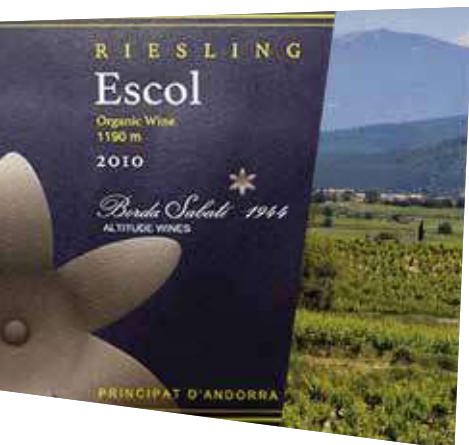
The great result obtained also in this edition of the “Mondial des Vins Extrêmes” has also been achieved thanks to the growing participation of heroic winemakers from all over Europe each year, whom we thank for their confidence and support which allowed us to reach these prestigious levels. A thank-you that we want to extend to the great and hard work that has brought them, apart from the production of wines of recognized high quality, to create unique and inimitable landscapes.

The Award Ceremony will take place in the splendid setting of Forte di Bard (Aosta Valley - Italy) on 1<sup>st</sup> December next. As usual, it will be possible to taste the award-winning wines at the dedicated stands, disposed by “Vins Extrêmes - the best of high-altitude wines”, the international festival dedicated to extreme wines and producers, which will take place on 30th November and 1st December as part of the events of “Mondial des Vins Extrêmes”.

The President of Cervim  
*Roberto Gaudio*

**I PREMI SPECIALI  
LES PRIX SPÉCIAUX  
SPECIAL AWARDS**





## Principato di Andorra

Principauté de Andorra | Principality of Andorra

### DO VINS D'ANDORRA ESCOL ALTITUD BIO

2010

#### Borda Sabaté 1944

Ctra. de la Muixella - 600 Sant Julià de Lòira

tel. +376 329345

[jaf@bordasabate.com](mailto:jaf@bordasabate.com) | [www.bordasabate.com](http://www.bordasabate.com)

Tra le montagne del piccolo Principato di Andorra, più precisamente a Sant Julià de Lòira, è situata la cantina Borda Sabaté, una tipica fattoria andorrana, dedita all'allevamento del bestiame e alla coltivazione del tabacco, ai quali dal 2004-2005 si è aggiunta la coltivazione di 2 ettari di vigneti. L'appezzamento si trova ad un'altitudine di 1.190 mt slm ed è suddiviso in 12 terrazze lavorate secondo i principi biologici e biodinamici, certificati Ecocert.

In questi luoghi impervi in cui le condizioni climatiche rendono difficile la viticoltura, hanno trovato il loro ambiente naturale vitigni adattati a climi freddi di montagna come il Cornalin, di origine svizzera, che è la base per la produzione del Torb, uno dei vini rossi prodotti, o il Riesling da cui nasce l'Escol. Questo vino dal colore giallo pallido, al naso presenta profumi di frutta matura, miele e note di idrocarburi; in bocca è denso e corposo, con un'acidità notevole e completamente integrata che gli conferisce un tocco fresco sorprendente, tenuto conto che si tratta di un vino bianco del 2010.

Entre les montagnes de la petite Principauté d'Andorre, plus précisément à Sant Julià de Lòira, se trouve la cave Borda Sabaté, une ferme typique d'Andorre, dédiée à l'élevage du bétail et à la culture du tabac, auxquels à partir de 2004-2005 a été ajoutée la culture de 2 hectares de vignobles. La parcelle est située à une altitude de 1.190 mètres au-dessus du niveau de la mer et est divisée en 12 terrasses travaillées selon les principes biologiques et biodinamiques, certifiés Ecocert.

Dans ces endroits inaccessibles où les conditions climatiques rendent la viticulture difficile, ils ont trouvé leur environnement naturel des cépages adaptés aux climats froids de montagne, comme le Cornalin, d'origine suisse, qui est à la base de la production du Torb, l'un des vins rouges produits, ou le Riesling d'où est né l'Escol. Ce vin jaune pâle possède des arômes de fruits mûrs, de miel et d'hydrocarbures; en bouche, il est dense et corsé, avec une acidité remarquable et complètement intégrée qui lui confère une touche de fraîcheur surprenante, étant donné qu'il s'agit d'un vin blanc de 2010.

Among the mountains of the small Principality of Andorra, more precisely in Sant Julià de Lòira, is located the Borda Sabaté winery, a typical Andorran farm, dedicated to cattle breeding and tobacco cultivation, to which from 2004-2005 was added the cultivation of 2 hectares of vineyards. The plot is located at an altitude of 1,190 meters above sea level and is divided into 12 terraces worked according to the biological and biodynamic principles, Ecocert certified.

In these inaccessible places where the climatic conditions make difficult the viticulture, they found their natural environment vine varieties suitable for cold mountain climates such as Cornalin, of Swiss origin, which is the basis for the production of the Torb, one of the red wines produced, or the Riesling from which the Escol is born. That pale yellow wine has aromas of ripe fruit, honey and hydrocarbon notes; in the mouth is dense and full-bodied, with a remarkable and completely integrated acidity that gives it a surprising fresh touch, considering that it is a 2010 white wine.

Italia | Italie | Italy

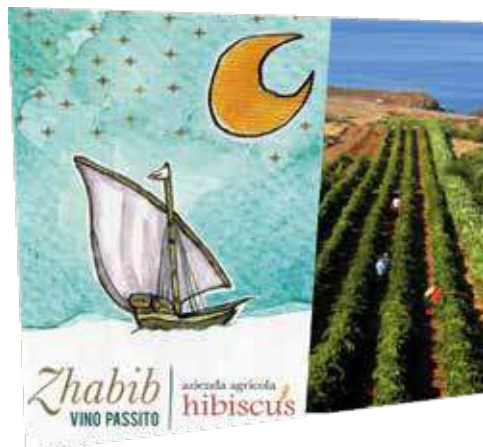
## IGT TERRE SICILIANE ZIBIBBO PASSITO ZHABIB 2018

### Azienda Agricola Hibiscus

Contrada Tramontana - 90051 Ustica/PA

tel. +39.3395212822

info@agriturismohibiscus.com | www.agriturismohibiscus.com



Lo Zhabib è un vino passito prodotto con 100% uve Zibibbo (Moscato di Alessandria) dall'Azienda Agricola Hibiscus sull'isola di Ustica (Palermo). Le uve coltivate su terrazzamenti, con un sistema a controspalliera, vengono raccolte manualmente e messe ad appassire al sole su graticci per ottenere un concentrato di aromi e profumi. Prodotto di punta dell'azienda, Zhabib è nato dalla volontà della proprietaria Margherita, con l'intento di creare un passito diverso da quelli universalmente conosciuti, ad iniziare dal sistema di allevamento fino alla gestione del residuo zuccherino, inferiore alle normali produzioni. Di colore giallo dorato, al naso si presenta intenso, con una spiccata predominanza di aromi fruttati tipici delle uve Moscato. Piacevolissimi poi i sentori dolci di mandorle, fichi secchi e miele. Vino equilibrato, dalle gradevoli note di freschezza, ne vengono prodotte 2.500 bottiglie all'anno.

Le Zhabib est un vin de paille élaboré à partir de 100% de raisins Zibibbo (Muscat d'Alexandrie) de la cave Hibiscus de l'île d'Ustica (Palermo). Les raisins cultivés en terrasse, avec un système de contre-espallier, sont récoltés à la main et laissés à sécher au soleil sur des claies pour obtenir un concentré d'arômes et de parfums. Produit phare de la cave, Zhabib est né de la volonté de la propriétaire Margherita, dans le but de créer un vin de paille différent de ceux universellement connus, du système de sélection à la gestion du sucre résiduel, inférieur aux productions normales. De couleur jaune or, il se présente intense au nez, avec une prédominance marquée d'arômes fruités typiques du raisin Muscat. Très agréables sont les douces odeurs d'amandes, de figes sèches et de miel. De ce vin équilibré, avec d'aimables notes de fraîcheur, sont produites 2.500 bouteilles par an.

Zhabib is a "passito" raisin wine made from 100% Zibibbo grapes (Muscat of Alexandria) from the Hibiscus winery on the island of Ustica (Palermo). The grapes grown on terraces, with an espalier system, are harvested by hand and left to dry in the sun on trellises to obtain a concentrate of aromas and fragrances. Zhabib, the flagship product of the winery, was born from the will of the owner Margherita, with the intent of creating a passito different from those universally known, starting with the cultivation system up to the management of the residual sugar, lower than normal productions. Golden yellow in color, it is intense in the nose, with a marked predominance of fruity aromas typical of Muscat grapes. Very pleasant then the sweet scents of almonds, dried figs and honey. It is a balanced wine, with pleasant notes of freshness, of which are produced 2,500 bottles per year.



Francia | France | France

**CAVE COOPERATIVE DE L'ÉTOILE**  
**BANYULS SUR MER (PYRÉNÉES-ORIENTALES)**



**Cave Coopérative de l'Étoile**

26 Avenue du Puig del Mas - 66651 Banyuls su Mer  
tel. +33 468880010  
info@cave-lettoile.com | www.banyuls-etoile.com

La cantina Cave Coopérative de l'Étoile è stata fondata nel 1921 con l'obiettivo della vendita diretta al dettaglio della produzione. La zona della denominazione di origine Banyuls et Collioure si trova nel sud della Francia, molto vicino alla frontiera spagnola, là dove i Pirenei si immergono nel mare Mediterraneo, creando un paesaggio unico. I vigneti si estendono nei quattro comuni della Costa Vermiglia: Collioure, Banyuls, Port Vendres e Cerbère. Nel cuore di questo territorio viticolo, la Cave Coopérative de l'Étoile gestisce circa 150 ettari, producendo gli AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru e Collioure. Questi vini, frutto di un territorio unico, difficile, costituito da un suolo scistoso, povero e arduo, regolarmente spazzato dal vento di Tramontana, sono prodotti nel pieno rispetto della tradizione, grazie a un lavoro esclusivamente manuale che può riassumersi in tre parole: fierezza, amore e abnegazione. È grazie alla competenza, al dinamismo e a un'esperienza di quasi un secolo che la cantina produce i suoi vini. Questi vignaioli fanno vivere le conoscenze ereditate dai predecessori, ripetendo gli stessi gesti, lo stesso lavoro e tramandando un arte nel tempo.

La Cave Coopérative de l'Étoile a été fondée en 1921 avec l'objectif de la vente directe de la production aux particuliers. L'aire d'Appellation Banyuls et Collioure se situe au sud de la France, tout près de la frontière espagnole, là où les Pyrénées plongent dans la mer Méditerranée en nous offrant un paysage unique. Les vignobles s'étendent dans les quatre communes de la Côte Vermeille: Collioure, Banyuls, Port-Vendres et Cerbère. Au cœur de ce formidable territoire viticole, la Coopérative de l'Étoile gère environ 150 hectares permettant la production de ses AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru et Collioure. Ces vins, produits d'un territoire unique et difficile, constitué par un sol schisteux, pauvre et rude, constamment balayé par la Tramontane, naissent dans le respect des traditions, grâce à un travail exclusivement manuel qu'on peut résumer en trois mots: fierté, amour et abnégation. C'est par la compétence, le dynamisme et une expérience de près d'un siècle que la cave produit ses vins. Tous ces vigneronns font vivre le savoir-faire hérité de leurs ancêtres, répétant les mêmes gestes, les mêmes travaux, figeant ainsi un artisanat à travers les temps.

The Cave Coopérative de l'Étoile winery was founded in 1921 with the objective to sell the production to the retail market. The area of the Banyuls and Collioure appellation of origin is located in the south of France, very close to the Spanish border, where the Pyrenees plunge into the Mediterranean sea, creating a unique landscape. The vineyards extend over the four municipalities of the Vermilion Coast: Collioure, Banyuls, Port Vendres and Cerbère. In the heart of this wine-growing area, the Cave Coopérative de l'Étoile manages about 150 hectares, producing the AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru and Collioure. Those wines, the result of a unique and difficult territory, consisting of a schist, poor and arduous soil, regularly swept by the Tramontana wind, are produced in full respect of tradition, thanks to an exclusively manual work that can be summarized in three words: pride, love and self-sacrifice. It is thanks to the competence, dynamism and experience of almost a century that the winery produces its wines. These winemakers bring back to life the knowledge inherited from their predecessors, repeating the same gestures, the same work and handing down an art over time.

**Germania | Allemagne | Germany**

**WEINGUT REIS - FEINE WEINE!**

**BRIEDEL (MOSELLA)**

**Weingut Reis - feine Weine!**

Hauptstrasse 225 - 56867 Briedel

tel. +49 654241188

info@reisfeineweine.de | www.reisfeineweine.de



Nella regione della Renania-Palatinato, nella parte sud-occidentale della Germania, si trova la zona viticola della Mosella, un paesaggio caratterizzato da grandi pendenze che raggiungono anche l'80%, e che forniscono a questo territorio un'identità unica. Nel centro di questa regione si trova la cantina Weingut Reis – Feine Weine!, un'azienda familiare, fondata nel 1721, che produce vino rispettando le tradizioni e riducendo la resa in modo da ottenere grande qualità. Il suolo d'ardesia e il microclima della zona sono perfetti per la coltivazione del Riesling, considerato uno dei migliori vitigni bianchi al mondo. Achim Reis, la settima generazione della famiglia, gestisce l'azienda occupandosi di tutto, "dall'uva alla bottiglia". I sei ettari di vigneti coltivati a Riesling e Pinot Noir si estendono in pendenza lungo il fiume sono totalmente vendemmciati a mano.

Dans la région de Rhénanie-Palatinat, dans le sud-ouest de l'Allemagne, se trouve la région viticole de la Moselle, avec un paysage caractérisé par des fortes pentes atteignant dans certains cas le 80%, ce qui confère à ce terroir une identité unique. Au centre de cette région se trouve Weingut Reis – Feine Weine !, une cave familiale, fondée en 1721, qui produit du vin en respectant les traditions et en réduisant le rendement afin d'obtenir une grande qualité. Le sol d'ardoise et le microclimat de la région sont parfaits pour cultiver le Riesling, considéré comme l'un des meilleurs cépages blancs du monde. Achim Reis, la septième génération de la famille, dirige la maison en s'occupant de tout, « du raisin à la bouteille ». Les six hectares de vignes de Riesling et Pinot Noir, qui s'étendent en pente tout au long de la rivière, sont entièrement vendangés à la main.

In the region of Rhineland-Palatinate, in the southwestern part of Germany, lies the wine-growing area of Moselle, a landscape characterized by great slopes that reach up to 80%, and which provide this territory with a unique identity. In the center of this region there is the Weingut Reis winery-Feine Weine! winery, a family business, founded in 1721, which produces wine respecting traditions and reducing yield so as to obtain great quality. The slate soil and the microclimate of the area are perfect for the cultivation of Riesling, considered one of the best white vine varieties in the world. Achim Reis, the seventh generation of the family, runs the winery taking care of everything, "from grapes to the bottle". The six hectares of vineyards planted with Riesling and Pinot Noir extend on a slope along the river and are totally harvested by hand.



Grecia | Grèce | Greece

## UNION OF SANTORINI COOPERATIVES ISOLA DI SANTORINI

### Union of Santorini Cooperatives

Pyrgos - 84701 Santorini

tel. +30 22 86025420

promo@santowines.gr | www.santowines.gr

Santo Wines è una cantina cooperativa fondata nel 1947 che oggi conta circa 1.200 soci e si trova nell'isola di Santorini. L'azienda ha avuto un ruolo essenziale nello sviluppo del settore vinicolo dell'isola fornendo ai piccoli viticoltori, attraverso l'acquisto delle uve, un reddito stabile. La filosofia di Santo Wines è quella di preservare la biodiversità attraverso la coltivazione di vitigni tradizionali locali promuovendo anche, negli ultimi anni, l'agricoltura sostenibile. I vigneti di Santorini sono ancora tutti a piede franco perché il suolo vulcanico, oltre a conferire alle uve dei sapori distintivi, fornisce anche uno scudo naturale alle malattie. Le asperità del terreno obbligano a coltivare tutto a mano. In modo da proteggere le uve dal forte vento presente frequentemente sull'isola, i viticoltori hanno inventato un sistema di coltivazione chiamato "koloura", che consiste nel piegare le viti a spirale portandole vicino al suolo per formare una vasca naturale protettiva. Il vitigno autoctono per eccellenza di Santorini è l'Assyrtiko che, grazie al lavoro della cantina, si fregia oggi della denominazione PDO Santorini.

Santo Wines est une cave coopérative fondée en 1947 qui compte aujourd'hui 1.200 membres environ et se trouve dans l'île de Santorin. La cave a eu un rôle essentiel dans le développement du secteur vinicole de l'île en assurant aux petits viticulteurs, à travers l'acquisition des raisins, un revenu stable. La philosophie de Santo Wines est de préserver la biodiversité à travers la culture des cépages traditionnels locaux en promouvant, aussi ces dernières années, l'agriculture soutenable. Les vignobles de Santorin sont encore tous non greffés grâce au sol volcanique qui, en plus de donner aux raisins des saveurs distinctifs, les protège aussi des maladies. La rugosité du sol oblige à cultiver tout à la main. Afin de protéger les raisins du vent violent qui règne souvent sur l'île, les vigneron ont inventé un système de culture appelé « koloura » qui consiste à plier les vis en spirale en les rapprochant du sol pour former un réservoir de protection naturelle. Le cépage indigène par excellence de Santorin est l'Assyrtiko qui, grâce au travail de la cave, porte désormais la dénomination PDO Santorini.

Santo Wines is a cooperative winery founded in 1947 that today has about 1,200 members and is located on the island of Santorini. The winery played an essential role in the development of the island's wine sector by providing small winemakers with a stable income by purchasing grapes. The philosophy of Santo Wines is to preserve biodiversity through the cultivation of traditional local vine varieties, also promoting sustainable agriculture in recent years. The vineyards of Santorini are all still un-grafted because the volcanic soil, in addition to giving the grapes distinctive flavors, also provides a natural shield for diseases. The unevenness of the ground obliges the winemakers to cultivate everything by hand. In order to protect the grapes from the strong wind frequently present on the island, the winemakers have invented a cultivation system called "koloura", which consists in bending the spiral screws bringing them close to the ground to form a natural protective tank. The native vine par excellence of Santorini is the Assyrtiko which, thanks to the work of the winery, boasts today the denomination PDO Santorini.

# PREMIO SPECIALE CERVIM 2019

## PRIX SPÉCIAL | SPECIAL PRICE

Italia | Italie | Italy

### AZIENDA AGRICOLA LE CANNE MASSA (TOSCANA)

#### Azienda Agricola Le Canne

Via Vaccà 68/70 - 54100 Massa

tel. +39 3271841784

pucciluigi7@gmail.com



Tra i Colli Apuani in Toscana, nella provincia di Massa-Carrara dove la viticoltura è da se sempre un'importante risorsa per gli abitanti del luogo, si trova la cantina Le Canne. Quest'azienda, nata nel 2000, coltiva 2,5 ettari di vigneti, tra ripidi pendii e terrazzamenti, in cui la maggior parte dei lavori si effettua in modo manuale. In questi vigneti, protetti alle spalle dal Montalbano e dai venti del nord, con una favorevole esposizione al sole e con il clima mitigato dal mar ligure, trovano la perfetta maturazione vitigni come Sangiovese, Merlot e soprattutto Vermentino che andranno a produrre vini morbidi e soavi.

Tra i vini prodotti dall'Azienda Le Canne ci sono il La, prodotto con uve Vermentino e lasciato per dodici mesi in botti di rovere, il Montalbano e il Cresta di gallo prodotti con uve Merlot, Sangiovese e Massaretta, quest'ultimo è un vitigno autoctono dei Colli Apuani riscoperto da pochi anni e dal grande potenziale enologico.

Parmi les Collines Apuanes en Toscane, dans la province de Massa-Carrara, où la viticulture est depuis toujours une ressource importante pour les habitants locaux, se trouve la cave Le Canne. Elle a été fondée en 2000 et elle exploite 2,5 hectares de vignobles, entre pentes abruptes et terrasses, où la majeure partie du travail est effectuée à la main. Dans ces vignobles, protégés d'un côté par le massif Montalbano et les vents du nord, bénéficiant d'une exposition favorable au soleil et au climat tempéré par la mer de Ligurie, des cépages tels que le Sangiovese, le Merlot et surtout le Vermentino trouvent une maturité parfaite qui produira des vins doux et moelleux.

Les vins produits par Le Canne comprennent le La, produit à partir de raisins Vermentino et laissé pendant 12 mois en fûts de chêne, le Montalbano et le Cresta di gallo, produits à partir de raisins Merlot, Sangiovese et Massaretta, ce dernier étant un cépage indigène des Collines Apuanes redécouvert depuis quelques années et doté d'un grand potentiel œnologique.

Among the Apuan Hills in Tuscany, in the province of Massa-Carrara where the viticulture is since always an important resource for the inhabitants of the place, there is the Le Canne winery. Founded in 2000, it cultivates 2.5 hectares of vineyards, between steep slopes and terraces, where most of the work is done manually. In those vineyards, protected behind by the Montalbano massif and the northern winds, with a favorable exposure to the sun and with the climate mitigated by the Ligurian sea, vine varieties such as Sangiovese, Merlot and especially Vermentino find the perfect ripeness that will produce soft and agreeable wines.

Among the wines produced by Le Canne there is the La, produced with Vermentino grapes and left for twelve months in oak barrels, the Montalbano and the Cresta di gallo both produced with Merlot, Sangiovese and Massaretta grapes, the latter one is a native grape of the Apuan Hills rediscovered a few years ago, with great oenological potential.

## Portogallo | Portugal | Portugal

### MARIA HELENA SOUSA ALVES MESÃO FRIO (DOURO)

#### Maria Helena Sousa Alves

Rua entre Quintas nº 338 - Quinta da Barca - 5040-463 Mesão Frio  
tel. +351 96 3208814  
geral@quintadabarca.com | www.quintadabarca.com



Quinta da Barca, situata in Portogallo nel Comune di Mesão Frio lungo il fiume Douro, produce vini già dal 1897. Nel 1995, Quinta da Barca vede la modernizzazione dei suoi impianti; l'intero vigneto viene ristrutturato, dando vita ad un'epoca volta a produrre vini di eccellenza. Nel 2005 viene presentato "Busto", una linea di vino costata enorme lavoro e sacrificio e che segna un'ulteriore svolta nella storia dell'azienda, facendole guadagnare quote di mercato oltre che apprezzamenti in tutto il Paese. La scelta del marchio "Busto" scaturisce dalla necessità di fare un preciso riferimento all'immagine del Marchese di Pombal, icona della regione del Douro e fautore della prima regione viticola delimitata al mondo. Oggi l'azienda, con 14 ettari di vigneti, ha avviato un'apertura ai mercati esteri come la Cina, l'Europa e i paesi di lingua portoghese che sempre più apprezzano i vini di questa regione, riconoscendone la perfetta simbiosi tra vigna, vino e fiume.

Située au Portugal, dans la commune de Mesão Frio, tout au long du fleuve Douro, la cave Quinta da Barca produit des vins depuis 1897. En 1995, la cave modernise ses plantations ; tout le vignoble est restructuré, ouvrant une époque de production de vins d'excellence. En 2005, « Busto » est présenté, il s'agit d'une ligne de vins fruit d'un travail énorme et de sacrifices qui marque un autre tournant dans l'histoire de la cave, lui faisant gagner des parts de marché et mériter des récompenses dans tout le Pays. Le choix du label « Busto » est lié à l'image du marquis de Pombal, icône de la région du Douro et partisan de la première région délimitée à l'échelon mondial. Aujourd'hui, la cave Quinta da Barca, avec 14 hectares de vignobles, se tourne aussi vers les marchés étrangers, comme la Chine, l'Europe et les Pays de langue portugaise, qui apprécient toujours davantage les vins de cette région, car ils reconnaissent la symbiose parfaite entre la vigne, le vin et le fleuve.

Quinta da Barca, located in Portugal in the Municipality of Mesão Frio along the Douro River, has been producing wines since 1897. In 1995, the winery Quinta da Barca modernizes its facilities; the entire vineyard is restructured, giving rise to an era aimed at producing excellent wines. In 2005, "Busto" is presented, a line of wines that cost enormous work and sacrifice and which marks a further turning point in the winery's history, making it gain market shares as well as appreciation throughout the country. The choice of the "Busto" brand stems from the need to make a precise reference to the image of the Marquis of Pombal, an icon of the Douro region and advocate of the first wine-growing region in the world. Today the winery, with 14 hectares of vineyards, has opened itself to foreign markets such as China, Europe and the Portuguese-speaking countries that increasingly appreciate the wines of this region, recognizing the perfect symbiosis between vineyard, wine and river.

Spagna | Espagne | Spain

**BODEGAS BALCON DE LA LAGUNA**  
**TENERIFE (ISOLE CANARIE)**

**Bodegas Balcón de La Laguna**

C / Doctor Pasteur 91 - 38205 San Cristobal de La Laguna

tel. +34 637 761205

manuel.capote.p@gmail.com



La Bodega Balcón de La Laguna è stata fondata nel 2013 per volontà di due amici, Ricardo Herrera e Manuel Capote. Prende il nome dalla città in cui è nata, San Cristóbal de la Laguna, patrimonio mondiale dell'umanità, e dalla spettacolare vista che si ha dalla cantina che sorge proprio su di un balcone sopra la città stessa. In questi pochi anni di attività, l'azienda si è distinta subito per la qualità dei suoi 11 vini prodotti che hanno ricevuto riconoscimenti regionali, nazionali e internazionali. La zona di produzione è quella del Tacoronte – Acentejo DO, la più antica Denominazione delle Isole Canarie, che è presente nella parte nord dell'isola di Tenerife. I vigneti, situati tra i 100 e i 1000 metri sul livello del mare, vengono coltivati su terrazze o sui ripidi pendii e sono orientati a nord e di fronte al mare. Il sole, la brezza, il terreno vulcanico e il mare, oltre ad un clima benevolo e stabile, sono gli ingredienti unici e fondamentali per la creazione di questi vini dalla personalità sorprendente.

La cave Balcón de La Laguna a été fondée en 2013 grâce à la volonté de deux amis, Ricardo Herrera et Manuel Capote. Le nom de la cave vient de la ville où elle se trouve, San Cristóbal de la Laguna, patrimoine mondial de l'humanité, et surtout de la vue spectaculaire dont on profite de ce véritable balcon sur la ville. Au cours de ses premières années d'activité, la cave s'est distinguée, d'emblée, par la qualité de ses 11 vins, qui ont été récompensés par des prix à l'échelon régional, national et international. La zone de production est celle dénommée « Tacoronte – Acentejo DO », la plus ancienne appellation des îles Canaries, au nord de Tenerife. Les vignobles, qui se trouvent entre 100 et 1000 mètres d'altitude sur le niveau de la mer, sont cultivés en terrasses ou en pente raide; ils sont orientés au nord, face à la mer. Le soleil, la brise, le sol volcanique et la mer, alliés à un climat bienfaisant et stable, constituent les ingrédients uniques et fondamentaux pour donner naissance à ces vins à la personnalité surprenante.

The winery Balcón de La Laguna was established in 2013 thanks to the will of two friends, Ricardo Herrera and Manuel Capote. It takes its name from the city in which it's located, San Cristóbal de La Laguna, world Heritage, and from the extraordinary view of it that we can appreciate from this balcony in which the winery is situated. In its few years of activity, the winery immediately stood out thanks to the quality of its 11 wines, which have been recognized regionally, nationally and internationally. The wine production zone is "Tacoronte – Acentejo DO", the most ancient denomination of the Canary Islands, located in the north of the island of Tenerife. The vineyards, placed from 100 to 1000 meters above the sea level, are cultivated on terraces or steep slopes and are oriented to the north, facing the sea. The sun, the breeze, the volcanic territory and the sea, united to a benevolent and stable climate, are the unique and fundamental ingredients for the creation of these wines with a surprising personality.

**Svizzera | Suisse | Switzerland**

**CANTINA MONTI**  
**CADEMARIO (CANTONE TICINO)**

**Cantina Monti S.A.G.L.**

via dei Ronchi 816936 Cademario

tel. +41 91 6053475

cantinamonti@ticino.com | www.cantinamonti.ch



Situata sui Ronchi di Cademario, quasi a strapiombo sul piano di Vedeggio in un contesto di rara bellezza ed una vista mozzafiato sul lago di Lugano, questa piccola realtà gode di un particolare microclima sempre ben ventilato e con una buona escursione termica tra il giorno e la notte, fattori essenziali per una buona evoluzione delle uve. La cantina si sviluppa su 4,7 ettari, con 9 qualità di vitigni per 4 etichette. Situata a 550 metri di altitudine con pendenze estreme che non permettono la meccanizzazione, la Cantina Monti si è concentrata da subito nella produzione di vini di qualità superiore con bassissime rese in vigna. Il motto è "Rispetto e Rigore": rispetto per il vino (si lavora senza pompe, per gravità, e i rossi non vengono filtrati) e rigore nel diradare i grappoli in vigna. Da diversi anni la cantina è gestita da Ivo Monti che segue la filosofia tramandata dal padre Sergio il quale, liberando dai rovi i terreni di famiglia abbandonati, nel 1976 ha prodotto la prima barrique della Cantina Monti, pigiando con la tramoggia a manovella e diraspando a mano su una ramina da pollaio.

Situé dans la zone Ronchi di Cademario, presque surplombant la plaine de Vedeggio dans un lieu d'une rare beauté et d'une vue imprenable sur le lac de Lugano, la cave Cantina Monti jouit d'un microclimat particulier toujours bien aéré et d'une bonne amplitude thermique entre le jour et la nuit, facteurs essentiels pour une bonne évolution des raisins. Le vignoble est réparti sur 4,7 hectares, avec 9 types de vignes pour 4 étiquettes. Située à 550 mètres d'altitude et avec des pentes extrêmes qui ne permettent pas de mécanisation, la cave s'est immédiatement concentrée sur la production de vins de qualité supérieure avec des rendements très faibles dans le vignoble. La devise est "Respect et Rigueur": respect du vin (travail sans pompe, par gravité, et aucun filtrage des vins rouges) et rigueur pour alléger la vigne des raisins. Depuis plusieurs années, la cave est dirigée par Ivo Monti suivant la philosophie transmise par son père Sergio qui, en dégagant les ronces des terres abandonnées de la famille, a produit en 1976 la première barrique de Cantina Monti, en pressant sur la trémie à manivelle et en égrappant à la main sur un grillage de poulailler.

Located on the Ronchi di Cademario area, almost overlooking the lowland of Vedeggio in a context of rare beauty and a breathtaking view of the Lake of Lugano, this small reality enjoys a particular microclimate that is always well ventilated and with a good temperature range between day and night, essential factors for a good evolution of the grapes. The winery is spread over 4.7 hectares, with 9 varieties of vines for 4 labels. Located at an altitude of 550 meters with extreme slopes that do not allow for mechanization, Cantina Monti winery has been immediately focused on the production of superior quality wines with very low yields in the vineyard. The motto is "Respect and Rigor": respect for the wine (working without pumps, by gravity, and no filtering for the red wines) and rigor in thinning out the grapes in the vineyard. For several years the winery has been managed by Ivo Monti who follows the philosophy handed down by his father Sergio who, ridding the abandoned family lands from the brambles, in 1976 produced the first barrel of Cantina Monti, pressing by the hand-cranked hopper and destemming by hand on a chicken grid.

# PREMIO ECCELLENZA CERVIM 2019

PRIX EXCELLENCE | ECCELLENZE PRIZE

Francia | France | France

AOC BANYULS GRAND CRU

1995

## Cave Coopérative de l'Étoile

26 Avenue du Puig del Mas - 66651 Banyuls sur Mer

tel. +33 468880010

info@cave-lettoile.com | www.banyuls-etoile.com



Il Banyuls Grand Cru Cuvée Réservee è prodotto dalla Cantina Cooperativa L'Étoile di Banyuls sur Mer, fondata nel 1921 con l'obiettivo della vendita diretta al dettaglio della produzione. La zona della denominazione di origine Banyuls si trova nel sud della Francia, molto vicino alla frontiera spagnola, là dove i Pirenei si immergono nel mare Mediterraneo, creando un paesaggio unico. Nel cuore di questo territorio viticolo, la Cave Coopérative de l'Étoile gestisce circa 150 ettari, producendo gli AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru e Collioure. Il Cuvée Réservee è un vino dolce naturale prodotto al 90% con uve Grenache noir e al 10% con uve Grenache gris, la vendemmia è manuale e selezionata. Invecchia 15 anni in legno in cantine sotterranee lontano da fonti luminose. Il vino si presenta con aromi di agrumi, noci e caffè. Equilibrato e potente in bocca lascia un finale di frutta secca. Si abbina perfettamente con foie gras e formaggi, ma è particolarmente consigliato l'abbinamento con cioccolato nero fondente.

Le Banyuls Grand Cru Cuvée Réservee est produit par la Cave Coopérative L'Étoile de Banyuls sur Mer, créée en 1921 ayant par but la vente directe au détail de la production. La zone d'appellation d'origine Banyuls est située dans le sud de la France, tout près de la frontière espagnole, où les Pyrénées plongent dans la mer Méditerranéenne, créant un paysage unique. Au cœur de cette région viticole, la Cave Coopérative de l'Étoile gère environ 150 hectares, produisant les AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru et Collioure. Le Cuvée Réservee est un vin doux naturel produit à 90% avec du Grenache noir et à 10% avec du Grenache gris, la récolte est manuelle et sélective. Il vieillit pendant 15 ans dans le bois dans des caves souterraines loin des sources de lumière. Le vin a des arômes d'agrumes, de noix et de café. Équilibré et puissant en bouche, il laisse une finale de fruits secs. Il se marie parfaitement avec le foie gras et les fromages, mais il est particulièrement recommandé de le combiner avec du chocolat noir et noir.

The Banyuls Grand Cru Cuvée Réservee is produced by the L'Étoile Cooperative winery of Banyuls sur Mer, founded in 1921 with the objective to sell the production to the retail market. The area of the Banyuls designation of origin is located in the south of France, very close to the Spanish border, where the Pyrenees plunge into the Mediterranean sea, creating a unique landscape. In the heart of this wine-growing area, the Cave Coopérative de l'Étoile manages about 150 hectares, producing the AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru and Collioure. Cuvée Réservee is a natural sweet wine produced at 90% with black Grenache grapes and at 10% with grey Grenache grapes, the harvest is manual and selected. It ages 15 years in wood in underground cellars far from light sources. The wine has aromas of citrus fruits, nuts and coffee. Balanced and powerful in the mouth, it leaves a finish of dried fruit. It goes perfectly with foie gras and cheeses, but it is particularly recommended to combine it with dark black chocolate.



# PREMIO ECCELLENZA CERVIM 2019

PRIX EXCELLENCE | EXCELLENZE PRIZE

Germania | Allemagne | Germany

## PIESPOTTER TREPPCHEN RIESLING BEERENAUSLESE

2018

### Weingut Hilmes

Römerstrasse 37 - 54347 Neumagen-Dhron

tel. +49 151 45940865

winzerkeller@weingut-hilmes.de | www.weingut-hilmes.de



Sulle sponde scoscese e maggiormente esposte al sole della Mosella, il fiume che attraversa e caratterizza questa famosa zona viticola della Germania, ha trovato la sua vera dimora il Riesling, vitigno originario della valle del Reno, famoso fin dai tempi dell'Impero Romano. Il suolo, principalmente composto da rocce d'ardesia grigia e rossa, permette alle uve di assorbire il calore dei raggi solari riflessi dalle acque del fiume e di regolare il clima. In questo areale si trova l'azienda Weingut Hilmes che, in queste zone della Mosella centrale, dal 1972 coltiva 3 ettari di vigneto, principalmente a Riesling e, in percentuale minore, a Müller-Thurgau e Pinot Nero.

Il Piesporter Treppchen Riesling Beerenauslese, da loro prodotto, rappresenta al meglio la viticoltura di questa terra difficile ma generosa. Le uve vengono vendemmiate manualmente, gli acini più maturi e attaccati da muffa nobile vengono raccolti singolarmente dal grappolo e poi fatti fermentare a parte per produrre così un vino dolce dal colore dorato e dalla grande freschezza.

Sur les rivages escarpés et la plupart du temps exposés au soleil de la Moselle, la rivière qui traverse et caractérise cette célèbre région viticole d'Allemagne, a trouvé son véritable lieu de résidence le Riesling, un cépage originaire de la vallée du Rhin, célèbre depuis l'époque de l'Empire Romain.

Le sol, composé principalement de roches d'ardoise grises et rouges, permet aux raisins d'absorber la chaleur des rayons du soleil réfléchis par les eaux du fleuve et régler le climat. Dans cette zone se trouve la cave Weingut Hilmes qui, dans ces régions de la Moselle centrale, exploite 3 hectares de vignes depuis 1972, principalement à Riesling et, dans une moindre mesure, à Müller-Thurgau et à Pinot Noir.

Le Piesporter Treppchen Riesling Beerenauslese, produit par cette cave, représente au mieux la viticulture de cette terre difficile mais généreuse.

Les raisins sont récoltés à la main, les baies les plus mûres et attaquées par la pourriture noble sont cueillies individuellement de la grappe, puis fermentées séparément pour donner un vin doux de couleur dorée et d'une grande fraîcheur.

On the steep shores and mostly exposed to the sun of the Moselle, the river that crosses and characterizes this famous wine-growing area of Germany, has found its true home the Riesling, a vine variety native from the Rhine Valley, famous since the Roman Empire epoch.

The soil, mainly composed of gray and red slate rocks, allows the grapes to absorb the heat of the sun's rays reflected by the river's waters and to regulate the climate. In that area we find the Weingut Hilmes winery which, in those areas of the central Moselle, has cultivated 3 hectares of vineyards since 1972, mainly in Riesling and, to a lesser extent, in Müller-Thurgau and Pinot Noir.

The Piesporter Treppchen Riesling Beerenauslese, produced by the winery, best represents the viticulture of this difficult but generous land.

The grapes are harvested by hand, the most ripe berries and those attacked by noble rot are individually picked from the bunch and then fermented separately to produce a sweet wine with a golden color and great freshness.

Italia | Italie | Italy

## MERLOT DELLA BERGAMASCA IGT TESSÉRE

2015

### Società Agricola Sant'Egidio s.s.

via Fontanella 13C - 24039 Sotto il Monte Giovanni XXIII (BG)

tel. +39 035 794732

info@sant-egidio.it | www.sant-egidio.it



Il Merlot della Bergamasca IGT Tessere è uno dei vini prodotti dalla Società Agricola Sant'Egidio che, dalle pendici del Monte Canto, si affaccia verso la pianura, proprio nelle vicinanze della millenaria abbazia di Sant'Egidio.

Nelle colline intorno a Bergamo, la Famiglia Ravasio coltiva, da generazioni, 3 ettari di vigneti, in modo biologico, suddivisi tra Moscato Giallo, Cabernet Sauvignon e Merlot. Proprio dai grappoli di quest'ultimo, coltivato tra i pendii ad un'altitudine di 450 m s.l.m, e solo nelle annate più favorevoli, si ottiene il Tessere. Il passaggio del vino, prima in barrique e poi in botti di rovere, porta al naso sentori di frutta matura, marmellata di frutti rossi, note speziate con ricordi di vaniglia. Al palato si presenta potente ed elegante risultando morbido ed equilibrato. Di facile abbinamento con carni a lunga cottura e formaggi stagionati.

Le Merlot della Bergamasca IGT Tessere est l'un des vins produits par la cave Sant'Egidio qui, depuis les pentes du Mont Canto, regarde vers la plaine, tout près de l'abbaye millénaire de Sant'Egidio.

Dans les collines autour de Bergame, la famille Ravasio cultive depuis des générations 3 hectares de vignobles, de manière biologique, répartis entre Muscat Jaune, Cabernet Sauvignon et Merlot. Juste à partir des raisins de ce dernier, cultivé entre les pentes à une altitude de 450 m. sur le niveau de la mer, et seulement dans les années les plus favorables, est produit le Tessere. Le passage du vin, d'abord en barrique, puis en fûts de chêne, offre au nez des senteurs de fruits mûrs, confiture de fruits rouges, notes épicées rappelant la vanille. En bouche il est puissant et élégant, doux et équilibré. Il est bien assorti avec les viandes cuites et les fromages assaisonnés.

The Merlot della Bergamasca IGT Tessere is one of the wines produced by Sant'Egidio winery which, from the slopes of Monte Canto, looks out towards the plain, right near the millenary abbey of Sant'Egidio.

In the hills around Bergamo, the Ravasio family has cultivated, for generations, 3 hectares of vineyards, in an organic way, divided between Yellow Muscat, Cabernet Sauvignon and Merlot. From the grapes of the latter one, grown between the slopes at an altitude of 450 m s.l.m, and only in the most favorable years, is obtained the Tessere. The passage of the wine, first in barrique and then in oak barrels, brings to the nose hints of ripe fruit, red fruit jam, spicy notes with hints of vanilla. In the mouth it is powerful and elegant resulting soft and balanced. Easy to match with long-cooked meats and seasoned cheeses.

# PREMIO ECCELLENZA CERVIM 2019

PRIX EXCELLENCE | ECCELLENZE PRIZE



Spagna | Espagne | Spain

DOP ISLAS CANARIAS  
AINHOA AFRUTADO

2018

Bodegas Balcón de La Laguna

C/ Doctor Pasteur 91 - 38205 San Cristobal de La Laguna

tel. +34 637 761205

manuel.capote.p@gmail.com

L'Ainhoa afrutado nasce dall'unione di due dei vitigni autoctoni delle Canarie, il Listan bianco e il Moscato di Alessandria che ben si sono adattati a sopravvivere alle condizioni difficili del luogo. Nei terreni ricoperti da strati di ceneri e lapilli, infatti, le viti, franche di piede, affinché possano trovare terreno fertile, devono essere piantate in profonde buche che permettono così alle radici di nutrirsi delle preziose sostanze necessarie alla loro crescita. In questa aspra realtà nasce la Bodega Balcon de La Laguna, che ha saputo valorizzare al meglio i vitigni autoctoni del proprio territorio nonostante la sua recente storia partita solo nel 2013. Grazie alle caratteristiche del suolo e al microclima influenzato dall'Oceano Atlantico e dalla presenza del Teide, l'imponente vulcano dell'isola, l'Ainhoa afrutado presenta caratteristiche organolettiche uniche. Al naso offre profumi di pesche bianche, frutta matura e note di pompelmo. Di colore giallo tendente al verdognolo, al palato regala sensazioni di dolcezza e di grande freschezza.

L'Ainhoa afrutado est né de l'union de deux cépages indigènes des Canaries, le Listan blanc et le Muscat d'Alexandrie. Ces cépages représentent la viticulture du lieu, car se sont adaptés à survivre dans les conditions difficiles du lieu. En effet, dans les sols recouverts de couches de cendres et de lapilli, les vignes, non greffées, afin de pouvoir trouver un sol fertile, doivent être plantées dans des trous profonds permettant aux racines de se nourrir des précieuses substances nécessaires à leur croissance. C'est dans cette dure réalité que se situe la cave Bodega Balcon de La Laguna, qui a su exploiter au mieux les cépages indigènes de son territoire malgré son histoire récente qui n'a commencé qu'en 2013. Grâce aux caractéristiques du sol et du microclimat influencé par l'Océan Atlantique et à la présence du Teide, imposant volcan de l'île, l'Ainhoa afrutado possède des caractéristiques organoleptiques uniques. Au nez il offre des arômes de pêches blanches, de fruits mûrs et de pamplemousse. De couleur jaune à tendance verdâtre, il offre en bouche des sensations de douceur et une grande fraîcheur.

The Ainhoa afrutado is born from the union of two of the native Canarian vine varieties, the White Listan and the Muscat of Alexandria. These vine varieties have adapted to survive the difficult conditions of the place. In soils covered with layers of ash and lapilli, in fact, the un-grafted vines, in order to find fertile soil, must be planted in deep holes that allow the roots to feed on the precious substances necessary for their growth. In that harsh reality is situated the Bodega Balcon de La Laguna winery, which has been able to make the best use of the native vine varieties of its territory despite its recent history started only in 2013. Thanks to the characteristics of the soil and the microclimate influenced by the Atlantic Ocean and the presence of the Teide, the imposing volcano of the island, the Ainhoa afrutado has unique organoleptic characteristics. It offers to the nose aromas of white peaches, ripe fruit and grapefruit notes. With its yellow color tending to the greenish one, it gives to the palate sensations of sweetness and great freshness.

# PREMIO ECCELLENZA CERVIM 2019

PRIX EXCELLENCE | EXCELLENZE PRIZE

Svizzera | Suisse | Switzerland

## MERLOT DEL TICINO DOC CARATO RISERVA

2016

### Vini & Distillati Angelo Delea SA

Via Zandone 11 - 6616 Losone/Ticino

tel. +41 91 7910817

enrico@delea.ch | www.delea.ch



Il Carato Riserva della cantina Angelo Delea di Losone nel Canton Ticino in Svizzera è prodotto con le migliori selezioni di uve Merlot di ceppi di più di 40 anni. Le uve sono coltivate nei vigneti delle Colline del Locarnese, dove beneficiano del miglior soleggiamento durante il giorno, e della fresca brezza notturna, e quindi delle migliori condizioni per una perfetta maturazione. Il Carato Riserva riposa per circa due anni in barrique nuove di rovere francese, denominate nella lingua italiana «Carati». Un vino di grande struttura che rispecchia pienamente il terroir che lo ha generato, di carattere intenso e speziato di grande finezza aromatica ed eleganza.

Di colore rosso rubino intenso con riflessi violacei, al naso richiama inizialmente sentori di cassis e mora e poi cuoio, tabacco. In bocca è pieno, grintoso, lungo e persistente, nel contempo elegante e speziato, di grande struttura e adatto all'invecchiamento.

Le Carato Riserva de la cave Angelo Delea de Losone, située dans le canton du Tessin, en Suisse, est élaboré à partir des meilleures sélections de raisins Merlot issus de souches de plus de 40 ans. Les raisins sont cultivés dans les vignobles des collines de Locarno, où ils bénéficient du meilleur ensoleillement pendant le jour et de la brise nocturne fraîche, et donc des meilleures conditions pour une maturité parfaite. Le Carato Riserva repose pendant environ deux ans dans de nouvelles barriques en chêne français, appelées en italien «Carati». Un vin de grande structure qui reflète pleinement le terroir qui l'a généré, avec un caractère intense et épicé, une grande finesse aromatique et une grande élégance.

D'une couleur rouge rubis intense avec des reflets violets, au nez il rappelle d'abord des notes de cassis et de mûre, puis de cuir et de tabac. En bouche il est plein, granuleux, long et persistant, à la fois élégant et épicé, de belle structure et convient au vieillissement.

The Carato Riserva of Angelo Delea winery, situated at Losone in the Ticino Canton of Switzerland, is produced with the best selections of Merlot grapes from strains over 40 years old. The grapes are grown in the vineyards of the Locarnese hills, where they benefit from the best sunshine during the day, and the fresh night breeze, and therefore the best conditions for perfect ripeness. The Carato Riserva rests for about two years in new French durmast barrels, called «Carati» in the Italian language. A wine of great structure that fully reflects the terroir that generated it, with an intense and spicy character of great aromatic finesse and elegance.

Of an intense ruby red color with violet reflections, on the nose it initially recalls hints of cassis and blackberry and then leather, tobacco. In the mouth it is full, gritty, long and persistent, at the same time elegant and spicy, of great structure and suitable for aging.

Italia | Italie | Italy

## ALICE CONTI

### Azienda Agricola Vigne Conti

Via Crocello 30 - 54100 Massa

tel. +39 340 2710783

vigneconti@gmail.com | www.vigneconti.com



Alice Conti, nasce in Toscana, a Carrara, nel territorio Apuano nel 1987. Spinta dall'amore per il proprio territorio, vocato da sempre alla produzione vinicola, e dalla passione per il vino trasmessagli dal padre, nel 2011 decide di dare vita all'Azienda Agricola Vigne Conti. Contemporaneamente all'attività vinicola però prosegue gli studi presso l'Università di Pisa laureandosi in Economia e Commercio. A seguito della stessa, per qualche tempo, pratica un tirocinio presso uno studio contabile dove acquisisce anche conoscenze utili per amministrare al meglio la propria Azienda. L'obiettivo che fin dall'inizio Alice si pone attraverso la sua Azienda è quello di rispettare il territorio partendo da una gestione del vigneto impostata sulla qualità, cercando così di esprimere, con i suoi vini, le caratteristiche e le sfumature delle colline del Candia. Sembra infatti esserci riuscita visto che a distanza di pochissimi anni dall'inizio della sua avventura non pochi sono i riconoscimenti ottenuti dai suoi vini e le soddisfazioni personali.

Alice Conti est née en Toscane, à Carrara, en 1987 sur le territoire des Apuanes. Animée par l'amour de son territoire, toujours voué à la production de vin, et par la passion pour le vin transmise par son père, elle a décidé en 2011 de créer la cave Vigne Conti. Parallèlement à son business, elle a poursuivi ses études à l'Université de Pise, où elle a acquis la maîtrise en Économie et Commerce. Ensuite, elle a exercé pendant quelque temps une période d'apprentissage dans un cabinet comptable où elle a acquis également des connaissances utiles pour mieux gérer sa cave. L'objectif que s'est fixé Alice à travers son business est de respecter le territoire à partir d'une gestion viticole basée sur la qualité, essayant ainsi d'exprimer, avec ses vins, les caractéristiques et les nuances des collines de la zone du Candia. En fait, il paraît qu'elle y a réussi, étant donné que quelques années après le début de son aventure, les récompenses reçues par ses vins et ses satisfactions personnelles ne sont pas rares.

Alice Conti was born in Carrara (Tuscany) in the Apuan territory in 1987. Driven by the love for her territory, always dedicated to the wine production, and her passion for wine transmitted by her father, in 2011 she decided to create the Vigne Conti winery. At the same time, she continued her studies at the University of Pisa, graduating in Economics and Commerce. After that, for some time, she practiced an internship in an accounting firm where she also acquired useful knowledge to better manage her business. The goal that Alice has set for herself through her winery is to respect the territory starting from a vineyard management based on quality, thus trying to express, with its wines, the characteristics and nuances of the hills of Candia. In fact, it seems she has had success, given that a few years after the start of her adventure, she received a lot of awards for her wines and personal satisfactions.

# PREMIO PICCOLE ISOLE CERVIM 2019

## PRIX PETITES ÎLES | SMALL ISLANDS PRIZE

Italia | Italie | Italy

IGT TERRE SICILIANE  
ZIBIBBO PASSITO ZHABIB

2018

### Azienda Agricola Hibiscus

Contrada Tramontana - 90051 Ustica/PA

tel. +39 339 5212822

info@agriturismohibiscus.com | www.agriturismohibiscus.com



Lo Zhabib è un vino passito prodotto con 100% uve Zibibbo (Moscatò di Alessandria) dall'Azienda Agricola Hibiscus sull'isola di Ustica (Palermo). Le uve coltivate su terrazzamenti, con un sistema a controspalliera, vengono raccolte manualmente e messe ad appassire al sole su graticci per ottenere un concentrato di aromi e profumi. Prodotto di punta dell'azienda, Zhabib è nato dalla volontà della proprietaria Margherita, con l'intento di creare un passito diverso da quelli universalmente conosciuti, ad iniziare dal sistema di allevamento fino alla gestione del residuo zuccherino, inferiore alle normali produzioni. Di colore giallo dorato, al naso si presenta intenso, con una spiccata predominanza di aromi fruttati tipici delle uve Moscato. Piacevolissimi poi i sentori dolci di mandorle, fichi secchi e miele. Vino equilibrato, dalle gradevoli note di freschezza, ne vengono prodotte 2.500 bottiglie all'anno.

Le Zhabib est un vin de paille élaboré à partir de 100% de raisins Zibibbo (Muscat d'Alexandrie) de la cave Hibiscus de l'île d'Ustica (Palermo). Les raisins cultivés en terrasse, avec un système de contre-espallier, sont récoltés à la main et laissés à sécher au soleil sur des claies pour obtenir un concentré d'arômes et de parfums. Produit phare de la cave, Zhabib est né de la volonté de la propriétaire Margherita, dans le but de créer un vin de paille différent de ceux universellement connus, du système de sélection à la gestion du sucre résiduel, inférieur aux productions normales. De couleur jaune or, il se présente intense au nez, avec une prédominance marquée d'arômes fruités typiques du raisin Muscat. Très agréables sont les douces odeurs d'amandes, de figes sèches et de miel. De ce vin équilibré, avec d'aimables notes de fraîcheur, sont produites 2.500 bouteilles par an.

Zhabib is a "passito" raisin wine made from 100% Zibibbo grapes (Muscat of Alexandria) from the Hibiscus winery on the island of Ustica (Palermo). The grapes grown on terraces, with an espalier system, are harvested by hand and left to dry in the sun on trellises to obtain a concentrate of aromas and fragrances. Zhabib, the flagship product of the winery, was born from the will of the owner Margherita, with the intent of creating a passito different from those universally known, starting with the cultivation system up to the management of the residual sugar, lower than normal productions. Golden yellow in color, it is intense in the nose, with a marked predominance of fruity aromas typical of Muscat grapes. Very pleasant then the sweet scents of almonds, dried figs and honey. It is a balanced wine, with pleasant notes of freshness, of which are produced 2,500 bottles per year.

# PREMIO DONNA CERVIM 2019

PRIX FEMME | WOMAN PRIZE



Italia | Italie | Italy

## MARGHERITA LONGO

### Azienda Agricola Hibiscus

Contrada Tramontana - 90051 Ustica/PA

tel. +39 339 5212822

info@agriturismohibiscus.com | www.agriturismohibiscus.com

41 anni, due figli, una laurea e un dottorato di ricerca in agraria. Circa 10 anni fa decide di ritornare sull'isola di Ustica e rinnovare l'azienda agricola di famiglia insieme al suo compagno Vito Barbera, trapanese trapiantato a Ustica, lasciandosi alle spalle la carriera universitaria e il faticoso "posto fisso" al Ministero dell'Agricoltura. Con radici per metà siciliane e per metà lombarde, riesce a integrare organizzazione e passione. La determinazione e l'amore per la natura guidano le scelte aziendali, dalle produzioni agricole all'accoglienza turistica. Le caratteristiche delle produzioni enologiche dell'azienda sono determinate dai suoli vulcanici, dal mare e dal sole. È impegnata nelle attività di valorizzazione e crescita della comunità isolana in cui vive. Crede fermamente nella capacità delle donne di creare relazioni basate sull'aiuto e lo scambio reciproco per la costruzione di sistemi sostenibili sia dal punto di vista ambientale che socioeconomico.

41 ans, deux enfants, un diplôme et un doctorat de recherche en agriculture. Il y a environ 10 ans, elle a décidé de retourner sur l'île d'Ustica et de rénover la cave de famille avec son compagnon Vito Barbera, originaire de Trapani, qui a déménagé à Ustica. Avec des racines par moitié siciliennes et par moitié lombardes, elle arrive à intégrer organisation et passion. La détermination et l'amour pour la nature guident les décisions de la cave, de la production agricole à l'hébergement touristique. Les caractéristiques de la production de vin de la cave sont déterminées par les sols volcaniques, la mer et le soleil. Elle participe aux activités de mise en valeur et de développement de la communauté insulaire dans laquelle elle vit. Elle croit fermement en la capacité des femmes à établir des relations basées sur l'entraide et l'échange pour la construction de systèmes durables, tant du point de vue environnemental que socioéconomique.

41 years old, two children, a degree and a research doctorate in agriculture. About 10 years ago she decided to return to the island of Ustica and renovate her family's winery together with her partner, Vito Barbera, originating from Trapani and established in Ustica, leaving behind her the university career and the fateful "permanent job" at the Ministry of Agriculture. With roots that are half Sicilian and half Lombard, she has been able to integrate organization and passion. The determination and the love for the nature guide the decisions of the winery, from the agricultural production to the tourist accommodation. The characteristics of the winery's wine production are determined by the volcanic soils, the sea and the sun. She is committed to the activities of enhancement and growth of the island community in which she lives. She firmly believes in the ability of women to create relationships based on mutual help and exchange for the construction of sustainable systems both from an environmental and socio-economic point of view.

## Principato di Andorra

Principauté de Andorra | Principality of Andorra

### DO VINS D'ANDORRA ESCOL ALTITUD BIO 2010

#### Borda Sabaté 1944

Ctra. de la Muixella - 600 Sant Julià de Lòria  
tel. +376 329345

jaf@bordasabate.com | www.bordasabate.com



Tra le montagne del piccolo Principato di Andorra, più precisamente a Sant Julià de Lòria, è situata la cantina Borda Sabaté, una tipica fattoria andorrana, dedita all'allevamento del bestiame e alla coltivazione del tabacco, ai quali dal 2004-2005 si è aggiunta la coltivazione di 2 ettari di vigneti. L'appezzamento si trova ad un'altitudine di 1.190 mt slm ed è suddiviso in 12 terrazze lavorate secondo i principi biologici e biodinamici, certificati Ecocert.

In questi luoghi impervi in cui le condizioni climatiche rendono difficile la viticoltura, hanno trovato il loro ambiente naturale vitigni adatti a climi freddi di montagna come il Cornalin, di origine svizzera, che è la base per la produzione del Torb, uno dei vini rossi prodotti, o il Riesling da cui nasce l'Escol. Questo vino dal colore giallo pallido, al naso presenta profumi di frutta matura, miele e note di idrocarburi; in bocca è denso e corposo, con un'acidità notevole e completamente integrata che gli conferisce un tocco fresco sorprendente, tenuto conto che si tratta di un vino bianco del 2010.

Entre les montagnes de la petite Principauté d'Andorre, plus précisément à Sant Julià de Lòria, se trouve le cave Borda Sabaté, une ferme typique d'Andorre, dédiée à l'élevage du bétail et à la culture du tabac, auxquels à partir de 2004-2005 a été ajoutée la culture de 2 hectares de vignobles. La parcelle est située à une altitude de 1.190 mètres au-dessus du niveau de la mer et est divisée en 12 terrasses travaillées selon les principes biologiques et biodinamiques, certifiés Ecocert.

Dans ces endroits inaccessibles où les conditions climatiques rendent la viticulture difficile, ils ont trouvé leur environnement naturel des cépages adaptés aux climats froids de montagne, comme le Cornalin, d'origine suisse, qui est à la base de la production du Torb, l'un des vins rouges produits, ou le Riesling d'où est né l'Escol. Ce vin jaune pâle possède des arômes de fruits mûrs, de miel et d'hydrocarbures; en bouche, il est dense et corsé, avec une acidité remarquable et complètement intégrée qui lui confère une touche de fraîcheur surprenante, étant donné qu'il s'agit d'un vin blanc de 2010.

Among the mountains of the small Principality of Andorra, more precisely in Sant Julià de Lòria, is located the Borda Sabaté winery, a typical Andorran farm, dedicated to cattle breeding and tobacco cultivation, to which from 2004-2005 was added the cultivation of 2 hectares of vineyards. The plot is located at an altitude of 1,190 meters above sea level and is divided into 12 terraces worked according to the biological and biodynamic principles, Ecocert certified.

In these inaccessible places where the climatic conditions make difficult the viticulture, they found their natural environment vine varieties suitable for cold mountain climates such as Cornalin, of Swiss origin, which is the basis for the production of the Torb, one of the red wines produced, or the Riesling from which the Escol is born. That pale yellow wine has aromas of ripe fruit, honey and hydrocarbon notes; in the mouth is dense and full-bodied, with a remarkable and completely integrated acidity that gives it a surprising fresh touch, considering that it is a 2010 white wine.



# PREMIO ORIGINAL CERVIM 2019

PRIX ORIGINAL | ORIGINAL PRIZE



Cipro | Chypre | Cyprus

## PDO COMMANDARIA

### Oenou Yi - Ktima Vassiliades

Demetri Liberti Street - 47600 Modos

tel. +357 25 446 000

aikaterini@oenouyi.wine | www.oenouyi.wine

Alle pendici del Monte Troodos, il più alto dell'isola di Cipro, si trova l'azienda Oenouyi, che da dieci generazioni porta avanti la storica arte del vino. Da questi luoghi, in cui i suoli rocciosi e sabbiosi di origine vulcanica hanno impedito alla fillossera di devastare gli antichi vigneti dell'isola e che ancora oggi permettono di coltivare viti franche di piede, nasce il vino più antico del mondo, la Commandaria, tuttora in produzione. Di questo vino, prodotto esclusivamente da uve Mavro (a bacca rossa) e Xynisteri (a bacca bianca), ne parlò già Esiodo nel VII secolo A.C. Da sempre apprezzato in tutto il mondo, e definito "il vino dei re e il re dei vini", deve le sue caratteristiche non solo ai suoli della zona specifica prevista dal disciplinare di produzione da cui nasce, ma anche al sole cipriota che appassisce i grappoli deposti sui graticci per 10 giorni e all'invecchiamento di 4 anni in botti di rovere.

Sur les pentes du Mont Troodos, le plus haut de l'île de Chypre, se trouve l'entreprise Oenouyi, qui poursuit depuis dix générations l'art historique du vin. De ces endroits, où les sols rocheux et sablonneux d'origine volcanique ont empêché le phylloxéra de dévaster les anciens vignobles de l'île et qui permettent encore aujourd'hui la culture de vignes non greffées, il est né le plus vieux vin du monde, la Commandaria, encore aujourd'hui en production. De ce vin, produit exclusivement à partir de raisins Mavro (baies rouges) et Xynisteri (baies blanches), Esiodo en avait déjà parlé au VII<sup>ème</sup> siècle av. J.C.. Depuis toujours apprécié dans le monde entier et défini comme "le vin des rois et le roi des vins", il doit ses caractéristiques non seulement aux sols de la zone spécifique prévue le par cahier des charges de production dont il est issu, mais également au soleil chypriote qui fait flétrir les grappes placés sur des treillis pendant 10 jours et au vieillissement de 4 ans en fûts de chêne. richesse aromatique et savourer l'équilibre parfait entre alcool, sucre et notes astringentes, la température de service idéale est comprise entre 6 et 9 ° C.

At the foot of the Troodos Massif, the highest on the island of Cyprus, is located the Oenouyi winery, which for ten generations has been carrying out the historic art of wine. From those places, where the rocky and sandy soils of volcanic origin prevented the phylloxera from devastating the ancient vineyards of the island and that still today allow the cultivation of un-grafted vines, the oldest wine in the world was born, the Commandaria, still today in production. Of this wine, produced exclusively from Mavro (red berry) and Xynisteri (white berry) grapes, Esiodo already spoke of it in the 7th century BC. Always appreciated all over the world, and defined as "the wine of kings and the king of wines", it owes its characteristics not only to the soils of the specific area provided for by the production disciplinary from which it is born, but also to the Cypriot sun that wilts bunches placed on racks for 10 days and to the 4 years ageing in oak barrels.

# PREMIO MONDIAL VIN EXTRÊMES 2019

## PRIX MONDIAL VINS EXTRÊMES | MONDIAL VINS EXTRÊMES PRIZE

Spagna | Espagne | Spain

### ISOLE CANARIE



Le Isole Canarie sono un arcipelagospagnolo di 7 isole, che si trova al largo della costa nord occidentale dell’Africa nell’Oceano Atlantico. La vite giunse nelle isole, a partire dal 1402, con i primi colonizzatori. Le Canarie vantano più di 80 diverse varietà di vitigni in gran parte endemici. Sono, inoltre, una delle quattro regioni a livello mondiale, totalmente esenti dalla fillossera e di conseguenza tutti i vigneti sono franchi di piede. Le tecniche di coltivazione variano in base alle caratteristiche climatiche delle diverse zone, si va dalle classiche pergole o alberelli alle originali buche “hoyos” di Lanzarote, per la protezione dal vento, ai “cordons trenzados” della Valle de La Orotava a Tenerife, sistema di allevamento unico al mondo. La superficie vitata totale è di circa 11.000 ha, suddivisa in 11 denominazioni di cui una regionale e 10 locali. Tra i numerosi vitigni coltivati, grande spazio occupa la Malvasia (aromatica e volcanica) tra i bianchi, il Listan Negro tra i rossi ed il Moscatel tra i vini dolci.

Les Îles Canaries sont un archipel espagnol de 7 îles, situé au large de la côte nord-ouest de l’Afrique dans l’Océan Atlantique. La vigne est arrivée dans les îles à partir du 1402, avec les premiers colonisateurs. Les Canaries possèdent plus de 80 variétés de vignes différentes et largement endémiques. En outre, ils sont l’une des quatre régions du monde, totalement exemptes du phylloxéra et, par conséquent, tous les vignobles sont non greffés. Les techniques de culture varient en fonction des caractéristiques climatiques des différentes régions, à partir des pergolas classiques ou gobelet jusqu’aux trous originaux appelés « Hoyos » de Lanzarote, pour la protection contre le vent, aux « cordons trenzados » de la Vallée de la Orotava à Tenerife, système d’élevage unique au monde. La superficie totale des vignes est d’environ 11.000 ha, divisée en 11 dénominations, une régionale et 10 locales. Parmi les nombreux cépages cultivés, une grande partie est occupée par le Malvasie (aromatique et volcanique) parmi les Blancs, le Listan Noir parmi les vins rouges et le Moscatel parmi les doux.

The Canary Islands are a Spanish archipelago of 7 islands, located off the northwest coast of Africa in the Atlantic Ocean. The vine arrived in the islands, starting from 1402, with the first colonizers. The Canaries boast more than 80 different varieties of vines that are largely endemic. Moreover, they are one of the four regions in the world, totally free from phylloxera and therefore all the vineyards are ungrafted. The cultivation techniques vary according to the climatic characteristics of the different areas, ranging from the classic pergolas or alberello to the original “hoyos” holes of Lanzarote, for the protection from the wind, to the “cordons trenzados” of the Valle de La Orotava in Tenerife, a breeding system unique in the world. The total area under vines is about 11,000 ha, divided into 11 denominations, one regional and 10 local. Among the many cultivated vine varieties, large space is occupied by the Malvasia (aromatic and volcanic) among the whites, the Listan Negro among the reds and the Moscatel among the sweet wines.

**I PAESI  
LES PAYS  
COUNTRIES**

**Vini premiati  
Vins primés  
Award winning wines**





# Wachau

## descrizione della zona

La Wachau è una striscia di terra di 33 km di lunghezza, attraversata dal Danubio, tra le città di Melk e Krems, ed è la più occidentale delle regioni austriache produttrici di vino. È classificata patrimonio mondiale dall'Unesco per la spettacolarità dei suoi paesaggi vitati terrazzati che vantano una lunga storia; in questa regione, infatti, la vite era già coltivata dai Celti. I vigneti, che occupano una superficie di circa 1350ha, aiutati dalla composizione dei suoli e dalle condizioni climatiche favorevoli, producono vini di alta qualità soprattutto con uve Grüner Veltliner e Riesling. I vini di questa regione si caratterizzano per avere un notevole potenziale di invecchiamento.

La regione è visitabile anche grazie alla funzionale Strada del Vino che, specialmente in autunno, conduce i visitatori attraverso le bellezze di questo territorio.



## description de la zone

La région de la Wachau est une bande de terre de 33 km de longueur, traversée par le Danube, entre les villes de Melk et Krems; il s'agit de la plus occidentale des régions viticoles d'Autriche. Elle est déclarée patrimoine mondial par l'UNESCO pour ces paysages en terrasses spectaculaires ayant une longue histoire; en effet ici la vigne était déjà cultivée par les Celtes. La superficie viticole est de 1350ha et la composition des sols et les conditions climatiques sont favorables pour la production de vins de grande qualité à partir des raisins Grüner Veltliner et Riesling. Les vins de cette région sont caractérisés par un grand potentiel de vieillissement. C'est possible de visiter la région grâce à la Route des Vins très fonctionnelle qui conduit les visiteurs, surtout en automne, à travers les beautés de ce territoire magnifique.

## description of the area

The Wachau area is a strip of land of 33km long, crossed by the Danube, between the towns of Melk and Krems; it is the westernmost Austrian wine-growing region. Thanks to its terraced vineyards landscapes, it has been classified as UNESCO World Heritage site. It boasts a long history, in fact the vine was already cultivated by Celts. Vineyards, occupying an area of about 1.350ha, helped by the composition of the soil and the favorable climatic conditions, produce high quality wines, most of Grüner Veltliner and Riesling. Wine produced in this region have a remarkable potential ageing.

It is also possible to visit the area thanks to the operational Wine Route that leads visitors through the beauties of this territory, especially in autumn.

# Weingut Hick



## Grüner Veltliner Johannsberg Smaragd 2018

### WEINGUT HICK

Oberarnsdorf 8 - 23621 Oberarnsdorf  
tel. +43 2714 8227  
office@weingut-hick.at | www.weingut-hick.at



001



# Tarija

## descrizione della zona

Si dice che la vite sia arrivata in Bolivia all'inizio del XVI secolo, direttamente dal Perù.

I primi vigneti furono impiantati a Mizque, nella regione centro occidentale di Cochabamba e poi si estesero fino a Chuquisaca, nella parte meridionale dove ancora oggi esistono impianti.

All'inizio del 1600, religiosi gesuiti piantarono la vite nel dipartimento di Tarija, ed è proprio in questa regione e attorno alla omonima città capoluogo che si sono trovate le condizioni migliori per la crescita della vite.

Da un punto di vista geografico la regione di Tarija si trova tra il 21° e il 23° parallelo dell'emisfero sud e i suoi vigneti crescono su un territorio che va dai 1600 metri ai 2400 sul livello del mare; considerando che la produzione vitivinicola mondiale si trova concentrata su latitudini "mediterranee", comprese tra i 30 e i 50 gradi (Nord-Sud), sicuramente possiamo dedurre che questa regione ha caratteristiche uniche, che non hanno impedito la crescita di una buona uva.



## description de la zone

Tout droit venue du Pérou, on dit que la vigne a gagné la Bolivie au début du XVIe siècle. Les premiers vignobles furent implantés à Mizque dans la partie centrale du Cochabamba pour s'étendre jusqu'à Chuquisaca dans la partie méridionale où l'on trouve encore aujourd'hui des plantations.

Au début du XVIIe siècle, des Jésuites plantèrent la vigne dans le département de Tarija. Or, c'est précisément dans cette région et autour de la ville homonyme, capitale du département, que sont réunies les meilleures conditions pour faire pousser la vigne.

D'un point de vue géographique, la région de Tarija se situe entre le 21° et le 23° parallèle de l'hémisphère sud, et ses vignobles poussent entre 1600 et 2400 mètres au-dessus de la mer; étant donné que la production vitivinicole mondiale est généralement concentrée sur des latitudes « méditerranéennes », comprises entre 30 et 50 degrés (nord-sud), cette région présente sans aucun doute des caractéristiques uniques sans pour autant être un frein à la croissance d'une bonne vigne.

## description of the area

Coming straight from Peru, the vine allegedly reached Bolivia at the beginning of the 16th century. The first vineyards were settled in Mizque in the central region of Cochabamba. They then spread all the way down to Chuquisaca, towards the southern part of the country where one can still find plantations today.

At the beginning of the 1600s, Jesuits started planting vines in the department of Tarija. And this region precisely, as well as the surroundings of the department's capital city bearing the same name, gathers the best conditions to grow vines.

From a geographical perspective, the region of Tarija is located between the 21<sup>st</sup> and the 23<sup>rd</sup> parallel of the southern hemisphere. Its vineyards grow between 1600 and 2400 meters above sea level. Considering the world wine-growing production is generally gathered around "Mediterranean" latitudes comprised between 30 and 50 degrees (North-South), we can assume that this region presents unique characteristics, still favouring the growth of a good vine.

## Campos De Solana



### Vinos de Altura Único Tannat de Campos De Solana 2016

**CAMPOS DE SOLANA - SAIV LTDA**

Calle 15 de Abril N° 259 - 0000 Tarija

tel. +591 46 648482

ysivila@camposdesolana.com | www.camposdesolana.com



002



### Vinos de Altura Esther Ortiz Gran Reserva de Familia 2017

**CAMPOS DE SOLANA - SAIV LTDA**

Calle 15 de Abril N° 259 - 0000 Tarija

tel. +591 46 648482

ysivila@camposdesolana.com | www.camposdesolana.com



003



### Vinos de Altura Vino Tinto Trivarietal de Campos De Solana 2017

**CAMPOS DE SOLANA - SAIV LTDA**

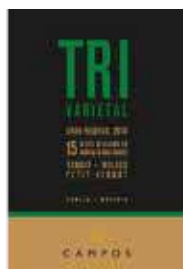
Calle 15 de Abril N° 259 - 0000 Tarija

tel. +591 46 648482

ysivila@camposdesolana.com | www.camposdesolana.com



004



### Vinos de Altura Vino Blanco Trivarietal de Campos De Solana 2017

**CAMPOS DE SOLANA - SAIV LTDA**

Calle 15 de Abril N° 259 - 0000 Tarija

tel. +591 46 648482

ysivila@camposdesolana.com | www.camposdesolana.com



005





# Lemesos | Limassol

zone viticole e cantine premiate | zones viticoles et caves primées | wine-growing areas and award-winning wineries

Cipro | Chypre | Cyprus

## descrizione della zona

A Cipro tutto parla dell'antica storia di questa meravigliosa isola mediterranea, recenti scavi archeologici infatti hanno confermato che la coltura della vite risale almeno a cinque mila anni fa quando coloni provenienti dal continente giunsero a Cipro con i loro vitigni.

Le due principali regioni viticole si trovano ai piedi dei Monti Trodos, rispettivamente alle pendici meridionali, nel distretto di Lemesos (Limassol), e sul declivio sud occidentale, nella zona di Pafos. Con 30.000 ettari che producono 1 milione di ettolitri, Cipro è il primo produttore mondiale per abitante.

Chi dice "Cipro" dice inevitabilmente "Commandaria", che Riccardo Cuor di Leone definì "vino da re e re dei vini": si produce all'interno di un'area geografica che comprende 14 villaggi nella regione di Lemesos, con un uvaggio dei vitigni autoctoni xinisteri e mavro, uve adatte a una maturazione prolungata sulla vite e all'appassimento al sole; l'invecchiamento dura minimo 4 anni in botti di rovere.



## description de la zone

À Chypre, tout ce qui vous entoure évoque la longue histoire de cette île merveilleuse de la Méditerranée, en fait, des fouilles archéologiques récentes ont confirmé que la culture de la vigne remonte à au moins cinq mille ans, lorsque des colons venus du continent sont venus à Chypre avec leurs cépages.

Les deux principales régions viticoles sont situées aux pieds du massif du Trodos, respectivement sur les pentes sud du district de Lemesos (Limassol) et sur le versant sud-ouest, dans la région de Pafos. Avec 30 000 hectares produisant 1 million d'hectolitres, Chypre est le plus grand producteur au monde par habitant.

Qui dit « Chypre » dit, inévitablement, « Commandaria », que Richard Cœur de Lion avait si justement défini comme « le vin des rois et le roi des vins »: il est produit dans une zone géographique qui comprend 14 villages de la région de Lemesos, avec un mélange de raisins indigènes xinisteri et mavro, aptes à une maturation prolongée sur la vigne et au séchage au soleil; le vieillissement dure un minimum de 4 ans en fûts de chêne.

## description of the area

In Cyprus, around you evokes the long history of this wonderful Mediterranean island, recent archaeological excavations have in fact confirmed that the cultivation of the vine goes back at least to five thousand years ago when colonists arriving from the continent came to Cyprus with their vine-varieties.

The two main wine-growing regions are located at the foot of the Trodos Massif, respectively on the southern slopes, in the district of Lemesos (Limassol) and on the south-western slope, in the Pafos area. With 30,000 hectares producing 1 million hectoliters, Cyprus is the world's largest producer per inhabitant.

Who says "Cyprus" inevitably says "Commandaria", which Riccardo Cuor di Leone described as "wine for kings and king of wines": it is produced within a geographical area that includes 14 villages in the region of Lemesos, with a blend of the xinisteri and mavro native vines, grapes suitable for a prolonged maturation on the vine and drying in the sun; the aging lasts at least 4 years in oak barrels.





# Oenou Yi - Ktima Vassiliades



## PDO Commandaria 2013

**OENOUI YI - KTIMA VASSILIADES**

Demetri Liberti Street - 4760o Modos

tel. +357 25 446 000

aikaterini@oenouyi.wine/ | www.oenouyi.wine



006



## PGI Limassol Playiá - Red 2017

**OENOUI YI - KTIMA VASSILIADES**

Demetri Liberti Street - 4760o Modos

tel. +357 25 446 000

aikaterini@oenouyi.wine/ | www.oenouyi.wine



007



## PGI Limassol Playiá - White 2018

**OENOUI YI - KTIMA VASSILIADES**

Demetri Liberti Street - 4760o Modos

tel. +357 25 446 000

aikaterini@oenouyi.wine/ | www.oenouyi.wine



008





## Tsiakkas Winery



### PGI Lemesos Merlot Keramis 2017

**TSIAKKAS WINERY**  
Pelendri - 4878 Limassol  
tel. +357 25 991080  
tsiakkaswinery@cytanet.com.cy



009

## Vouni Panayia winery



### PGI Pafos Plakota 2018

**VOUNY PANAYIA WINERY**  
Leoforos Arch. Makarios III 6 - 08640 Panayia  
tel. +357 26 722770  
info@vounipanayiawinery.com  
www.vounipanayiawinery.com



010

# Dalmazia | Isola di Hvar



## descrizione della zona

La subregione della Dalmazia centrale e meridionale racchiude la maggior parte delle zone vitivinicole della Dalmazia. Qui nelle isole, così come in Istria, numerose sono le testimonianze di un ricco passato vitivinicolo.

L'isola di Hvar è rinomata in tutto il mondo non solo per il paesaggio di rara bellezza, ma anche perché è uno dei luoghi dove è presente una produzione di vino quantitativamente e qualitativamente importante.

La parte meridionale dell'isola, infatti, è quasi sempre esposta al sole e quindi adatta alla viticoltura.

In questo luogo cresce il vitigno autoctono dalmata Plavac Mali, base per la produzione di un ottimo vino rosso. Di origine croata, questa è la varietà più importante e protetta.



## description de la zone

La sous-région de la Dalmatie centrale et méridionale recueille la plupart des zones vitivinicoles de la Dalmatie. Ici sur les îles, comme en Istrie, il y a des nombreuses témoins d'un riche passé vitivinicole.

L'île de Hvar est connue en tout le monde pas seulement pour son paysage d'une beauté rare, mais aussi pour être un des endroits avec une production de vin quantitativement et qualitativement importante.

La partie méridionale de l'île est presque toujours exposée au soleil et donc adaptée à la viticulture.

Dans cet endroit il est cultivé le Plavac Mali, un cépage dalmate autochtone base pour la production d'un très bon vin rouge, la variété la plus importante et protégée d'origine croate.

## description of the area

The central and southern sub-region of Dalmatia includes the majority of the Dalmatia's wine-growing areas. On the islands, as well as in Istria, we can find a lot of proofs of a rich wine-growing past.

The Island of Hvar is worldwide renowned not only for its wonderful landscape but also because it's a place where the production of wine is quantitatively and qualitatively important.

Thanks to a great exposure to sunshine, the southern part of the island is suitable for wine-growing.

The Plavac Mali, a native Dalmatian variety of Croatian origin, grows here. It is the most important and protected vine in the zone, used for producing an excellent red wine.

Croazia | Croatie | Croatia

zone viticole e cantine premiate | zones viticoles et caves primées | wine-growing areas and award-winning wineries



## Zlatan Otok

**KZP Srednja i južna Dalmacija**  
**Zlatan Plavac Grand Select**  
**2012****ZLATAN OTOK d.o.o.**

Put S.Radica 3, Sveta Nedjelja - 21465 Jelsa

tel. +385 915 286365

zlatanotok@zlatanotok.hr | www.zlatanotok.hr

**011**

# Banyuls et Collioure



## descrizione della zona

Furono i Greci e i Fenici che compresero la potenzialità viticola di questa terra e incominciarono la coltivazione della vite.

Le origini della viticoltura sulla costa Vermiglia delimitata dai suoi quattro porti Collioure, Port Vendres, Banyuls-sur-Mer et Cerbère, è una delle più antiche al mondo. Successivamente si deve ai Templari la creazione dei sistemi di filtraggio e scolo delle acque, che dirigendole verso la parte bassa dei versanti, limitano l'erosione dei terreni evitando così pericolosi dissesti idrogeologici.

I Templari sono stati anche gli artefici della costruzione delle terrazze che, sostenute da 6.000 km di muretti a secco, hanno dato origine al caratteristico paesaggio di questa regione. Il Banyuls è un vino Dolce Naturel la cui vinificazione permette di ottenere diverse varianti: molto dolce, semi-dolce o addirittura secco.

Lo si può suddividere in tre famiglie principali: i Banyuls giovani, dagli aromi freschi e fruttati, i Banyuls cosiddetti tradizionali, affinati in ambiente ossidante ed infine i Banyuls Gran Cru, prodotti con almeno il 75% di Grenache nera e che vengono affinati per almeno trenta mesi prima della commercializzazione.

Oltre ai vini dolci naturali, nella regione vengono prodotti anche vini secchi sotto la denominazione Collioure AOC, in versione bianco, rosé e rosso.



## description de la zone

Ce sont les Grecs et les Phéniciens qui se rendirent compte de l'énorme potentiel viticole qu'offraient ces terres et ils s'adonnèrent à la culture de la vigne.

La côte Vermeille, délimitée par quatre ports – celui de Collioure, de Port-Vendres, de Banyuls-sur-Mer et de Cerbère –, abrite l'une des plus anciennes traditions viticoles au monde.

Au Moyen-Âge, les Templiers conçurent un système de filtrage et d'écoulement des eaux, qui permettaient d'éviter les dangers hydrogéologiques et de limiter les risques d'érosion. Ce sont eux également qui ont imaginé les systèmes viticoles en terrasses; soutenus par 6000 kilomètres de murets en pierre sèche, ceux-ci ont donné au paysage de la région son cachet particulier.

Le Banyuls est un vin doux naturel dont la vinification permet d'obtenir différents équilibres : très doux, demi-sec, voire sec. Nous pouvons distinguer trois familles principales : les Banyuls jeunes aux arômes frais et fruités, les Banyuls Traditionnel élevés en milieu oxydatif et les Banyuls Grand Cru produits avec au moins 75% de Grenache noir élevés en milieu oxydatif pendant une durée minimum de trente mois avant leur mise sur le marché. Outre les vins doux naturels, la région produit également des vins secs portant la dénomination Collioure AOC qui existent en versions blanc, rosé et rouge.

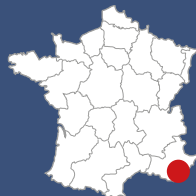
## description of the area

When the ancient Greeks and Phoenicians came to the French Pyrenees to exploit its mining resources, they soon came to realise the huge wine-growing potential they offered and started growing their own vines. The French Côte Vermeille (Vermillion Coast) and its four harbours – Collioure, Port-Vendres, Banyuls-sur-Mer and Cerbère – hold one of the longest wine-growing traditions in the world. During the Middle Ages, the Templars invented the method of water-filtering as well as a draining system avoiding hydro-geological disarray and curbing soil erosion as the water was directed towards the lowest parts of the slope.

The Templars also imagined the concept of terraced vineyards, which, supported by almost 4000 miles of dry-stone walls, now give the landscape of the region its unique features. Banyuls is a "Vin doux naturel" (VDN) or "naturally sweet wine". With its winemaking method, it can be either sweet, semi-sweet or dry. Three families stand out: young Banyuls with floral and fruity aromas; Banyuls "Traditional", matured in an oxidative environment over several years; Banyuls "Gran Cru", which must be issued from at least 75% of Grenache noir and age for a minimum of thirty months in oak. The region also produces dry wines bearing the appellation "Collioure AOC". They exist in white, red and rosé versions.

Francia | France | France

zone viticole e cantine premiate | zones viticoles et caves primées | wine-growing areas and award-winning wineries



# Vaucluse | Savoie

zone viticole e cantine premiate | zones viticoles et caves primées | wine-growing areas and award-winning wineries

Francia | France | France

## descrizione della zona

### VAUCLUSE

La presenza della viticoltura in Provenza è attestata sin dall'antichità. Di piccole dimensioni, il Vaucluse è uno dei più grandi dipartimenti viticoli francesi con oltre il 15% del territorio coltivato a vigneto che, da solo, può vantare quasi la metà della produzione della denominazione Côtes du Ventoux. I vigneti sono situati principalmente nelle città di Malaucène, Le Barroux, Entrechaux Beaumont du Ventoux ad altitudini comprese tra 250 e 450 metri.

### SAVOIE

La vite selvatica era presente nella Gallia meridionale fin dal paleolitico, con il riscaldamento climatico la coltivazione è poi risalita lungo il corso del Rodano. Si può pensare che siano stati i Romani i veri promotori della coltura della vigna agevolando gli scambi tra le regione alpine. Attualmente si possono censire 8 terroir distinti che rappresentano le regioni di produzione dei 22 crus savoirdi. La Savoia presenta le condizioni ideali per la produzione della vigna grazie alla combinazione di tre elementi: altitudine, dislivello ed esposizione favorevole.



## description de la zone

### VAUCLUSE

La présence de la viticulture en Provence est attestée depuis l'Antiquité. Si le Vaucluse n'occupe pas une grande superficie, il est toutefois l'un des plus grands départements viticoles français : plus de 15% du territoire vaclusien est recouvert par des plantations de vignobles qui représentent à eux seuls quasiment la moitié de la production des Côtes du Rhône, y compris Côtes du Ventoux. Les vignobles sont situés principalement entre 250 et 300 mètres d'altitude, dans les communes de Malaucène, Le Barroux et Entrechaux Beaumont du Ventoux.

### SAVOIE

Dès la période du paléolithique, la vigne sauvage était présente dans la Gaule méridionale. Plus tard, avec le réchauffement climatique, elle a remonté le cours du Rhin. Il est fort probable que les Romains soient à l'origine de la culture de la vigne étant donné qu'ils facilitaient les échanges entre les régions alpines. À l'heure actuelle, nous pouvons recenser huit terroirs distincts qui représentent les productions de 22 crus savoyards. La Savoie réunit trois conditions très favorables à la production de la vigne : l'altitude, le dénivelé et l'exposition.

## description of the area

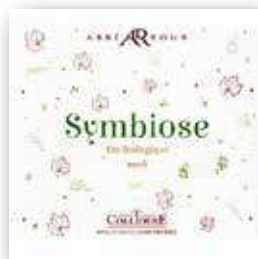
### VAUCLUSE

The existence of viticulture in Provence has been testified since ancient times. Despite its small size, the French department of Vaucluse is one of the largest ones in terms of winemaking: 15% of the land is covered by vineyards, supporting nearly half of the Côtes du Rhône wine productions, including the Côtes du Ventoux designation. Most vineyards are located between 250 and 300 meters in altitude in the towns of Malaucène, Le Barroux and Entrechaux Beaumont du Ventoux.

### SAVOIE

During the Palaeolithic period, wild grapes were present in Southern Gaul. As climate changes occurred, they then spread along the river Rhône. One can reasonably think that Romans are the true pioneers of vine cultivation considering they facilitated trade between Alpine regions. There are currently eight different terroirs representing the producing regions of twenty-two Savoie Crus. The Savoie region combines three factors ensuring sustainable wine productions: altitude, height difference and sun exposure.

## Cave de l'Abbé Rous



### AOC Collioure Symbiose 2016

#### CAVE DE L'ABBÈ ROUS

26 Route du Mas Reig - 66650 Banyuls-sur-Mer  
tel. +33 4 68887272  
craspaut@templers.com | www.abberous.com



012



## Cave Coopérative de l'Étoile



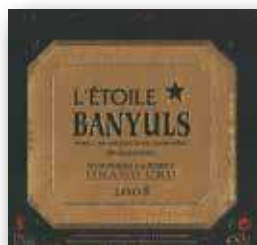
### AOC Banyuls Grand Cru Cuvée Réservee 1995

#### CAVE COOPÉRATIVE DE L'ÉTOILE

26 Avenue du Puig del Mas - 66651 Banyuls Sur Mer  
tel. +33 4 68880010  
info@cave-lettoile.com | www.banyuls-etoile.com



013



### AOC Banyuls Grand Cru L'Étoile 2008

#### CAVE COOPÉRATIVE DE L'ÉTOILE

26 Avenue du Puig del Mas - 66651 Banyuls Sur Mer  
tel. +33 468880010  
info@cave-lettoile.com | www.banyuls-etoile.com



014



### AOC Banyuls Rimage L'Étoile 2018

#### CAVE COOPÉRATIVE DE L'ÉTOILE

26 Avenue du Puig del Mas - 66651 Banyuls Sur Mer  
tel. +33 4 68880010  
info@cave-lettoile.com | www.banyuls-etoile.com



015





**AOC Collioure Blanc  
Les Toiles Fauves  
2018**

**L'ÉTOILE**

26 Avenue du Puig del Mas - 66651 Banyuls Sur Mer  
tel. +33 468880010  
info@cave-lettoile.com | www.banyuls-etoile.com



**016**



**AOC Banyuls Blanc L'Étoile  
2018**

**L'ÉTOILE**

26 Avenue du Puig del Mas - 66651 Banyuls Sur Mer  
tel. +33 468880010  
info@cave-lettoile.com | www.banyuls-etoile.com



**017**

**Terre des Templiers**



**AOC Banyuls Grand Cru  
Cuvée l'Absolu  
2003**

**TERRE DES TEMPLIERS**

Route du Mas Reig - 66650 Banyuls-sur-Mer  
tel. +33 4 68983670  
craspaut@templers.com | www.terresdestempliers.fr



**018**



**AOC Collioure Prestige  
2017**

**TERRE DES TEMPLIERS**

Route du Mas Reig - 66650 Banyuls-sur-Mer  
tel. +33 468983670  
craspaut@templers.com | www.terresdestempliers.fr



**019**





## AOC Collioure Rouge Premium 2017

**TERRE DES TEMPLIERS**

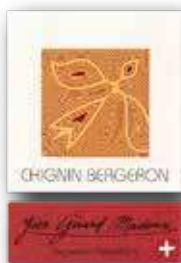
Route du Mas Reig - 66650 Banyuls-sur-Mer  
tel. +33 468983670  
craspaut@templers.com | www.terresdestempliers.fr



020



## Earl Vignoble de la Pierre



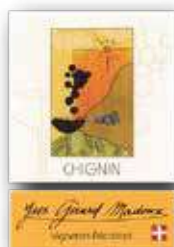
## AOC Vin de Savoie Chignin Bergeron 2018

**EARL VIGNOBLE DE LA PIERRE**

1146 Route du Coteau de Torméry - 73800 Chignin  
tel. +33 6 07134787  
vignobledelapierre@gmail.com | www.yves-girard-madoux.com



021



## AOC Vin de Savoie Chignin Blanc 2018

**EARL VIGNOBLE DE LA PIERRE**

1146 Route du Coteau de Torméry - 73800 Chignin  
tel. +33 6 07134787  
vignobledelapierre@gmail.com | www.yves-girard-madoux.com



022



## Cave de Beaumont-du-Ventoux



## AOC Ventoux Les Terrasses 2017

**CAVE DE BEAUMONT-DU-VENTOUX**

84340 Beaumont-du-Ventoux  
tel. +33 4 90652101  
coop.beaumont.vtx@orange.fr



023





## L'ENERGIA REPOWER PER LA TUA ATTIVITÀ

La partnership tra CERVIM e Repower riserva ai consorziati un consulente dell'energia dedicato e condizioni d'acquisto privilegiate per le soluzioni di mobilità elettrica e i servizi di efficienza energetica.



Condizioni speciali sull'acquisto di strumenti di ricarica per veicoli elettrici



Consulenza personalizzata sui consumi energetici



Condizioni esclusive per l'analisi termografica, con VAMPA



[go.repower.com/mobilitaelettrica](https://go.repower.com/mobilitaelettrica)

**REPOWER**  
L'energia che ti serve.

# Imereti | Kakheti



## descrizione della zona

La Georgia è costituita per circa due terzi da rilievi, tra i quali spicca il Caucaso, ed è bagnata ad Ovest dal Mar Nero. Il clima varia da subtropicale a temperato. Le testimonianze archeologiche sostengono che la coltivazione della vite era già presente nel IV millennio a.C., epoca nella quale esistevano già cantine di complessa realizzazione. La Georgia, di diritto, è considerata uno dei centri primari di domesticazione della vite coltivata, ed ancora oggi, ad altitudini comprese tra i 20 e i 1000 metri sul mare, si trovano esemplari di *Vitis Vinifera Silvestris*, il capostipite di tutte le varietà di vite. Uno degli areali più importanti di coltivazione della vite è quello di Alazani, nella Georgia orientale, dove si contano oltre 500 vitigni autoctoni. Le zone georgiane più vocate per la produzione di vino sono quelle centrali dell'Imereti e orientali del Kakheti, circondate dalle catene del piccolo e grande Caucaso. I suoli ricchi di minerali, carbonati e gesso, sono ideali, dal punto di vista pedoclimatico, per una produzione di qualità.



## description de la zone

Environ les deux tiers de la Géorgie, bordée par la mer Noire à l'ouest, sont constitués par des reliefs – et ceux du Caucase en sont les plus remarquables. Le climat, quant à lui, varie entre le subtropical et le tempéré. Les témoignages archéologiques attestent d'une longue tradition de la culture de la vigne, déjà bien développée au IV<sup>e</sup> millénaire av. J.-C. Le pays est considéré, à juste titre, comme l'un des terreaux de la domestication de la vigne. Aujourd'hui encore, entre 20 et 1000 mètres d'altitude, on trouve des spécimens de la vigne sauvage *Vitis Vinifera Silvestris*, à l'origine de toutes les autres variétés. La zone de l'Alazani, située dans l'est du pays, est l'une des plus importantes pour la culture de la vigne; on y compte plus de 500 cépages endémiques. Cernées par les chaînes de montagne du Petit et du Grand Caucase, les régions de l'Iméréthie et de la Kakhétie sont les plus propices à la production de vin. Les conditions pédoclimatiques favorisent des sols riches en minéraux, en carbonates et en gypse et garantissent une production de qualité.

## description of the area

About two thirds of Georgia, bordered by the Black Sea on the left side, are made of reefs – and the reefs of Caucasus are the most remarkable ones. The climate tends to go from subtropical to temperate. Archaeological evidence points to a long wine-growing tradition, already well developed during the fourth millennium BC. Georgia is rightly considered as one of the hearts of vine domestication: between 20 and 1000 meters above sea level, one can still find varieties of *Vitis Vinifera Silvestris*, from which all other grapes derive. With more than 500 native grape varieties, the area surrounding the Alazani river in eastern Georgia is one of the most fertile ones when it comes to winegrowing. Encircled by the Caucasus Mountains, the western region of Imereti and the South-Eastern region of Kakheti are the most favourable ones in terms of wine production. The pedoclimatic conditions foster soils rich in minerals, in carbohydrates and in gypsum, ideal for a production of quality.

Georgia | Géorgie | Georgia

zone viticole e cantine premiate | zones viticoles et caves primées | wine-growing areas and award-winning wineries





# Badagoni



## Alaverdi Tradition 2015

### BADAGONI

Akhmeta District Village Zemo Khodasheni, Georgia  
4, Freedom Square - 0910 Tbilisi  
tel. +995 322 936243  
lasha.lezhava@badagoni.ge | www.badagoni.ge



024



## Kakhetian Noble 2016

### BADAGONI

Akhmeta District Village Zemo Khodasheni, Georgia  
4, Freedom Square - 0910 Tbilisi  
tel. +995 322 936243  
lasha.lezhava@badagoni.ge | www.badagoni.ge



025



## Saperavi Reserve 2010

### BADAGONI

Akhmeta District Village Zemo Khodasheni, Georgia  
4, Freedom Square - 0910 Tbilisi  
tel. +995 322 936243  
lasha.lezhava@badagoni.ge | www.badagoni.ge



026



# Mosella | Mosel



## descrizione della zona

La regione della Mosel-Saar-Ruwer presenta aspetti assolutamente unici, non solo per l'eleganza e la delicatezza dei suoi vini, ma anche per il paesaggio che vi si può ammirare. I vigneti sono disposti lungo pendii scoscesi che digradano verso il fiume: condizione che porta ad una vendemmia difficoltosa, se non talvolta eroica.

La pendenza del suolo, inoltre, può talvolta rendere nulli gli effetti di un benefico sfruttamento dell'incidenza dei raggi solari, risorsa preziosa per assicurare buone condizioni di sopravvivenza alla vite nel clima particolarmente freddo di queste zone. Anche la composizione del terreno svolge un ruolo determinante: l'ardesia è altamente porosa ed è un eccellente accumulatore di calore, che cede successivamente ai vigneti, favorendo il processo di maturazione delle uve. La presenza dell'ardesia nei vigneti è inoltre estremamente preziosa poiché garantisce migliori condizioni di coltivazione, contribuendo al gusto decisamente minerale dei vini. Altre uve coltivate nella regione sono il Müller Thurgau, con il quale si producono vini di largo consumo e l'Ebling, principalmente utilizzato per la produzione di Sekt – i celebri vini spumanti Tedeschi.



## description de la zone

La région viticole de Mosel-Saar-Ruwer présente des caractéristiques absolument uniques, non seulement dans l'élégance et la délicatesse des vins qu'elle produit, mais aussi dans les paysages qu'elle offre à admirer. Les vignes sont situées le long de pentes abruptes et descendent jusqu'à la rivière; la manière dont elles sont aménagées rend la récolte ardue, pour ne pas dire héroïque.

L'inclinaison du sol ne permet pas toujours à la vigne de bénéficier pleinement des rayonnements solaires, précieux pour lui assurer de bonnes conditions de survie et pour faire face aux températures particulièrement basses de cette partie du monde. La composition des sols joue aussi un rôle déterminant: très poreuse, l'ardoise est un excellent accumulateur de chaleur. Capable d'absorber la chaleur du soleil, elle transmet cette chaleur aux vignobles, ce qui a pour effet de favoriser le processus de maturation des raisins. En outre, la présence de l'ardoise dans les vignobles contribue au goût minéral que l'on retrouve dans les vins qui en résultent. Le cépage Müller-Thurgau, à partir duquel sont produits des vins de grande consommation ainsi que l'Ebling, principalement utilisé pour produire le célèbre vin mousseux allemand « Sekt », est également présent dans la région.

## description of the area

The Mosel-Saar-Ruwer region has particular features in the elegant and delicate wines it produces as well as in the landscapes it offers in admiration. Its vines are cultivated on steep hills spreading all the way down to the river. Their location makes the harvest arduous and challenging – heroic, to say the least. What's more, because of a high terrain inclination, the vine cannot always fully benefit from the effects of direct sunlight, precious to ensure optimal growing and even surviving conditions, and essential to cope with the low temperatures of this part of the world. The soil composition also plays an important role: highly porous, tiles are excellent heat accumulators. In fact, they can absorb the sun's light and heat and communicate it to the vineyard. This, in turn, stimulates the grape maturation and ripening processes. They also contribute to the mineral touch one can taste in the wines produced in these vineyards.

The Müller-Thurgau grape variety is also present in the region, from which wines widely consumed are produced, as well as Ebling, mainly used to make the renowned German sparkling wines "Sekt".

Germania | Allemagne | Germany

zone viticole e cantine premiate | zones viticoles et caves primées | wine-growing areas and award-winning wineries

## Erben von Beulwitz



### Kaseler Nies'chen 'Auf den Mauern' Riesling GG 2018

**Erben von Beulwitz**  
 Eitelsbacher Weg 4 - 54318 Mertesdorf  
 tel. +49 651 95610  
 info@von-beulwitz.de | www.von-beulwitz.de



027



### Kaseler Nies'chen Riesling Spätlese 'Alte Reben' Fass Nr. 6 2018

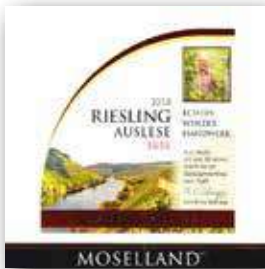
**Erben von Beulwitz**  
 Eitelsbacher Weg 4 - 54318 Mertesdorf  
 tel. +49 651 95610  
 info@von-beulwitz.de | www.von-beulwitz.de



028



## Moselland



### Moselland Riesling Auslese aus der Steillage 2018

**Moselland eG**  
 Bornwiese 6 - 56867 Bernkastel Kues  
 tel. +49 653 157-0  
 info@moselland.de | www.moselland.de



029



### Moselland Goldschild Lieserer Schlossberg Riesling Kabinett Steillage süß 2018

**Moselland eG**  
 Bornwiese 6 - 56867 Bernkastel Kues  
 tel. +49 653 157-0  
 info@moselland.de | www.moselland.de



030





## Moselland Goldschild Graacher Himmelreich Steillage Riesling Spätlese süß 2018

**Moselland eG**

Bornwiese 6 - 56867 Bernkastel Kues  
tel. +49 653 157-0  
info@moselland.de | www.moselland.de



031



## Moselland Goldschild Müdener Funkenberg Riesling Steillage Spätlese süß 2018

**Moselland eG**

Bornwiese 6 - 56867 Bernkastel Kues  
tel. +49 653 157-0  
info@moselland.de | www.moselland.de



032



## Weingut Bauer



## Mülheimer Sonnenlay Riesling Auslese 2017

**Weingut Bauer**

Moselstrasse 35448 - 654486 Mülheim an der Mosel  
tel. +49 65 34571  
info@weingut-bauer.de



033



## Weingut Becker



## Riesling Spätlese "Sucellus" 2018

**Weingut Becker**

Moselstrasse, 2 - 54518 Platten  
tel. +49 170 7470837  
fb@weingut-becker.net | www.weingut-becker.net



034



## Weingut Eisenbach-Korn



### Mittelrhein Riesling Blauschiefer trocken 2017

**Weingut Eisenbach-Korn**  
Kirchstr. 23 - 55413 Oberheimbach  
tel. +49 6743 6081  
weingut@eisenbach-korn.de | www.Eisenbach-Korn.de



035



### Mittelrhein Oberheimbacher Sonne Riesling Auslese edelsüß 2018

**Weingut Eisenbach-Korn**  
Kirchstr. 23 - 55413 Oberheimbach  
tel. +49 6743 6081  
weingut@eisenbach-korn.de | www.eisenbach-korn.de



036

## Weingut Hilmes



### Piesporter Treppchen Riesling Beerenauslese 2018

**Weingut Hilmes**  
Römerstrasse 37 - 54347 Neumagen-Dhron  
tel. +49 151 45940865  
winzerkeller@weingut-hilmes.de | www.weingut-hilmes.de



037



### Piesporter Goldtröpfchen Riesling Auslese fruchtsüß 2018

**Weingut Hilmes**  
Römerstrasse 37 - 54347 Neumagen-Dhron  
tel. +49 151 45940865  
winzerkeller@weingut-hilmes.de | www.weingut-hilmes



038



## Weingut Klaus Junk



### Leiwener Laurentiuslay Riesling Beerenauslese Große Lage alte Reben 2018

**Weingut Klaus Junk**  
Euchariusstrasse 23 - 54340 Leiwene  
tel. +49 6507 4349  
info@weingut-junk.de | www.weingut-junk.de



039



## Weingut Reis - feine Weine !



### Von Alten Reben Riesling Edelsüss 2017

**Weingut Reis - feine Weine!**  
Hauptstrasse 225 56867 Briedel  
tel. +49 654 241188  
info@reisfeineweine.de | www.reisfeineweine.de



040



### Bremmer Calmont Riesling 2017

**Weingut Reis - feine Weine!**  
Hauptstrasse 225 56867 Briedel  
tel. +49 654 241188  
info@reisfeineweine.de | www.reisfeineweine.de



041



### Mosel Cuvée Barrique Trocken 2016

**Weingut Reis - feine Weine!**  
Hauptstrasse 225 56867 Briedel  
tel. +49 654 241188  
info@reisfeineweine.de | www.reisfeineweine.de



042





## Mosel Spätburgunder Rosé 2018

**Weingut Reis - feine Weine!**

Hauptstrasse 225 56867 Briedel  
tel. +49 654 241188  
info@reisfeineweine.de | www.reisfeineweine.de



043



## Raffinesse Réserve Winzersekt brut 2014

**Weingut Reis - feine Weine!**

Hauptstrasse 225 56867 Briedel  
tel. +49 654 241188  
info@reisfeineweine.de | www.reisfeineweine.de



044



## Winner Uhlen Riesling trocken 2017

**Weingut Reis - feine Weine!**

Hauptstrasse 225 56867 Briedel  
tel. +49 654 241188  
info@reisfeineweine.de | www.reisfeineweine.de



045



## Von Alten Reben Riesling trocken 2017

**Weingut Reis - feine Weine!**

Hauptstrasse 225 56867 Briedel  
tel. +49 654 241188  
info@reisfeineweine.de | www.reisfeineweine.de



046



## Weingut Steffens-Keß



### Mosel Riesling Sekt brut 2017

**Weingut Steffens-Keß**

Moselstrasse 63 - 56861 Reil

tel. +49 6542 1246

weingut@steffens-kess.de | www.steffens-kess.de



047



### Burger Hahnenschrittchen Spätlese Riesling trocken 2018

**Weingut Steffens-Keß**

Moselstrasse 63 - 56861 Reil

tel. +49 6542 1246

weingut@steffens-kess.de | www.steffens-kess.de



048



## Weingut zur Traube



### Erdener Treppchen Riesling Spätlese 2018

**Weingut zur Traube**

Moselstrasse 58A - 54518 Osann-Monzel

tel. +49 653 5244

info@ballmann-zenz.de | www.ballmann-zenz.de



049



## Weinhaus Basten



### Exzellenz Nr. 2 Rüberberger Domherrenberg Riesling aus der Steillage edelsüß 2018

**Weinhaus Basten GbR**

Auf Mertesborn 13 - 56821 Ellenz

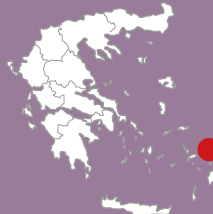
tel. +49 26 731508

weingut.basten@t-online.de | www.weingut-basten.de



050





# Isola di Samos

zone viticole e cantine premiate | zones viticoles et caves primées | wine-growing areas and award-winning wineries

Grecia | Grèce | Greece

## descrizione della zona

Il suolo della Grecia è particolarmente vocato alla coltura della vite, una caratteristica che era ben nota agli antichi abitanti del paese. In Grecia si coltivano prevalentemente uve autoctone, la cui stima è di circa 300 varietà diverse.

Le isole egee, di cui Samos, Santorini e Creta sono celebri per i loro vini e costituiscono una delle molteplici importanti regioni vinicole della Grecia.

A Samos la viticoltura è distribuita su tutto il territorio dell'isola a un'altitudine che, grazie alla conformazione geologica della stessa, può variare tra il livello del mare e i 900 metri. Samos infatti include la più alta montagna delle isole greche. I vigneti, coltivati ad alberello, sono spesso terrazzati e poggiano su terreni non particolarmente fertili, scistosi e ghiaiosi, che godono di buona capacità di drenaggio.

Samos, in particolare, è famosa per il suo vino dolce, il celebre Moscato di Samos, prodotto con uva Moscato Bianco appassita e talvolta fortificato, caratterizzato da intensi e ricchi aromi di uva e albicocca.



## description de la zone

Le sol grec se prête particulièrement à la viticulture et cela était connu des anciens habitants du Pays. En Grèce, les raisins cultivés sont essentiellement autochtones et l'on en dénombre environ 300 variétés. Les îles égéennes, dont Samos, Santorin et Crète, sont célèbres pour leurs vins et représentent l'une des multiples régions viticoles importantes de la Grèce.

À Samos, la viticulture s'étend sur tout le territoire de l'île à une altitude qui, grâce à sa conformation géologique, peut varier entre le niveau de la mer et 900 mètres. Samos inclut en fait la plus haute montagne des îles grecques. Les vignobles, cultivées en gobelet, sont souvent en terrasses et reposent sur des sols peu fertiles, schisteux et graveleux, qui bénéficient d'une bonne capacité de drainage.

Samos, notamment, est renommée pour son vin doux, le célèbre Muscat de Samos, produit à partir de raisin Muscat blanc flétri et parfois fortifié, caractérisé par des arômes intenses de raisin et d'abricot.

## description of the area

The Greek soil is particularly suited for the growing of vine, fact that was well known by the ancient inhabitants of the country. In Greece they mainly cultivate native vines which are estimated to be of 300 different varieties.

The Aegean islands, including Samos, Santorini and Crete, are famous for their wines and constitute one of the several important wine-growing regions of Greece. In Samos, viticulture is spread over the whole territory of the island at an altitude that, thanks to its geological conformation, can vary between sea level and 900 meters. Samos in fact includes the highest mountain of the Greek islands. The vineyards, cultivated with "alberello" shape, are often terraced and rest on not particularly fertile, schist and gravelly soils, which enjoy good drainage capacity. Samos is particularly famous for its sweet wine, the renowned Samos's Muscat, which is obtained from raisined grapes of White Muscat, sometimes fortified and characterized by intense and rich scents of grape and apricot.

## NOPERA WINERY



### PGI Aegean Searoya Oak 2017

#### NOPERA WINERY

3 Porfiriou St. - 83200 Karlovassi

tel. +30 694 5581723

[l.vardikou@noperawine.com](mailto:l.vardikou@noperawine.com) | [www.noperawine.com](http://www.noperawine.com)



051



# ITALIA | ITALIE | ITALY



# Abruzzo | Abruzzes



## descrizione della zona

La viticoltura in Abruzzo è oggi una realtà affermata, con radici molto profonde. I suoi vini, già apprezzati dai Greci e dai Romani, hanno acquisito negli ultimi anni un'immagine di successo che si è potuta affermare grazie a nuove filosofie di produzione ed alla sensibile crescita della qualità dei vini.

La viticoltura rappresenta oggi il comparto di maggior importanza nell'ambito della produzione agricola regionale, potendo contare su 36 mila ettari di superficie vitata, con 3,8 milioni di ettolitri di produzione annua, della quale i vini a Denominazione di Origine raggiungono il milione di ettolitri. Gli imponenti massicci del Gran Sasso e della Majella, situati a breve distanza dal mare, generano forti escursioni termiche tra giorno e notte che, associate ad una buona ventilazione, garantiscono alla vite un microclima ideale per ottenere uve di straordinaria qualità.

Le aree coltivate si concentrano per la quasi totalità nella zona collinare: in particolare, nella provincia di Chieti ricade oltre il 75% del territorio vitato, in quello di Pescara e Teramo il 10% e solo il 4% in quello dell'Aquila.



## description de la zone

Dans cette région, la viticulture, aux racines très profondes, est devenue une réalité importante.

Ses vins, déjà fortement appréciés des Grecs et des Romains, jouissent depuis quelques années d'un véritable succès, qui a pu s'affirmer grâce à l'adoption de nouvelles philosophies de production et à l'augmentation significative de la qualité des vins.

La viticulture représente aujourd'hui la partie la plus importante de la production agricole régionale: 36 000 hectares de parcelle plantée en vigne pour une production annuelle de 3,8 millions d'hectolitres de production. La production des vins à appellation d'origine atteint, quant à elle, un million d'hectolitres.

Les montagnes imposantes du Gran Sasso et de la Majella, situées non loin de la mer, sont à l'origine de fortes amplitudes thermiques entre le jour et la nuit. Associées à une bonne ventilation, ces amplitudes assurent à la vigne un microclimat idéal pour la production de raisins d'une qualité exceptionnelle. Les zones de culture sont concentrées presque exclusivement sur les collines: la province de Chieti, notamment, possède plus de 75% du vignoble. Le reste est partagé entre les vignobles de Pescara et de Teramo, qui en détiennent 10%, et celui de l'Aquila, qui n'en possède que 4%.

## description of the area

The Abruzzo territory is naturally suitable for viticulture considering its position between the Adriatic sea and the Grand Sasso and Majella ranges, which host three national parks and more than ten regional and national reserves. In the region of Abruzzo, viticulture has ancient roots and has become an important reality. Its wines, already greatly appreciated by the Greeks and the Romans, have achieved considerable success in the past few years. New philosophies of production and a substantial increase in the quality of the wine have helped achieve this success. Viticulture is today the most important activity in the regional agricultural production: 36,000 hectares of vineyards producing 3.8 million hectolitres of wine per year, including one million of DOC wines. The majestic Gran Sasso and Majella massifs, not too far from the sea, cause intense temperature variation between day and night, which, along with a good ventilation, can ensure an ideal microclimate for the vine if you want to obtain grapes of extraordinary quality. Almost all cultivated areas can be found on hills: over 75% of vineyards are located in the province of Chieti, 10% in the provinces of Pescara and Teramo and only 4% in the province of Aquila.



# Alto Adige • Provincia di Bolzano

## descrizione della zona

La viticoltura in Alto Adige ha più di 2000 anni di storia. La realizzazione di importanti vie di comunicazione ed il conseguente aumento degli scambi commerciali nei secoli si tradussero in una fiorente crescita dell'attività vitivinicola della zona. Queste favorevoli condizioni si protrassero fino al periodo legato all'ultimo conflitto mondiale, durante il quale la viticoltura subì un forte rallentamento. La ripresa fu difficoltosa e poté avere successo verso la metà degli anni '80 solo in seguito al radicale cambiamento del sistema produttivo, volto a trasformare una viticoltura improntata sulla vendita dei vini sfusi in un settore orientato a valorizzare il prodotto attraverso una più attenta ricerca della qualità.

La regione viticola dell'Alto Adige è caratterizzata da numerose piccole zone di produzione che si differenziano per altitudine, esposizione, inclinazione e tipo di terreno e condizioni climatiche che hanno significativa influenza sulla qualità dell'uva. In Alto Adige esistono attualmente circa 5.000 ettari di vigneto, prevalentemente lungo le zone collinari ed in pendio, fra i 200 e i 700 metri di altitudine. La superficie vitata viene gestita da circa 5.000 aziende, da cui consegue una gestione media di circa 1 ettaro di vigneto per azienda agricola.



## description de la zone

La viticulture dans le Haut-Adige possède plus de 2 000 ans d'histoire. Au fil des siècles, la construction d'importantes voies de communication et l'augmentation des échanges commerciaux qui en a découlé ont donné lieu à une croissance florissante de la production viticole dans la région. Cette situation favorable a duré jusqu'à la Seconde Guerre mondiale, durant laquelle la viticulture a subi un fort ralentissement. La reprise fut difficile: seul le changement radical du système productif qui a eu lieu au milieu des années 1980 en a permis la renaissance. Ce changement visait à transformer une viticulture marquée par la vente de vins au détail dans un secteur désormais orienté vers la valorisation du produit à travers une recherche plus attentive de la qualité. La région viticole du Haut-Adige est caractérisée par de nombreuses petites zones de production, qui se différencient par leur altitude, par leur exposition, par leur inclinaison, par le type de terrain et par les conditions climatiques, qui ont une influence considérable sur la qualité du raisin. En Haut-Adige, on trouve presque 5000 hectares de vignoble, principalement le long des zones vallonnées et en pente, entre 200 et 700 mètres d'altitude. La superficie de vigne est gérée par environ 5 000 entreprises, ce qui représente une gestion moyenne d'environ 1 hectare de vignoble par exploitation agricole.

## description of the area

In Alto Adige, viticulture has a long history that goes back 2.000 years ago. Over the centuries, the realization of important communication roads, followed by the growth of commercial trade, encouraged the expansion of wine production in the area. These favorable conditions lasted until World War II, during which the activity of viticulture slowed down.

The recovery was difficult and could only be successful after a radical change in the production system, which occurred in the middle of the '80s, by transforming a market based on retail sales into a sector oriented on a product of higher quality.

The wine region of Alto Adige is featured by several small areas of production distinguishable by altitude, slope, soil and climatic conditions, which all have a significant impact on the quality of the grapes. You can find almost up to 5 000 hectares of vineyards in the region, especially in areas located on hills and slopes and between 200 and 700 meters above sea level. Nowadays, in that region, vineyards are handled by 5000 wine-growing companies, meaning each wine-growing production covers about 1 hectare of vineyard.



# Basilicata

## descrizione della zona

La Basilicata è per buona parte montuosa. L'Appennino Lucano caratterizza gran parte della regione, con i principali rilievi del Monte Pollino (2.248m) a sud, al confine con la Calabria, ed il Monte Vulture (1.326m) a nord. La produzione totale della regione è di 178.000 ettolitri/anno, di cui il 90% è rappresentato da vini rossi e solamente il 10% da vini bianchi. Questi rilievi degradano in colline che sono particolarmente vocate alla coltivazione della vite, soprattutto ai piedi del Vulture. Anche in Val d'Agri, le particolari condizioni pedoclimatiche e l'altitudine particolarmente elevata di coltivazione (superiore anche ai 500m) creano delle condizioni di escursione termica giorno-notte ed estate-inverno che permettono di ottenere vini dai risultati sorprendenti. Il clima è influenzato dall'orografia del territorio, essendo più freddo e piovoso nelle parti montane, con caratteristiche continentali, e più mite verso il mare. I sistemi di allevamento delle viti sono prevalentemente a Guyot e a Cordone speronato, anche se la storica coltivazione ad Alberello viene tuttora praticata in zone particolarmente impervie e difficili da lavorare. La superficie viticola totale della regione è di circa 4.000 ettari, dei quali il 47% si trova in territorio montuoso, il 45% in collina e solamente l'8% in pianura.



## description de la zone

La Basilicate est principalement montagneuse. Les Apennins lucaniens caractérisent une grande partie de la région, avec les principaux reliefs du Mont Pollino (2.248 m) au sud, à la frontière avec la Calabre, et du Mont Vulture (1.326 m) au nord. La production totale de la région est de 178.000 hectolitres / an, dont 90% sont représentés par les vins rouges et seulement 10% par les vins blancs. Ces reliefs se dégradent en collines particulièrement propices à la culture de la vigne, notamment au pied du Mont Vulture. Toujours à Val d'Agri, les conditions pédoclimatiques particulières et l'altitude de culture particulièrement élevée (même supérieure à 500 m) créent des conditions d'excursion thermique jour-nuit et été-hiver permettant d'obtenir des vins aux résultats surprenants. Le climat est influencé par l'orographie du territoire, plus froid et plus pluvieux dans les zones de montagne, avec des traits continentaux, et plus doux vers la mer. Les systèmes d'entraînement des vignes sont principalement le Guyot et l'Espon Cordon, bien que la culture historique du gobelet soit toujours pratiquée dans des zones particulièrement inaccessibles et difficiles à travailler. La superficie viticole totale de la région est d'environ 4.000 hectares, dont 47% en montagne, 45% dans les collines et seulement 8% dans les plaines.

## description of the area

Basilicata is mostly mountainous. The Lucan Apennines characterize much of the region, with the main reliefs of Monte Pollino (2,248m) to the south, on the border with Calabria, and Monte Vulture (1,326m) to the north. The total production of the region is 178,000 hectoliters / year, of which 90% is represented by red wines and only 10% by white wines. These reliefs degrade into hills that are particularly suited to the cultivation of vines, especially at the foot of the Vulture. Also in Val d'Agri, the particular pedoclimatic conditions and the particularly high cultivation altitude (even higher than 500m) create conditions of day-night and summer-winter thermal excursion that allow to obtain wines with surprising results. The climate is influenced by the orography of the territory, being colder and more rainy in the mountain areas, with continental features, and milder towards the sea. The training systems of the vines are mainly Guyot and Spurred Cordon, although the historical "Alberello" cultivation is still practiced in particularly inaccessible and difficult to work areas. The total viticultural area of the region is about 4,000 hectares, of which 47% is in mountainous territory, 45% in the hills and only 8% in the plains.



Italia | Italie | Italy

zone viticole e cantine premiate | zones viticoles et caves primées | wine-growing areas and award-winning wineries

# Calabria

## descrizione della zona

In Calabria la coltivazione della vite ha origini antichissime, antecedenti al 744 a.C., anno a cui si fa risalire l'arrivo dei greci i quali promossero una viticoltura più evoluta. La Calabria ha subito negli ultimi trent'anni un forte ridimensionamento della superficie vitata, che ha avuto ripercussioni sia di carattere economico-sociale sia paesaggistico. Considerate le zone viticole calabre, la conservazione del paesaggio ha un ruolo preponderante nel mantenimento della tradizione e della cultura locale. A sud della provincia di Cosenza si trova un territorio fortemente modellato dall'uomo, dove la coltivazione della vite si pratica su stretti terrazzi, digradanti verso il fondo valle, ottenuti con muri di blocchi di pietra. All'estremo sud della Calabria si trova invece la Costa Viola, in provincia di Reggio Calabria; 20 km di costa terrazzata affacciati sullo stretto a strapiombo sul mare, caratterizzata dai secolari muri a secco che sostengono i terrazzamenti e che qui chiamano "Armacie". Grazie alla costituzione di una cooperativa che riunisce i numerosi piccoli produttori del comprensorio, dal 2006 si produce un vino di nicchia, apprezzato oltre che per le sue caratteristiche organolettiche anche per la sua funzione sociale ed ambientale nel presidio del territorio.



## description de la zone

En Calabre, la culture de la vigne a des origines très anciennes: celles-ci remontent bien avant 744 avant J.-C., date marquée par l'arrivée des Grecs, qui encouragèrent une viticulture plus évoluée.

Durant les trente dernières années, les surfaces viticoles en région de Calabre ont subi d'importants réaménagements, ce qui a entraîné des conséquences du point de vue économique et social ainsi qu'au niveau du paysage. L'entretien de celui-ci a eu un rôle prépondérant dans le maintien de la tradition et de la culture locale. On trouve, au sud de la province de Cosenza, un paysage façonné par l'homme, où la culture de la vigne est pratiquée sur d'étroites terrasses construites en murs de pierre, qui descendent jusqu'au fond de la vallée. Tout au sud de la Calabre se trouve la Costa Viola, en province de Reggio Calabria: ce sont 20 kilomètres de côte recouverte de terrasses construites sur des collines en surplomb de la mer (appelées « Armacie »), soutenues par des murs de pierre sèche. Grâce à la création d'une coopérative qui réunit les nombreux petits producteurs de la région, à partir de 2006, on produit un vin de niche très apprécié pour ses caractéristiques organoleptiques et pour ses vertus sociale et environnementale dans la protection du territoire.

## description of the area

In Calabria, vine-growing has very ancient origins: it goes back to 744 B.C, when the Greeks arrived on the land and promoted a more developed kind of viticulture.

In the past thirty years, areas planted with vines in Calabria underwent a substantial land-reshaping. This has had socio-economical consequences as well as an impact on landscapes. And when it comes to wine-growing areas in Calabria, landscape conservation plays a preponderant role in maintaining traditions and local culture.

In the south of the province of Cosenza, you can find a land that has been strongly shaped by humans, where vines are cultivated on narrow terraces made out of stone walls that go all the way down to the end of the valley. Costa Viola, in the province of Reggio Calabria, is located in the southern end of Calabria; 20 km of terraced coast over the sea, characterized by century-old dry-stone walls supporting terraces (called "Armacie"). Thanks to the implementation of a cooperative gathering many small wine producers in the area, a niche wine, appreciated for its organoleptic, social and environmental virtues, has been produced since 2006 in about a thousand bottles.

# Campania • Costiera Amalfitana



## descrizione della zona

La vite su queste terre venne introdotta con ogni probabilità dai greci, seguiti dai romani che contribuirono fortemente alla sua diffusione. I primi terrazzamenti, costituiti da piccoli muretti a secco chiamati “maceria”, hanno avuto origine nella zona di Ravello. I vigneti coprono i fianchi scoscesi della costa, diventando uno degli elementi caratteristici del paesaggio agricolo soprattutto nelle aree tra i 200 e i 500 metri di altitudine. Sul finire dell’800, nonostante il clima diversificato della regione ed i suoli di natura vulcanica, nulla fu sufficiente per salvare il patrimonio viticolo della zona dall’azione devastante della fillossera. Il rilancio della viticoltura nella Costiera Amalfitana, dopo un lungo e travagliato periodo, vide la luce solamente in epoca recente in seguito all’incessante impegno, al recupero e alla valorizzazione delle qualità autoctone da parte di alcuni produttori.

In provincia di Benevento, si trova la zona viticola del Sannio, che prende il suo nome dall’antica popolazione sannita, e che si estende tra il massiccio del Matese e quello del Taburno. La zona vanta 2 DOC: “Sannio” e “Falanghina del Sannio” e, dal 2011, una DOCG: “Aglianico del Taburno”.



## description de la zone

Selon toute vraisemblance, la vigne fut introduite en Campanie par les Grecs, suivis par les Romains, qui contribuèrent fortement à sa diffusion. Les premières terrasses, constituées par des murets de pierre sèche appelés « maceria », trouvent leur source dans la zone de Ravello. Les vignobles recouvrent les versants escarpés de la côte, devenant un élément caractéristique du paysage agricole, particulièrement dans les zones situées entre 200 et 500 mètres d’altitude. À la fin du XIXe siècle, la diversité du climat régional ainsi que ses sols souvent volcaniques n’ont pas suffi à protéger le patrimoine viticole contre la propagation dévastatrice du Phylloxéra. La période qui s’est ensuivie fut longue et agitée, à tel point que la relance de la viticulture sur la côte amalfitaine est encore toute récente. Cette relance, nous la devons aux efforts soutenus accomplis par une poignée de producteurs et à leur travail de valorisation de qualités autochtones.

C’est dans la province de Bénévent que se trouve la zone viticole du Sannio, dont le nom vient des Samnites. Elle s’étend du Massif du Matese à celui du Taburno et possède deux appellations d’origine contrôlée: «Sannio» et «Falanghina del Sannio» et, depuis 2011, une appellation d’origine contrôlée et garantie: «Aglianico del Taburno».

## description of the area

In Campania, it is believed that the first vines were introduced by the Greeks, followed by the Romans, who strongly contributed to their diffusion. The first terraces, made out of dry-stone walls called “maceria”, find their roots in the area of Ravello. The vineyard surface covers the steep slopes of the coast, becoming a characteristic element of the agricultural landscape, especially in the areas that range between 200 and 500 meters above sea level.

At the end of the nineteenth century, despite the diversity of the climate and the presence of volcanic soils, local vineyards did not escape the devastating effects of Phylloxera. A troubled and difficult period succeeded, to the extent that the resurgence of viticulture only occurred in recent years. We owe this revival to the huge commitment of a few producers, who strove to defend and recover native varieties.

The wine-growing area of Sannio – whose name stems from the ancient Samnite population –, located in the province of Benevento, spreads between the Matese and the Taburno massifs. The area has two DOCs: “Sannio” and “Falanghina del Sannio” and, since 2011, one DOCG: “Aglianico del Taburno”.

# Campania • Isole di Ischia e Capri

## descrizione della zona

### ISOLA DI ISCHIA

La viticoltura nell'isola d'Ischia, risale all'epoca della colonizzazione greca, ed è realizzata prevalentemente a mano poiché la meccanizzazione è impraticabile, date le difficili condizioni orografiche del territorio. I vigneti, terrazzati, risalgono le colline dell'isola dai 200 ai 600 metri di altitudine.

Gli impianti sono tutti costituiti da vitigni autoctoni, per lo più a bacca bianca: Biancolella e Forastera su tutti, con l'eccezione di qualche buon rosso come O'Per'e Palumm.

### ISOLA DI CAPRI

L'isola di Capri si trova nel golfo di Napoli di fronte alla penisola sorrentina. Un tempo la viticoltura, circa 200 ettari, era estesa nelle zone orientate a sud/ovest. Oggi la viticoltura sull'isola si riduce a poco più di una quindicina di ettari. Le vigne sono prevalentemente a piede franco e a bacca bianca. A determinare la particolarità dei vini di Capri è la composizione calcarea del suolo. La ciunchesa (biotipo di uva greco) e la falanghina esprimono in modo egregio su questo terreno la loro natura, mentre è coltivata solo una piccola percentuale di uva piediroso.



## description de la zone

### ÎLE D'ISCHIA

La viticulture sur l'île d'Ischia, présente depuis l'époque de la colonisation grecque, est réalisée en majeure partie à la main : les conditions orographiques difficiles rendent la mécanisation impraticable. Les vignobles, en terrasse, remontent le long des collines, entre 200 à 600 mètres d'altitude. Toutes les plantations sont réalisées avec des cépages autochtones, la plupart à baie blanche : principalement Biancolella et Forastera. Quelques bons rouges y sont également produits, tels que les O' Per' et Palumm.

### ÎLE DE CAPRI

L'île de Capri se trouve dans le golfe de Naples, en face de la péninsule de Sorrente. Il fut un temps où la viticulture s'étendait sur près de 200 hectares dans les zones orientées vers le sud-ouest. Aujourd'hui, la viticulture sur l'île atteint à peine quinze hectares. Les vignes sont franches de pied pour la plupart et sont à base de raisins blancs. Les particularités des vins de Capri sont déterminées par la composition calcaire du sol. C'est sur ce terrain que la ciunchesa (raisin grec) et la falanghina expriment au mieux leur nature. Seulement un faible pourcentage du raisin piediroso y est cultivé.

## description of the area

### ISLAND OF ISCHIA

Dating back to Greek colonisation, viticulture on the island of Ischia is still mainly handmade: considering the difficult orographic conditions of the territory, mechanization is impracticable.

The terraced vineyards, planted on hills, range between 200 and 600 metres in altitude.

All plantations are made with native vine varieties, most of them white (mostly Biancolella and Forestera), except for some good red varieties such as O'Per'and Palumm.

### ISLAND OF CAPRI

The Island of Capri is located in the gulf of Naples, facing the peninsula of Sorrento. Once upon a time, viticulture covered 200 hectares on terrains facing southwest. Today, viticulture on the island barely reaches 15 hectares. Most vines are ungrafted and of white varieties. What makes Capri wines particular is the calcareous composition of its soils. What's more, this is where the ciunchesa (Greek grape variety) and the falanghina varieties best express their nature. However, only a small percentage of the piediroso variety is cultivated on Capri.

# Lazio • Isola di Ponza

## descrizione della zona

La viticoltura a Ponza è vecchia quanto la storia dell'isola. Un ambiente mediterraneo ideale, dove il turismo ha saputo cogliere le bellezze naturali di un ambiente che per larghi tratti è ancora incontaminato, come Punta Fieno, un angolo nascosto non facilmente raggiungibile via mare, e ostico via terra nello svelarsi solo dopo un percorso di più di 40 minuti su una mulattiera. In questo luogo, da tempo si celano ai visitatori più frettolosi le vigne coltivate negli anni da quei pochi contadini che riuscivano a raggiungere l'area. L'isola di Ponza è da sempre l'ambiente ideale per la produzione del vino, vi si trovano infatti antiche cantine scavate nel tufo che, ancora oggi, vengono utilizzate per la trasformazione delle uve con l'antico sistema dei "palmenti" e della "pietatorcia". Le uve Biancolella, tipiche dell'isola, raccolte manualmente e trasportate immediatamente in cantina in cassette di legno, vengono quindi pigiadiraspate e vinificate in bianco. Il mosto fermenta a temperatura controllata per mezzo di scambiatori di calore azionati da un gruppo elettrogeno, in quanto a Punta Fieno manca l'energia elettrica. Ne derivano vini equilibrati, di grande freschezza, corpo ed eleganza.



## description de la zone

À Ponza, la viticulture est aussi ancienne que l'histoire de l'île. C'est un environnement méditerranéen idéal, où le tourisme a su exploiter les beautés naturelles d'un lieu qui est encore, pour une grande partie, préservé, comme Punta Fieno, un coin discret difficile à atteindre par mer et même par la terre en y arrivant seulement après un parcours de 40 minutes sur un chemin muletier. Ici, à l'abri des regards des visiteurs les plus pressés, poussent des vignes cultivées au fil des ans par les rares agriculteurs qui arrivaient à atteindre cet endroit. Depuis toujours, l'île de Ponza est un milieu très propice à la viticulture, comme en témoignent les anciennes caves creusées dans le tuf. Aujourd'hui encore, elles sont utilisées pour la transformation des raisins selon les vieilles méthodes « palmenti » et « pietatorcia ». Les raisins du cépage Biancolella, typique de l'île, sont cueillis à la main, transportés immédiatement à la cave dans des caisses en bois, pressés et vinifiés en blanc. Le moût fermente à une température contrôlée par le biais d'échangeurs de chaleur actionnés par un groupe électrogène, en effet, à Punta Fieno, il n'y a pas d'électricité. Les vins produits sont équilibrés, frais, dotés de corps et élégance.

## description of the area

The viticulture in Ponza is as old as the history of the island. An ideal Mediterranean environment, where tourism has been able to capture the natural beauty of an environment that is still unspoiled for large tracts, such as Punta Fieno, a hidden corner not easily reachable by sea, and difficult by land reaching it only after 40 minutes on a mule track. In this place, the vineyards cultivated over the years by the few farmers who were able to reach the area have been hidden for some time from hurried visitors. The island of Ponza has always been the ideal environment for the production of wine, in fact there are ancient cellars dug into the tuff which, still today, are used for the transformation of grapes with the ancient systems of "palmenti" and "pietatorcia". The Biancolella grapes, typical of the island, harvested manually and immediately transported to the cellar in wooden boxes, are then crushed and made into white wine. The must ferments at a controlled temperature by means of heat exchangers driven by a generator, as Punta Fieno lacks electricity. The result is balanced wines of great freshness, body and elegance.



Italia | Italie | Italy

zone viticole e cantine premiate | zones viticoles et caves primées | wine-growing areas and award-winning wineries



# Liguria

## descrizione della zona

La Liguria è fra le poche regioni in cui la quasi totalità della superficie viticola è coltivata in condizioni orografiche e strutturali difficili. La vite viene coltivata prevalentemente in vigneti sistemati a terrazze, a ciglioni e a ripiani raccordati. Nelle Cinque Terre, in provincia della Spezia, le caratteristiche del terreno, unite alla mitezza del clima, hanno da sempre costituito un habitat estremamente favorevole alla produzione viticola. Le superfici vitate possono raggiungere anche pendenze del 90% con una dimensione media aziendale è di 0,31 ha.

Anche nella provincia di Imperia, con circa 1000 ettari di vigneto, la volontà di condurre la vigna costringe ad una continua lotta con le condizioni del territorio; anche qui sono necessari, infatti, terrazzamenti ed una continua opera di regimazione delle acque, per poter mantenere vigne spesso ai limiti della possibilità fisica. A Ponente si concentrano due aree DOC. La prima, è la più antica, datata al 1972 e fa riferimento al Rossese di Dolceacqua, la seconda, creata nel 1988, è la DOC "Riviera Ligure di Ponente", estesa tra le Province di Imperia e di Savona.



## description de la zone

Dans la région de la Ligurie, la quasi-totalité de la viticulture se développe sur des terrains aux conditions structurelles difficiles. Ainsi, la vigne y est principalement cultivée en terrasses et en banquettes. Dans les Cinque Terre, en province de La Spezia, les caractéristiques du terrain et la douceur du climat ont depuis toujours constitué un milieu extrêmement favorable à la production viticole.

Les surfaces plantées en vignes couvrent des terrains dont l'inclinaison va jusqu'à 90% et dont la dimension moyenne par exploitation agricole s'élève à 0,31 hectares. Dans la province d'Imperia aussi, constituée par environ 1000 hectares de vignes, les conditions du territoire sont difficiles et rendent la culture de la vigne ardue; même ici, les aménagements en terrasses ainsi qu'une régulation continue de l'eau sont nécessaires afin de garantir de bonnes conditions de culture pour la vigne. La Riviera du Ponent, située sur le littoral ouest de la Ligurie, rassemble deux zones DOC: la première zone, la plus ancienne, date de 1972 et fait référence au Rossese di Dolceacqua. La deuxième, créée en 1988, est la DOC "Riviera ligure di Ponente": elle s'étend entre les provinces d'Imperia et de Savona.

## description of the area

Liguria is one of the few Italian regions where almost all vineyards are cultivated in challenging orographic and structural conditions: in fact, most vineyards are grown on terraces and embankments. In the Cinque Terre, located in the province of La Spezia, the characteristics of the soils, combined with a mild climate, have always made for a favourable environment when it comes to vine production. The vineyards grow on terrains presenting an inclination up to 90% with an average surface of 0.31 hectares, usually subdivided into seven/eight small separate parcels.

In the province of Imperia as well, where vineyards extend over about a surface of 1000 hectares, vine-growing is a continuous struggle given the geography of the landscape. Therefore, in order to ensure viable vine-growing conditions in the area, vines have to be cultivated on terraced vineyards and continuing water regulating measures need to be implemented. In the western part of the region, there are two DOC areas: the first one, "Rossese di Dolceacqua", is the most ancient one and goes back to 1972. The second one, created in 1988, "Riviera Ligure di Ponente", expands from Imperia to Savona.

# Lombardia • OltrePo Pavese



## descrizione della zona

Punto di incontro tra quattro regioni, Piemonte, Liguria, Emilia-Romagna e Lombardia, il territorio dell'Oltrepò Pavese, situato in quest'ultima al di sotto del fiume Po, costituisce un importante tassello della cultura vitivinicola italiana. Coltivata fin da prima dell'arrivo dei Romani, la vite ha trovato il suo habitat ideale tra le colline preappenniniche della provincia di Pavia.

Dopo l'arrivo della fillossera, che inflisse un duro colpo alla viticoltura locale, i vitigni coltivati erano passati da più di 200 varietà autoctone a soltanto le 12 di oggi. In queste colline, nei suoli di natura calcarea, hanno trovato la loro migliore espressione le uve di Pinot Nero che danno origine alla DOCG Oltrepò Pavese Metodo Classico, mentre, nei suoli costituiti da marne sabbiose e argillose, hanno trovato la loro vocazione i vitigni a bacca rossa come Barbera, Croatina e Uva Rara che compongono le denominazioni Buttafuoco e Sangue di Giuda.



## description de la zone

Point de rencontre entre quatre régions, Piémont, Ligurie, Émilie-Romagne et Lombardie, le territoire d'Oltrepò Pavese, situé dans cette dernière au-dessous du fleuve Pô, constitue un élément important de la culture viticole italienne.

Cultivée depuis l'arrivée des Romains, la vigne a trouvé son habitat idéal dans les collines pré-Apennines de la province de Pavie. Après l'arrivée du phylloxéra, qui a porté un coup sévère à la viticulture locale, les cépages cultivés sont passés de plus de 200 variétés indigènes à seulement les 12 d'aujourd'hui. Dans ces collines aux sols calcaires, les raisins de Pinot Noir qui ont donné naissance à la DOCG Oltrepò Pavese Metodo Classico ont trouvé leur meilleure expression, tandis que les cépages à baie rouge, tels que Barbera, Croatina et Uva Rara qui composent les dénominations Buttafuoco et Sangue di Giuda, ont trouvé leur vocation dans les sols constitués de marnes sableuses et argileuses.

## description of the area

A meeting point between four regions, Piedmont, Liguria, Emilia-Romagna and Lombardy, the Oltrepò Pavese territory, located in the latter one below the Po river, constitutes an important piece of Italian wine culture. Cultivated since before the arrival of the Romans, the vine has found its ideal habitat in the pre-Apennine hills of the province of Pavia.

After the arrival of the phylloxera, which inflicted a severe blow to the local viticulture, the cultivated vine varieties had passed from more than 200 native varieties to only the 12 of today. In these hills, in the limestone soils, the Pinot Noir grapes that give origin to the DOCG Oltrepò Pavese Metodo Classico have found their best expression, while the red berry vine varieties such as Barbera, Croatina and Uva Rara have found their vocation in the soils constituted by sandy and clayey marls, making up the denominations Buttafuoco and Sangue di Giuda.

Italia | Italie | Italy

zone viticole e cantine premiate | zones viticoles et caves primées | wine-growing areas and award-winning wineries





# Lombardia • Valcalepio

## descrizione della zona

La zona di produzione del Valcalepio, in provincia di Bergamo, è compresa nella fascia collinare che va dal lago di Como al lago di Iseo. La produzione vitivinicola è caratterizzata dalla presenza del Consorzio Tutela Valcalepio, costituito nel 1976 a seguito del riconoscimento della Denominazione d'Origine Controllata "Valcalepio". Il Consorzio non ha fini di lucro ed è stato costituito per tutelare, valorizzare e difendere la produzione e il commercio del vino in Italia e all'estero. Il Valcalepio Rosso DOC si ottiene da uve di vitigni Cabernet Sauvignon in percentuale variabile dal 25 al 60% e, per la rimanente parte, da Merlot. Le uve vengono vinificate in purezza, ossia vendemmiate e fermentate separatamente per consentire alle uve di essere colte al massimo grado di maturazione, per poi procedere al taglio a freddo "bordolese" nelle percentuali che vengono indicate dal disciplinare di produzione. A questa fase segue un invecchiamento della durata di almeno dodici mesi, dei quali almeno sei in botti di rovere. Quando il vino invecchia per oltre tre anni, può portare la qualifica Riserva. Segue infine un affinamento in bottiglia. Il Valcalepio Bianco DOC è prodotto su terreni più leggeri della stessa zona di produzione del Valcalepio Rosso DOC e si ottiene da uve Pinot Bianco e Chardonnay in percentuale variabile dal 55 all'80% e da uve di Pinot Grigio per la parte restante.



## description de la zone

La zone de production du Valcalepio, située dans la province de Bergame, s'étend sur les collines du lac de Côme jusqu'à celles du lac d'Iseo. La production vitivinicole se caractérise par la présence du « Consorzio Tutela Valcalepio », fondé en 1976 à la suite de la création de l'A.O.C. « Valcalepio ». Sans aucune visée lucrative, ce consortium fut créé dans le but de protéger, de mettre en valeur et de défendre la production et le commerce du vin en Italie et à l'étranger. On obtient l'A.O.C. « Valcalepio Rosso » à partir de raisins de cépages Cabernet Sauvignon (de 25 à 60%) et Merlot. Les raisins sont soumis à une vinification pure, c'est-à-dire qu'ils sont vendangés et fermentés séparément. Cela permet de cueillir les raisins seulement une fois qu'ils sont bien mûrs, pour ensuite procéder au coupage à froid « bordelais » selon les pourcentages indiqués dans le cahier des charges. Le vieillissement dure au moins douze mois, dont six au minimum en fûts de chêne. Quand le vieillissement dure plus de trois ans, le vin peut porter la qualification de « réserve ». Enfin, il est affiné en bouteille. L'A.O.C. « Valcalepio Bianco » est produit sur des terrains plus légers appartenant à la même zone de production que l'A.O.C. « Valcalepio Rosso ». Il est obtenu à partir de cépages Pinot blanc et Chardonnay (de 55 à 80%) et de raisins de Pinot gris.

## description of the area

The Valcalepio winegrowing area, located in the province of Bergamo, spreads from the hills of Lake Como all the way to Lake Iseo. What best defines and characterizes the wine production of Valcalepio is the existence of the "Consorzio Tutela Valcalepio", established in 1976 after the creation of the "Valcalepio" Protected Designations of Origin (PDO). This non-profit consortium was created in an attempt to protect and promote the wine trade and wine production both in Italy and abroad.

The "Valcalepio Rosso" DOC is produced from Cabernet Sauvignon vine varieties (from 25 to 60%) and Merlot. Each grape is vinified separately, that is they are separately harvested and fermented. In that way, the grapes are only picked once fully ripe. They are then mixed together according to a certain percentage as defined in the product specifications. That step is followed by a minimum of a 12-month ageing, including at least 6 months in oak barrels. With over an ageing of 3 years, the wine can be qualified as "Reserve Wine". An ageing of the wine in bottle is the last step that follows. The "Valcalepio Bianco" DOC is produced on lighter soils on the same Valcalepio Rosso DOC production area. It is produced from grapes of Pinot Bianco and Chardonnay in variable percentages, going from 55 to 80%, and Pinot Grigio.



# Lombardia • Valcamonica



## descrizione della zona

In Valcamonica la viticoltura era già presente in età romanica, ma è soprattutto nel periodo del basso medio-evo, che si iniziano a gettare le basi per raggiungere la coltura moderna altamente specializzata che noi oggi conosciamo. Dopo la prima metà del 1500 lo sviluppo della viticoltura camuna subì un brusco arresto che per varie vicissitudini, malattie, cambiamenti climatici e poi ancora malattie hanno caratterizzato il settore vitivinicolo della valle sino ai primi del '900. Con la scoperta della cura contro la fillossera la viticoltura camuna conosce un nuovo risascimento fino agli anni settanta, in quel periodo la superficie vitata della valle raggiunge i 2000 ha. La corsa sfrenata all'industria nei decenni successivi e la percezione di lavori meno faticosi e più remunerativi ha portato all'abbandono di antichi ma faticosi mestieri come quello del vignaiolo e di conseguenza di ampie fasce di territorio. Negli ultimi anni, qualcuno ha deciso di ritornare alle origini, rilanciando i vini della tradizione. La superficie vitata tuttora presente in Valcamonica risulta essere di circa 140 ettari, con circa 500 viticoltori che, nel dopolavoro curano i propri preziosi vigneti. Gran parte della viticoltura camuna viene praticata su pendii terrazzati sostenuti da muretti a secco lungo la destra orografica del fiume Oglio, ricavati dove la pendenza delle pareti rocciose è meno severa, a un'altitudine compresa tra i 250 e i 750 metri.



## description de la zone

Dans le val Camonica, la viticulture était déjà présente à l'époque romaine, mais c'est surtout au bas Moyen Âge que l'on pose les jalons de la viticulture telle nous la connaissons aujourd'hui. En raison d'une suite d'événements malheureux (dus aux maladies et aux changements climatiques), le développement de la viticulture du val Camonica s'interrompt brutalement après 1550. À la suite de la découverte du traitement contre le Phylloxéra, elle connaît cependant un renouveau jusqu'aux années soixante-dix, époque à laquelle la surface viticole du val atteint 2000 hectares. Toutefois, avec l'essor de l'industrie qui marque les décennies suivantes, certains métiers physiques de tradition ancienne disparaissent, tels que celui de vigneron. Par conséquent, de grandes surfaces du territoire sont laissées en jachère. Néanmoins, depuis plusieurs années, certains ont souhaité renouer avec la tradition: la surface viticole encore présente dans le val Camonica couvre environ 140 hectares cultivés par près de 500 viticulteurs, qui s'adonnent à ce bel ouvrage à leurs heures perdues, après le travail où une fois à la retraite. Une grande partie de la viticulture de ce val est pratiquée sur des parcelles en terrasses, soutenues par des murs de pierre sèche, sur la rive droite du fleuve Oglio. Les parcelles sont bâties là où les parois rocheuses sont moins abruptes, entre 250 et 750 mètres d'altitude.

## description of the area

In Valcamonica, viticulture has existed since Roman times. It is however in the late Middle Ages that the foundations of viticulture as we know it today were first established. After the first half of the sixteenth century, wine production in the valley was abruptly interrupted due to a series of unfortunate events (diseases and climatic changes). This profoundly marked the wine sector in the valley up until the beginning of the twentieth century. The discovery of the cure for Phylloxera led to a great revival in the wine industry until the 1970s, when vineyard surfaces reached 2000 hectares. In the following decades however, certain traditional and physically challenging trades such as winegrowing started to disappear. The past few years have seen a renewed interest by a few locals eager to keep the tradition alive. The valley is now covered by about 140 hectares of vineyards, and about 500 winegrowers cultivate their piece of land in their spare time, either after work or during retirement. Viticulture in the area is mostly practiced on terraces supported by dry-stone walls, along the right side of the Oglio river. They range between 250 and 750 meters, where the rocky slope is not too abrupt.

Italia | Italie | Italy

zone viticole e cantine premiate | zones viticoles et caves primées | wine-growing areas and award-winning wineries



# Lombardia • Valtellina

zone viticole e cantine premiate | zones viticoles et caves primées | wine-growing areas and award-winning wineries  
Italia | Italie | Italy

## descrizione della zona

Le prime notizie sulla coltivazione dei vigneti risalgono all'epoca carolingia. Da allora è stato un susseguirsi di lavori che, sulla sponda retica del fiume Adda, hanno permesso la costruzione di una quarantina di chilometri di terrazzamenti, ancor oggi testimoni di una delle risorse più significative dell'economia agricola locale. La produzione aumentò gradatamente in epoca medioevale, tanto che la valle divenne presto il centro di smistamento del vino nella Pianura Padana e nella parte centrale delle Alpi. Nel corso degli anni il vino Valtellinese, con il progredire delle vie di comunicazione, subì la concorrenza dei vini delle altre regioni italiane, con il conseguente abbandono di molti terreni ed una significativa diminuzione della superficie vitata. Questo processo si è fatto addirittura drammatico nell'ultimo trentennio dato l'enorme squilibrio tra i costi di produzione ed i prezzi di vendita.

Ciononostante, il miglioramento qualitativo degli ultimi anni, attestato dai numerosissimi riconoscimenti anche a livello internazionale, sta infondendo nuova vitalità alla viticoltura che oggi conta 800 ettari coltivati.



## description de la zone

Les premières nouvelles sur la culture des vignobles remontent à l'époque carolingienne. Depuis lors, on a une succession de travaux de réalisation de terrasses qui ont permis la construction sur le bord rhétique de la rivière Adda, d'une quarantaine de kilomètres de terrasses ininterrompues et qui représentent encore aujourd'hui une des ressources les plus significatives de l'économie agricole locale. La production augmenta graduellement pendant l'époque médiévale, si bien que la vallée devint bientôt le centre de triage de cette boisson dans la plaine du Pô et dans la partie centrale des Alpes. Au cours des années, le vin de la Valtellina a subi, avec la progression des voies de communication, la compétition des vins des autres régions italiennes, avec le consécutif abandon de beaucoup de terrains et une significative diminution de la surface plantée de vignes. Ce procès d'abandon est devenu vraiment dramatique dans les trente dernières années du siècle, à cause d'un énorme déséquilibre entre les frais de production et les frais de vente du vin produit. Toutefois, l'amélioration qualitative des dernières années, confirmée par les nombreuses reconnaissances même au niveau international est en train de redonner vitalité à la viticulture de la Valtellina qu'aujourd'hui compte sur 800 hectares.

## description of the area

The first news about the cultivation of its vineyards date back to the Carolingian epoch. Since then, there has been a succession of works which, on the Adda river's border, might have resulted into the construction of about forty km of non-stop terraces, which are even today witness of one of the most significant local agricultural economic resource. The excellent quality of production gradually increased during the medieval epoch, so much that the valley quickly became the center of the beverage's sorting in the Po Valley and in the central part of the Alps. Over the years, the wine of Valtellina, with the progress of the transport routes, has suffered the competition of the other Italian wine areas. This led to the abandon of many lands and to a significant decrease of the area cultivated with vineyards. That process has even become dramatic in the last thirty years considering the imbalance between the costs of production and the prices of sale. Nevertheless, the qualitative improvement during the last years, confirmed by numerous recognitions, also internationally, is instilling new vitality to viticulture. Today the Valtellina area has 800 hectares cultivated.



## descrizione della zona

Il Molise è una tra le regioni più piccole d'Italia, con una superficie complessiva di 4.438 Km<sup>2</sup>. Il territorio è per il 45% collinare e per il 55% montuoso e i vigneti si trovano anch'essi per la metà in collina e per la metà in zone montuose. La superficie vitata totale è di 6.400 ettari, soprattutto in provincia di Campobasso, per una produzione di circa 350.000 hl. Le vigne sono per il 58% poste in aree montuose e per il 42% collinari. Il clima è di tipo semi-continentale, con estati calde e inverni freddi e nevosi. La tradizione vinicola del Molise risale al III sec. a.C., ai tempi dei Romani e dei Sanniti. Plinio il Vecchio per primo menzionò nelle sue opere i vini di Isernia. Le zone di riferimento per l'allevamento della vite sono due: la prima, più grande, si snoda lungo la valle del fiume Trigno (al confine con l'Abruzzo) e la valle del Biferno; la seconda si colloca invece all'interno attorno ad Isernia. Tra i vitigni coltivati, per lo più a bacca rossa, vi è il Tintilia, un vitigno autoctono che è l'espressione della rinascita della vitivicoltura Molisana e per il quale nel 2011 è stata istituita specificamente una DOC denominata Tintilia del Molise.



## description de la zone

La Molise est l'une des plus petites régions d'Italie, avec une superficie totale de 4.438 km<sup>2</sup>. Le territoire est composé à 45% de collines et à 55% de montagnes et les vignobles sont à moitié sur des collines et à moitié dans des régions montagneuses. La superficie totale plantée en vigne est de 6.400 hectares, en particulier dans la province de Campobasso, pour une production d'environ 350.000 hl. 58% des vignobles sont situés dans des zones montagneuses et 42% sont collinaires. Le climat est semi-continentale, avec des étés chauds et des hivers froids et neigeux.

La tradition viticole de la Molise remonte au III<sup>e</sup> siècle av.J.C., à l'époque des Romains et des Sannites. Plin l'Ancien fut le premier à mentionner les vins d'Isernia dans ses œuvres. Il existe deux zones de référence pour la culture de la vigne: la première, plus grande, serpente le long de la vallée de la rivière Trigno (à la frontière des Abruzzes) et de la vallée de Biferno; la seconde est placé à l'intérieur autour de Isernia. Parmi les cépages cultivés, principalement à baie rouge, il y a le Tintilia, un cépage indigène qui est l'expression de la renaissance de la viticulture en Molise et pour lequel la DOC Tintilia del Molise a été spécifiquement créée en 2011.

## description of the area

Molise is one of the smallest regions in Italy, with a total area of 4,438 km<sup>2</sup>. The territory is 45% hilly and 55% mountainous and the vineyards are also half on hills and half in mountainous areas. The total area planted with vines is 6,400 hectares, especially in the province of Campobasso, for a production of around 350,000 hl. 58% of the vineyards are located in mountainous areas and 42% are hilly. The climate is semi-continentale, with hot summers and cold, snowy winters.

The winemaking tradition of Molise dates back to the 3rd century BC, at the time of the Romans and the Samnites. Pliny the Elder was the first to mention the wines of Isernia in his works. There are two reference areas for the cultivation of the vine: the first, the larger one, winds along the valley of the Trigno river (on the border with Abruzzo) and the Biferno valley; the second one is placed inside, around Isernia. Among the cultivated vine varieties, mostly red grapes, there is the Tintilia, a native vine variety that is the expression of the rebirth of Molise viticulture and for which in 2011 a DOC denominated Tintilia del Molise was specifically established.





# Piemonte • Torino Asti Cuneo

zone viticole e cantine premiate | zones viticoles et caves primées | wine-growing areas and award-winning wineries  
Italia | Italie | Italy

## descrizione della zona

La presenza della vite nelle aree alpine e prealpine del Piemonte è caratterizzata da coltivazioni su ciglioni e terrazze in pietra.

All'estremo lembo nord della provincia di Torino, nel comune di Carema, la viticoltura ha radici profonde; qui si produce vino da sempre. I vigneti, disposti su terrazze scavate nella roccia fra i 350 e i 700 metri di altitudine, sono sostenuti da una struttura formata da pilastri in pietra che sostengono le pergole. Sono proprio le pietre dei muretti e dei pilastri, rilasciando lentamente nella notte il calore accumulato durante il giorno, ad offrire alla vite condizioni di temperatura ottimali. Strutture di questo tipo, o analoghe, sono adottate anche in altre zone pedemontane, come nella provincia di Cuneo, di Alessandria e di Asti, dove preziosi lembi di terra sono stati strappati a colline e versanti montani con pendenze superiori al 30% e dato origine a vini che valorizzano le loro qualità intrinseche ed artigianali, mettendo in risalto il forte legame con il territorio.

Le "Strade del Vino", attraverso la proposta di itinerari unici e ricchi di fascino, offrono in questo contesto la possibilità di ricercare e scoprire i profondi segreti che il territorio racchiude.



## description de la zone

Dans les zones alpines et préalpines du Piémont on peut découvrir de nombreuses terres intéressées à la culture de la vigne qui est opérée en banquettes et sur des terrasses de différente grandeur. A l'extrême pointe nord de la province de Turin dans la commune de Carema, la viticulture a des origines profondes, en effet on produit le vin depuis toujours. Les vignobles disposés sur des terrasses creusées dans le roc entre les 350 et les 750 mètres au dessus du niveau de la mer, sont caractérisés par une structure avec des piliers en pierre qui soutiennent les pergolas. Les pierres des murets et des piliers, élargissent pendant la nuit la chaleur accumulée pendant le jour et offrent à la vigne des conditions excellentes pour la culture. Même dans les zones au pied des montagnes du Piémont dans les départements de Cuneo, Alessandria, Asti, les pentes dépassent le 30, tandis que les hommes ont réalisé des aménagements en terrasses de pierre ou en banquettes. Ces particuliers territoires donnent naissance à des vins qui valorisent leur caractéristiques artisanales et qualitatives.

La possibilité de découvrir ces paysages uniques et leurs secrets profonds grâce à la Route des vins qui propose dei itinéraires uniques et pleins de charme.

## description of the area

The presence of vineyards in the areas with variable inclinations, which characterize the alpine and pre-alpine Piedmont areas, is identified by plantations on embankments and different sizes of stone terraces. In the northern part of the province of Turin, in the municipality of Carema, the viticulture has ancient origins; here, the wine has always been produced. The vineyards, disposed on terraces dug in the rocks between 350 and 700 meters above sea level, are supported by a structure created by stone pillars which hold up the pergolas. The walls and pillar stones give an optimal temperature condition to the vine by releasing during the night the heat collected during the day. That kind of structures, or similar ones, are also used in other piedmont zones, as in the province of Cuneo, Alessandria and Asti, where precious strips of land have been torn off from hills and mountain slopes with an inclination over 30%. They make wines that enhance the intrinsic and artisanal qualities and emphasize the hard connection with the territory.

The "Wine Routes", through the proposal of unique and charming itineraries, offer in this context the possibility to research and discover the deep secrets that the territory contains.

# Sardegna



## descrizione della zona

### PROVINCIA DI NUORO

Ricerche archeologiche hanno rinvenuto tracce di "Vitis vinifera" già in epoca nuragica. In provincia di Nuoro, il vigneto si distribuisce tra le colline d'Arborea e del Mandrolisai, ai piedi del Gennargentu e a pochi chilometri dal Supramonte. Il territorio si estende complessivamente per 4.903 ettari ed è posto in collina ad un'altitudine media di 650 metri. Il microclima è temperato con precipitazioni anche nevose concentrate nel periodo invernale ed inizio della primavera, con estati calde e secche.

### ISOLA DI SANT'ANTIOCO

A Sant'Antioco, in una cornice di macchia mediterranea, corbezzoli, lentischio, mirto e ginepro, si estendono ca. 250 ettari di vigneto tutti a piede franco, coltivato prevalentemente a Carignano allevato ad "alberello latino", tipico dell'isola. Viti che hanno mediamente una vita di 60-70 anni e raggiungono eccezionalmente l'età di 150 anni. Un patrimonio unico al mondo che impreziosisce culturalmente ed economicamente una terra già ricca di storia.



## description de la zone

### PROVINCE DE NUORO

Des recherches archéologiques ont trouvé des traces de "Vitis vinifera" déjà à l'ère nuragique. Dans le département de Nuoro, le vignoble est réparti entre les collines d'Arborea et Mandrolisai, au pied du Gennargentu et à quelques kilomètres du Supramonte. Le territoire s'étend sur un total de 4.903 hectares, situés sur la colline, à une altitude moyenne de 650 m. Le microclimat est tempéré avec des précipitations neigeuses, concentrées en hiver et au début du printemps, et des étés chauds et secs.

### ÎLE DE SANT'ANTIOCO

À Sant'Antioco, dans une épaisse végétation méditerranéenne, arbousiers, mastic, myrte et genévrier, 250 hectares de vignobles s'étendent, tous francs de pied et cultivés spécialement de Carignan élevé en gobelet, variété typique de l'île. Les vignes ont une vie d'entre 60 et 70 ans et arrivent exceptionnellement jusqu'aux 150 ans. Un patrimoine unique au monde qui fait culturellement et économiquement précieuse une terre déjà riche d'histoire.

## description of the area

### PROVINCE OF NUORO

Archaeological research has found traces of "Vitis vinifera" already in the Nuragic era. In the province of Nuoro, vineyards spread out between the hills of Arborea and Mandrolisai areas, at the foot of the Gennargentu and at a few km from the Supramonte. The territory expands for 4.903 hectares overall and it's positioned on the hill at a medium altitude of 650 meters. The microclimate is temperate with rainfalls, even snowy ones, concentrated in winter and in the beginning of the spring, and warm and dry summers.

### ISLAND OF SANT'ANTIOCO

In Sant'Antioco, in a Mediterranean scrub with arbutus, mastic, myrtle and juniper, there are 250 hectares of vineyards, all of them ungrafted and mostly cultivated with Carignan, the typical variety of the island. The vines are between 60 and 70 years old and can exceptionally reach a life of 150 years. A unique patrimony in the world that culturally and economically enhances a land already rich of history.





# Sicilia • Caltanissetta

zone viticole e cantine premiate | zones viticoles et caves primées | wine-growing areas and award-winning wineries

Italia | Italie | Italy

## descrizione della zona

Ci si dimentica spesso di ricomprendere i territori della Provincia di Caltanissetta, tra le zone enologiche più importanti. Oggi, dopo che la vigna è stata per lungo tempo quasi soppressa e sostituita da coltivazioni apparentemente più redditizie, si è riscoperta la grande potenzialità di queste terre ed è stata sufficiente una moderna concezione produttiva ed un adeguato investimento finanziario per raccogliere i primi positivi risultati. Pertanto la provincia può nuovamente fare conto sulla produzione di molti vini di qualità. La zona settentrionale della provincia si presta in particolar modo alla coltivazione della vite, pur insistendo in un'area morfologicamente difficile, ma ad alto impatto visivo caratterizzata da ampi valloni (vadduna in siciliano) e profondi dirupi. I valloni costituiscono improvvise aperture in zone montagnose, una sorta di altipiani o terrazzamenti più o meno ad alta quota, tipici della Sicilia centrale e in particolare di questa zona. La provincia oggi è caratterizzata dalla produzione delle DOC Cerasuolo di Vittoria (prevalentemente da uve Frappato di Vittoria e Nero d'Avola) e Contea di Sclafani, presente anche nelle province di Agrigento e Caltanissetta nelle tipologie Bianco, Dolce e Spumante.



## description de la zone

On oublie souvent de citer la province de Caltanissetta parmi les zones œnologiques importantes. La vigne y a été pendant long- temps remplacée par d'autres cultures, apparemment plus rentables. Aujourd'hui, cependant, son potentiel remarquable est en train d'être redécouvert : une conception moderne de la production et des investissements appropriés en termes financiers ont permis d'atteindre les premiers résultats positifs. Ainsi, la province de Caltanissetta peut à nouveau compter sur la production de nombreux vins de qualité. Bien qu'il s'agisse d'une zone morphologiquement difficile, la partie Nord de la province se prête particulièrement à la viticulture ; il s'agit d'un territoire vallonné et avec de profonds ravins. Les vallons (« vadduna » en sicilien) s'ouvrent entre les montagnes: ce sont des sortes de hauts-plateaux ou de larges terrasses plus ou moins en altitude, typique du centre de la Sicile, notamment de cette zone. Aujourd'hui, la province de Caltanissetta produit les A.O.C. suivantes : Cerasuolo di Vittoria (essentiellement à partir de raisins Frappato di Vittoria et Nero d'Avola) et Contea di Sclafani, également présente dans les provinces d'Agrigento et Caltanissetta (blanc, éventuellement doux, et mousseux).

## description of the area

We often forget to include the territories of the province of Caltanissetta between the most important enological zones. Today, after the vine had been for long time abolished and replaced by apparently more profitable plantations, it has been rediscovered the great potentiality of those lands. They have been sufficient a modern productive conception and an adequate financial investment to collect the first positive results. Therefore, the province can count again on the production of many quality wines. The northern zone of the province is appropriate in particular way to the vine plantation, even if it is an area morphologically difficult with an high visual impact characterized by wide deep valleys, named "vadduna" in Sicilian dialect, and deep precipices. The deep valleys constitute sudden openings in mountainous zones, a kind of uplands or terracing more or less at high altitude, typical of the central Sicily and in particular of that zone. That province is today characterized by the production of the DOC Cerasuolo di Vittoria (mainly obtained from grapes of Frappato di Vittoria and Nero d'Avola) and Contea di Sclafani which is also present in the provinces of Agrigento and Caltanissetta in the following typologies: White, Sweet and Sparkling.



## descrizione della zona

Le origini della vitivinicoltura della zona etnea si perdono nella notte dei tempi ma inizia ad assumere proporzioni di rilievo soltanto a partire dal XVII secolo, con una produzione di vino orientata in prevalenza ad uso locale. Nella zona etnea si trovano rappresentati, nel giro di alcune decine di chilometri, paesaggi naturalistici ed agricoli che vanno dal sub-tropicale a quelli prettamente montani.

I vitigni autoctoni selezionati dai viticoltori nei secoli per i diversi ambienti dell'Etna, infatti, tranne nel caso del Nerello Mascalese diffusi nel resto della Sicilia, sono coltivati esclusivamente nel territorio etneo o addirittura solo in alcune contrade di esso. La situazione viticola post-fillosserica cambiò drasticamente per quantità e per qualità questa zona, i cui vitigni superstiti e coltivati ancora oggi sono il Nerello Mascalese, il Carricante, il Grenache (Alicante), l'Inzolia e in percentuale minore la Minnella e il Nerello Cappuccio.



## description de la zone

La viticulture de la zone de l'Etna a des origines qui remontent à la nuit des temps, mais seulement à partir du XVII siècle elle assume des proportions considérables. La viticulture était particulièrement concentrée sur la production du vin pour un usage local.

Dans cette zone, dans des dizaines de kilomètres, il y a des paysages naturels et agricoles, subtropical et montagneux. Sauf le cépage Nerello Mascalese, qui s'est diffusé dans le reste de la Sicile, les cépages autochtones sélectionnés par les viticulteurs au cours des siècles sont cultivés exclusivement dans ce territoire. Après le phylloxera, la situation viticole changea drastiquement cette zone en terme de qualité et quantité.

Les cépages encore existants et cultivés sont: Nerello Mascalese, Carricante, Grenache (Alicante), Inzolia et, dans une moindre proportion, Minella et Nerello Cappuccio.

## description of the area

The origins of viticulture in the Etna zone go back to immemorial time, but it acquired a relevant proportion only from the 17th century. Viticulture was especially oriented to the production of wines for a local use.

In that area, for about 10 kilometers, we find natural and agricultural landscapes, sub-tropical and mountainous ones. Excepted for the Nerello Mascalese, diffused in the rest of Sicily, the native vine-varieties, selected for that zone by the vine growers during the centuries, are exclusively cultivated in that area.

After the phylloxera, the vine situation drastically changed in quality and quantity. The vine varieties still existing are: Nerello Mascalese, Carricante, Grenache (Alicante), Inzolia and, in a minor percentage, Minella and Nerello Cappuccio.





**CONFCOMMERCIO**  
IMPRESE PER L'ITALIA  
REGIONE VALLE D'AOSTA



# UN PARTNER AFFIDABILE PER IL TUO BUSINESS



Se sei un imprenditore, o vuoi diventarlo, Confcommercio Valle d'Aosta ti aiuta a realizzare il tuo sogno e ti accompagna lungo tutto il percorso per creare un'attività di successo.

Offriamo le nostre competenze, la nostra esperienza e il nostro tempo per affiancare i tuoi progetti di business.

Ci occupiamo di formazione, con corsi specifici e riconosciuti, collaborando con i migliori docenti.

Ti affianchiamo nella burocrazia e negli investimenti per crescere sempre di più.



**Confcommercio Valle d'Aosta.**  
**Da sempre siamo al fianco degli imprenditori valdostani.**

**PASSA DA NOI O CONTATTACI**  
PER SCOPRIRE TUTTO QUELLO  
CHE ABBIAMO DA OFFRIRTI

 Piazza Arco d'Augusto, 10 - AOSTA

 348 9792534

 [www.ascomvda.it](http://www.ascomvda.it)

 [info@ascomvda.it](mailto:info@ascomvda.it)

 Confcommercio Valle d'Aosta



# Sicilia • Palermo

## descrizione della zona

In Sicilia, come del resto in buona parte del territorio nazionale, la cultura enologica si sviluppò ad opera dei Greci nell'isola e successivamente dei Romani, quantunque fosse estesa solo ad una ridotta porzione del territorio siciliano. Nelle epoche che seguirono, la cultura del vino si sviluppò con vicende alterne, culminando con il "boom" sotto la dominazione spagnola. Sul finire del 1800 una terribile epidemia di fillossera azzerò quasi del tutto la superficie coltivata dell'isola e fu proprio in un vivaio di Palermo che le viti superstiti poterono essere impiantate su ceppi americani immuni dalla malattia. La ripresa, dopo la stasi dell'ultimo periodo bellico e dopo le difficoltà legate agli espropri dei latifondi, fu lenta e laboriosa. Il territorio della Provincia offre pluralità di ambienti dove quelli collinari, di pianura e costieri interagiscono con altrettanti microclimi, favorendo una grande varietà di vini bianche e rossi.



## description de la zone

Il n'y a pas lieu ici de remonter à la nuit des temps pour citer l'apparition de la vigne sauvage dans la flore méditerranéenne. Toutefois, en Sicile comme dans le reste de l'Italie, la viticulture se développe dès l'époque gréco-romaine.

Par la suite, la culture du vin continue, avec des hauts et des bas, atteignant son apogée sous la domination espagnole. À la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, la terrible épidémie de phylloxera fait presque disparaître la viticulture sicilienne. C'est dans une pépinière de Palerme que quelques ceps ayant survécus sont greffés sur des pieds de vigne américains, désormais immunisés. Après la dernière guerre mondiale et les difficultés liées aux expropriations des latifundiums, la relance du secteur vitivinicole s'avère lente et laborieuse. Le territoire de la province de Palerme offre une multitude de milieux naturels différents (colline, plaine, côte) et autant de microclimats, ce qui donne une grande variété de vins blancs et rouges.

## description of the area

In Sicily, as is the case all around Italy, viticulture has existed since Greek and Roman times, even if it was only present in a reduced portion of Sicilian territory. During the next ages, wine culture developed with alternate events, culminating with the boom under the Spanish domination.

At the end of the 19<sup>th</sup> century, a terrible phylloxera epidemic nearly reset the cultivated area of the island. It was in a nursery of Palermo that the surviving vines could be grafted on immune American stumps.

After the last World War and the difficulties connected to the estates' expropriations, the recovery of the wine sector was hard and slow. The territory of the province of Palermo offers a multitude of settings as hills, plains, coasts and a myriad of microclimates, that favor a great variety of black and white wines.



Italia | Italie | Italy

zone viticole e cantine premiate | zones viticoles et caves primées | wine-growing areas and award-winning wineries





# Sicilia • Pantelleria

zone viticole e cantine premiate | zones viticoles et caves primées | wine-growing areas and award-winning wineries

Italia | Italie | Italy

## descrizione della zona

Furono i Fenicio-Punici, attorno al IX secolo a.C., a introdurre per primi la coltivazione della vite sull'isola di Pantelleria.

Le terre dell'isola, di origine vulcanica, sono estremamente fertili ed adatte alla coltura della vite. Il vigneto è coltivato su appezzamenti o terrazze di piccole dimensioni, delimitate da muri a secco in pietra lavica. La vite è allevata ad alberello, contraddistinta da una forte espansione orizzontale e da bassa densità di piante per ettaro a causa dell'ambiente estremamente arido e ventoso.

La pianta è inserita all'interno di una conca da cui partono i rami che si sviluppano a livello del suolo tutt'attorno ad essa. Tutte le lavorazioni della vite avvengono manualmente.

Il vitigno principe dell'isola è lo Zibibbo dal quale si ricava il celebre Passito di Pantelleria.



## description de la zone

Vers le IX<sup>ème</sup> siècle avant J.C., les Phéniciens et les Puniques furent les premiers à introduire la culture de la vigne dans l'île de Pantelleria. Le sol de cette île volcanique est très fertile et se prête parfaitement à la viticulture. Le vignoble est caractéristique, cultivé sur des parcelles de petites dimensions ou en terrasses, avec des murs à sec en pierre de lave. La vigne, taillée en gobelet, s'étend à l'horizontale et il y a peu de ceps par hectare. Le milieu naturel est très sec et battu par les vents. Le pied de vigne est donc dans une cuvette, d'où partent les rameaux, qui se développent autour, au niveau du sol. Toutes les opérations de culture sont effectuées à la main. Les milieux viticoles présents dans l'île sont très variés, en raisons des conditions climatiques différentes. Le cépage principal de l'île est le Zibibbo avec qui on produit le célèbre Passito di Pantelleria

## description of the area

Around the ninth century, both Phoenician and Punic populations introduced the vine cultivation into the Island of Pantelleria for the first time. That volcanic isle has a fertile soil suitable for viticulture. Vineyards are cultivated on small parcels or terraces delimited by dry-stone walls made in lava stone. The vines, grown as small trees, expand horizontally and have few plants per hectare because of the arid and windy environment. The vine foot is inserted in a hollow from which the branches that develop around it originate, at the ground level. All the work is hand-made. The main vine variety of the island is the Zibibbo from which the famous Passito di Pantelleria is produced.

# Toscana • Massa e Isola del Giglio



## descrizione della zona

### PROVINCIA DI MASSA CARRARA

La Lunigiana è una zona situata tra il nord della Toscana e il sud della Liguria, racchiusa tra Appennino, Alpi Apuane e Mar Ligure. La coltivazione della vite sulle Colline del Candia nei Colli Apuani risale ad epoche remote. Su questi ripidi declivi terrazzati, da oltre 2000 anni infatti, viene coltivata la vite con notevoli sacrifici da parte degli agricoltori a causa dei territori impervi e della limitazione naturale delle superfici coltivabili. La coltivazione della vite si adatta molto bene al clima e ai suoli, prevalentemente sabbiosi, presenti in queste zone.

### ISOLA DEL GIGLIO (GROSSETO)

L'isola del Giglio dista solo 13 km dall'Argentario, il territorio è composto da una struttura prevalentemente granitica, con coste alte e scoscese. Il clima mite rende l'isola particolarmente adatta alla coltivazione della vite, che si realizza su terrazze costituite da muretti a secco, dove viene coltivata l'Ansonica. Le forme di allevamento della vite continuano ad essere quelle antiche con pochi esempi di nuovi impianti. Anche le odierne tecniche di vinificazione continuano ad essere quelle tradizionali.



## description de la zone

### PROVINCE DE MASSA CARRARA

La Lunigiana est une région entre le Nord de la Toscane et le Sud de la Ligurie. Elle est située entre l'Apennin, les Alpes Apuanes et la Mer de Ligurie. La culture du vignoble sur les collines de Candia, sur les « Cols Apuans », a des origines lointaines. Sur ces pentes escarpées aménagées en terrasses, la vigne est cultivée depuis 2000 ans grâce aux efforts des agriculteurs, vu les territoires impraticables et la limitation naturelle des surfaces cultivables. Le climat et les sols principalement sablonneux typiques de ces zones se prêtent particulièrement bien à la culture de la vigne.

### ÎLE DU GIGLIO (GROSSETO)

L'île du Giglio se situe à quelque 13 km de l'Argentario. Son territoire a une structure principalement granitique, avec des côtes hautes et abruptes. Grâce à son climat doux, l'île se prête bien à la viticulture, qui se réalise sur des terrasses avec des murs en pierre sèche, sur lesquelles on produit l'Ansonica. Les systèmes d'élevage continuent à être ceux du passé avec peu d'exemples de nouvelles implantations. Même les techniques de vinification d'aujourd'hui continuent à être celles traditionnelles.

## description of the area

### PROVINCE OF MASSA CARRARA

The Lunigiana is an area situated between the north of Tuscany and the south of Liguria, in the middle of the Apennines, the Apuan Alps and the Ligurian sea. The vine cultivation on the hills of Candia has remote origins.

For over 2000 years, the vine has been cultivated on those steep terraced slopes thanks to the farmers' sacrifices, considering the arduous nature of the territories and the natural limitations of the cultivable areas. The vine cultivation adapts very well to the climate and to the sandy soils of these areas.

### THE GIGLIO ISLAND (GROSSETO)

The island of Giglio is located only 13 km far from the Argentario. The territory is composed by a mostly granitic structure, with high and steep coasts. Thanks to its temperate climate, the island is suitable for vine cultivation, which is developed on terraces made by dry-stone walls where the Ansonica grape is produced. Viticulture on the Island of Giglio dates back to the antiquity and it was very diffused until the moment when the economic scenario of the island radically changed, first because of immigration and then the because of tourism.



# Trentino • provincia di Trento

## descrizione della zona

Numerosi ritrovamenti archeologici fanno risalire la tradizione vitivinicola del Trentino fino alla preistoria. La viticoltura, un tempo relativamente fiorente, cedette il suo primato allo sviluppo della sericoltura tra il 1750 ed il 1850, per poi riconquistare la posizione perduta in seguito alla diffusione di una malattia che distrusse le coltivazioni di gelsi. Come accadde successivamente in altre regioni europee, la viticoltura di queste zone subì una significativa contrazione dovuta alla fillossera e alla peronospora. Grazie soprattutto all'opera dell'Istituto Agrario di San Michele all'Adige, istituzione fondata nel 1874 e tutt'ora elemento ispiratore della viticoltura e dell'agricoltura del territorio trentino, il comparto poté ritrovare nuova vigoria. La vite è spesso coltivata su ripidi pendii sostenuti da piccoli muretti di sassi che, con perfezione geometrica, compongono paesaggi di rara bellezza e armonia.

Le caratteristiche molto varie della provincia danno origine a diversi microambienti, dove la composizione dei terreni ed il clima differenziato danno luogo alla coltivazione di numerosi vitigni, locali ed alloctoni. La visita a questo patrimonio paesaggistico-culturale è oggi facilitata dalla proposta delle Strade del vino del Trentino, in grado di guidare con efficacia attraverso i loro itinerari coloro che volessero scoprire questi territori unici.



## description de la zone

La tradition viticole du Trentin se perd dans la nuit des temps : les découvertes qui témoignent de sa présence remontent à la préhistoire. C'est au cours de l'époque romaine que les pratiques viticoles commencent à évoluer, avec l'amélioration de nombreuses techniques de culture et de transformation. La viticulture perd son importance au cours de la période du développement de l'élevage de vers à soie (1750-1850), puis elle reprend vigueur après la diffusion d'une maladie qui détruit les cultures de mûriers. Comme pour de nombreuses régions européennes, la viticulture est ensuite victime de maladies telles que le phylloxéra et le mildiou. Elle va renaître, surtout, grâce à l'œuvre de « L'Istituto Agrario di San Michele all'Adige », fondé en 1874, élément inspirateur de la viticulture et de l'agriculture de la vallée de l'Adige. Les vignobles se trouvent souvent sur des pentes escarpées soutenues de mur en pierre qui composent des paysages de toute beauté, très harmonieux grâce à leur perfection géométrique. En ce qui concerne la composition des sols et le climat, les caractéristiques très variées de la région créent des milieux différents, qui donnent la possibilité de cultiver de nombreux cépages locaux ou alloctones. Aujourd'hui, les itinéraires conçus par les Routes des Vins du Trentin permettent de découvrir plus facilement le patrimoine paysager et culturel.

## description of the area

Several archeological findings date back the vine tradition to the prehistory. The viticulture, once pretty flourishing, had lost its importance during the development of the sericulture between 1750<sup>s</sup> and 1850<sup>s</sup>, after that it had reconquered the lost position after the disease which destroyed mulberries' plantation. As happened at a later time in other regions, in that area the viticulture suffered of a decrease due to the phylloxera and the mildew. That industry could revive above all thanks to the "Istituto Agrario di San Michele all'Adige" founded on 1874, even now an inspiring element of the viticulture and agriculture of those territories. The vine is often cultivated on steep slopes supported by small stone walls which compose, by their geometric perfection, beautiful and harmonious landscapes. The varied characteristics of that province give a rise to different microenvironments, where the composition of the soils and the differentiated climate cause the plantation of several local and alloctonous vineyards. The visit to this landscape and cultural heritage is now facilitated by the proposal of the Trentino Wine Routes, which can effectively guide those who wish to discover these unique territories through their itineraries.

# Valle d'Aosta



## descrizione della zona

La viticoltura in Valle d'Aosta ha origini molto antiche, risalenti, secondo alcuni studiosi, al periodo preromano dei Salassi Resti di anfore ritrovate nella necropoli di Aosta e risalenti al V secolo a.C., sono probabilmente le prime testimonianze di attività vitivinicole. Alla passione e alla soddisfazione del produrre si è unita, nel corso degli anni, un'accresciuta professionalità dei viticoltori che, in uno scenario di montagne e di ghiacciai perenni, ad altitudini comprese fra i 500 e i 1000 metri, hanno saputo trasformare una montagna apparentemente ingrata in una felice opportunità imprenditoriale. La coltivazione della vite avviene su terrazzamenti sostenuti da muretti a secco, su "ciglioni" oppure, dove possibile, a "ritocchino". I vigneti sono tendenzialmente monoculturali e, riguardo alla struttura del terreno e la scarsità delle piogge, non si adottano particolari metodi per la regolazione ed il controllo delle acque superficiali. Nonostante le difficili condizioni orografiche, le varietà coltivate sono numerose. L'attività vitivinicola si snoda infatti lungo tutta la valle ed è percorribile seguendo il percorso della "Route des Vins". La qualità e la peculiarità di tutti questi prodotti contribuiscono allo sviluppo turistico e culturale della Regione, rappresentando al meglio la ricchezza e la vitalità del mondo vitivinicolo.



## description de la zone

La viticulture en Vallée d'Aoste a des origines très anciennes qui remontent, d'après quelques spécialistes, à la période préromaine des Salasses. Les restes d'amphores retrouvés dans la nécropole d'Aoste et datées du Vème siècle avant Jésus-Christ représentent probablement les premières attestations d'activités vitivinicoles. Au fil des ans, le professionnalisme des viticulteurs s'est harmonisé avec la passion et la satisfaction de la production. Dans un décor de montagnes et de glaciers éternels, avec des altitudes de 500 à 1000 mètres, ils ont transformé un territoire apparemment ingrat en un atout pour les vigneron. La culture de la vigne est effectuée sur des terrasses soutenues par des murets en pierres sèches, en banquettes ou dans le sens vertical de la pente, là où cela est praticable. Les vignobles sont généralement spécialisés, en treilles; en raison de la structure du terrain et de la faible quantité de pluies dans la région, le régime des eaux superficielles n'est pas contrôlé suivant des méthodes particulières. Malgré les conditions orographiques difficiles, les variétés cultivées sont nombreuses. La filière vitivinicole est présente dans toute la vallée et elle peut être découverte grâce à « La route des Vins ». La qualité et la particularité de tous ces produits contribuent à l'essor touristique de la région, en représentant au mieux la richesse et la vitalité du monde vitivinicole.

## description of the area

Viticulture in Aosta Valley has very ancient origins, dating back to the pre-Roman Salassi's period based on some academic opinions. Remains of amphora found in the necropolis of Aosta, dated from the 5th Century B.C., are probably the first proofs of wine activities. With the passing of years, the professionalism of winegrowers joined the satisfaction and the passion of production. In a scenario of mountains and everlasting glaciers, at an altitude between 500 and 1000 meters, winegrowers have transformed an ungrateful territory into a good entrepreneurial opportunity. The culture of the vine is realized on terraces supported by dry-stone walls, on embankments and, where possible, in the vertical sense of the slope. Vineyards are generally specialized in one variety and winegrowers do not adopt any particular method of regulation and control of the surface water because of the soil structure and the lack of rains. Despite the difficult orographic conditions, there are several cultivated varieties. The vine activity is spread in the whole valley and it can be discovered thanks to the Wine Route. The quality of all these products contributes to the touristic and cultural development of the region, best representing the richness and the vitality of the world of wine.



# Veneto • Monti Lessini

## descrizione della zona

La zona dei monti Lessini è caratterizzata da un territorio collinare che raggiunge i 500 metri di altezza, a cavallo tra la provincia di Verona e di Vicenza.

Il terreno di origine vulcanica con tuffi basaltici è molto vario ed il clima è temperato. La presenza della viticoltura in questi territori risale all'epoca preistorica, mentre la prima documentazione storica della presenza del vitigno autoctono "Durella", vera anima di questo territorio, risale a due secoli fa, sebbene la sua diffusione più recente sia ascrivibile all'immediato dopoguerra.

La Durella si distingue dagli altri vitigni diffusi in zona per due ragioni: la prima è la tarda maturazione che costringe i viticoltori ad attendere anche la fine di ottobre per poter vendemmiare. La seconda è l'alta concentrazione di acido malico contenuta negli acini che rende l'uva particolarmente idonea alla spumantizzazione.

Il gradimento per questo vino spumante e l'interesse per il suo territorio di produzione sono di recente aumentati in modo considerevole ed è possibile, attraverso gli itinerari della "Strada del Durello", visitare le cantine e le produzioni.



## description de la zone

Le vin de la région des Monts Lessini est caractérisé par un territoire collinaire, jusqu'à une altitude de 500 mètres, entre les provinces de Vérone et de Vicenza. Le terrain d'origine volcanique, avec des tubes basaltiques, est très varié et le climat est tempéré. La présence de la viticulture remonte ici à l'époque préhistorique, même si la première documentation qui atteste la présence du cépage autochtone Durello, âme véritable de ce territoire, ne remonte qu'à il y a deux siècles (mais sa diffusion est encore plus récente, car elle date du premier après-guerre). Le Durello se distingue des autres cépages répandus dans la zone pour deux raisons: la première est liée à sa maturation tardive, qui oblige les viticulteurs à patienter jusqu'à la fin du mois d'octobre afin de procéder aux vendanges.

La deuxième est la concentration élevée d'acide malique présente dans les grains de raisin, qui le rendent particulièrement indiqué pour la champagnisation. Aujourd'hui, le plaisir lié à ce vin mousseux et l'intérêt pour son terroir de production augmentent considérablement: on peut visiter les caves et les productions grâce aux itinéraires proposés par la route du Durello.

## description of the area

The Monti Lessini area is characterized by a hilly territory reaching 500 meters above sea level between the provinces of Verona and Vicenza.

The volcanic territory with basaltic tuffs is varied and the climate is mild. In these areas the viticulture dates back to the prehistoric epoch, whereas the first historic documentation of the «Durella» local vine grape first presence, the soul of that territory, dates back to two centuries ago, even if its diffusion dates back to the immediate postwar period.

The Durella distinguishes itself from other vine grapes diffused in these areas for two reasons: the first one is the late maturation which obliges the winegrowers to harvest even at the end of October. The second one is the high concentration of the malic acid inside of the grapes, that makes the grape particularly suitable for the sparkling process.

The liking of that sparkling wine and the interest in its production territory have recently and grew up considerably. Thanks to the itineraries of the «Durello Route» it's possible to visit cellars and production areas.

# Veneto • Soave • Monte Calvarina



## descrizione della zona

### SOAVE

La zona di produzione del Soave è situata nella parte orientale della provincia di Verona. Qui la Garganega, il vitigno principale della zona, ha trovato nel corso dei secoli un habitat ideale. In queste colline di origine vulcanica si realizza un'ideale simbiosi tra ambiente e vitigno. Dal punto di vista climatico l'intera zona è favorita da un clima mite e temperato. L'uso della specificazione "CLASSICO" in aggiunta alla denominazione "SOAVE", è riservato al prodotto ottenuto da uve raccolte e vinificate nei comuni di Soave e Monteforte d'Alpone, nei quali si trova la zona originaria più antica, detta "zona storica".

### MONTE CALVARINA

Il monte Calvarina si trova nel comune di Ronca in provincia di Verona. Il territorio è di origine vulcanica, i vigneti posizionati a 600 metri d'altezza sulle pendici del monte.

Le particolari condizioni climatiche si riflettono ampiamente nei vini di questo territorio. I vigneti sono immersi in un panorama suggestivo, contornati da boschi tra la pianura padana e le splendide vette del monte Baldo e Pasubio.



## description of the zone

### SOAVE

La zone de production du Soave est située dans la partie orientale de la province de Vérone. La Garganega, cépage principal de la région, a trouvé un habitat idéal au fil des siècles. Dans ces collines d'origine volcanique la symbiose idéale entre l'environnement et la vigne a été réalisée. Du point de vue climatique, toute la région est favorisée par un climat tempéré et doux. L'utilisation de la spécification "CLASSIQUE", en plus du nom "SOAVE", est réservée aux vins obtenus à partir de raisins récoltés et vinifiés dans les communes de Soave et de Monteforte d'Alpone, où se trouve la plus ancienne région d'origine, appelée « zone historique ».

### LE MONT CALVARINA

Le mont Calvarina se trouve dans la commune de Ronca (province de Vérone). Le territoire est d'origine volcanique et les vignobles sont situés à 600 mètres d'altitude sur les pentes de cette montagne. Les conditions climatiques particulières se répercutent amplement sur les vins produits dans ce territoire.

Les vignobles sont plongés dans un panorama suggestif, entourés de bois entre la plaine du Pô et les étonnants sommets des monts Baldo et Pasubio.

## description of the area

### SOAVE

The production area of Soave is located in the eastern part of the province of Verona. Here the Garganega, the main grape of the area, has found an ideal habitat over the centuries. In these hills of volcanic origin the ideal symbiosis of environment and vine has been achieved. From the climatic point of view the whole area is favored by a mild and temperate climate. The use of the "CLASSIC" specification in addition to the name "SOAVE", is reserved for the product obtained from grapes harvested and vinified in the municipalities of Soave and Monteforte d'Alpone, in which there is the most ancient original area, called "historic area".

### THE MOUNT CALVARINA

The Mount Calvarina is part of the Ronca's municipality, in the province of Verona. The territory has volcanic origins and its vineyards are positioned at 600 meters above sea level on the mountain slopes.

The particular climatic conditions are abundantly reflected in the wines of this territory. Vineyards are in a suggestive landscape, surrounded by woods between the Padania's plain and the wonderful peaks of the mounts Baldo and Pasubio.



# Veneto • Valdobbiadene

zone viticole e cantine premiate | zones viticoles et caves primées | wine-growing areas and award-winning wineries

Italia | Italie | Italy

## descrizione della zona

Le colline del Superiore DOCG si snodano, nell'alta Marca Trevigiana, a poco più di un'ora da Venezia, lungo l'anfiteatro naturale che si apre tra Conegliano e Valdobbiadene. Uno dei modi migliori per assaporare appena questo territorio è lasciarsi catturare dal pro- dotto principe di queste terre: il "Prosecco". Il prosecco è un vitigno di antichissima origine, addirittura precedente la colonizzazione dei Romani (avvenuta nel II secolo avanti Cristo). L'area di produzione del Valdobbiadene-Conegliano interessa 16 comuni della fascia collinare, dove la vite è coltivata ad altitudine compresa tra i 50 e i 500 metri.

Gli ettari di vigneto coltivati sono circa 4.000 e producono media- mente 400 mila quintali d'uva all'anno. La composizione fisico-chimica di questi terreni è fra le più adatte a trasmettere alle uve carattere e profumi, soprattutto se associata ad una elevata escursione termica giornaliera, favorita dalla vicina montagna. La maggior parte delle uve di Valdobbiadene e Conegliano vengono oggi trasformate per produrre vino e spumante. Nella preparazione del vino "Prosecco di Conegliano-Valdobbiadene" e di quello "Superiore di Cartizze" è consentita l'aggiunta del vino Pinot (bianco o grigio), purché in quantità non superiore al 15%, elevabile al 25% solo per la preparazione del vino spumante.



## description de la zone

Les collines du « Superiore DOCG » s'étendent dans la région de Trévis, à une heure de Venise environ, le long de l'amphithéâtre naturel qui s'ouvre entre Conegliano et Valdobbiadene. On peut apprécier pleinement ce territoire en découvrant le produit principal de cette terre, c'est-à-dire le Prosecco. Il s'agit d'un cépage d'origine ancienne, antérieur à la colonisation romaine, qui a eu lieu au deuxième siècle avant J.-C. La zone de production de Conegliano-Valdobbiadene concerne 16 communes de la zone collinaire. La vigne est cultivée à des altitudes comprises entre 50 et 500 mètres; il y a presque 4000 hectares de vignes et la production annuelle moyenne atteint environ

400.000 tonnes de raisin. La composition physique et chimique de ces sols est la plus appropriée pour offrir aux raisins des caractères et des arômes formidables, surtout si elle est associée à une amplitude élevée jour/nuit favorisée par la proximité de la montagne. La plupart des raisins de Valdobbiadene et de Conegliano servent à produire du vin et du champagne. Dans la préparation du Prosecco de Conegliano-Valdobbiadene et du « Cartizze Supérieur », on admet l'addition du Pinot (blanc ou gris), qui provient de vignobles situés en dehors de la zone réglementée, à condition de ne pas dépasser 15 (25 uniquement pour les mousseux).

## description of the area

The hills of the "Superiore DOCG" extend in the province of Treviso, at one hour from Venice, all along the natural amphitheater which opens itself between Conegliano and Valdobbiadene. For a long time the Prosecco has been cultivated in the province of Treviso, specifically in the hills between Valdobbiadene and Conegliano. This variety is so connected to those areas that marked the life of the generations who came in succession. The production area of the Valdobbiadene-Conegliano includes 16 municipalities of hills, at an altitude between 50 and 500 meters above sea level. The cultivated hectares are about 4.000 and produce an average of 40.000.000 kg of grapes every year. The physico-chemical composition of these soils is one of the most suitable to transfer character and scents to the grapes, above all if it is associated to high daily thermal excursion, thanks to the proximity to the mountain. Today, the biggest part of the Valdobbiadene and Conegliano's grapes are transformed for producing wine and sparkling wine.

In the preparation of the "Prosecco di Conegliano-Valdobbiadene" and the "Superiore di Cartizze" wines it is allowed to add the Pinot vine variety (white or grey) but not more than 15% (25% only for the sparkling wine).



# IN DATA VERITAS

Con **Save the Grape**  
abbiamo innovato  
la tradizione per sostenere  
il lavoro di tutti i viticoltori.

I modelli predittivi aiutano a prevenire e curare le malattie in modo semplice e mirato, supportando il lavoro del viticoltore nel definire **la migliore scelta da adottare**. Bastano una serie di sensori dislocati sul campo, una rete elettrica o pannello fotovoltaico, e la trasmissione dati alla nostra soluzione cloud con Big Data Analytics. Questa è la Smart Agriculture di Engineering D.HUB. Questa è **Save the Grape: quando l'eccellenza incontra l'innovazione**.



## SAVE THE GRAPE



## RISULTATO



*meno  
prodotti  
chimici*



*meno  
trattamenti  
(-30%)*



*meno  
ore  
lavoro*



*impatto  
ridotto*



*ottimizzazione  
prodotti*



*qualità  
migliore*

## Società Vinicola Orsogna



### Terre di Chieti IGT Pecorino Calai 2015

**SOCIETÀ VINICOLA ORSOGNA**  
Via Ortonese 29 - 66036 Orsogna/CH  
tel. +39 0871 86321  
info@orsognacantina.it | www.orsognawinery.com



052



### Terre di Chieti IGT Pinot Grigio Esodo 2015

**SOCIETÀ VINICOLA ORSOGNA**  
Via Ortonese 29 - 66036 Orsogna/CH  
tel. +39 0871 86321  
info@orsognacantina.it | www.orsognawinery.com



053



## Arunda Srl



### Südtioler/Alto Adige DOC Arunda Riserva Extra Brut 2013

**ARUNDA Srl**  
Via Prof. Josef Schwarz 18 - 39010 Meltina/BZ  
tel. +39 0471 668033  
info@rundavivaldi.it | www.arundavivaldi.it



054



## Baron Longo



### Südtioler/Alto Adige DOC Hohenstein 2017

**BARON LONGO**  
Via Val di Fiemme 30 - 39044 Egna/BZ  
tel. +39 335 8205809  
tenuta@baronlongo.com | www.baronlongo.com



055



## Cantina Kurtatsch



**Südtiroler/Alto Adige DOC  
Sauvignon Kofl  
2017**

**CANTINA KURTATSCH**

Strada del vino 23 - 39040 Cortaccia/BZ

tel. +39 0471 880115

info@kellerei-kurtatsch.it | www.kellerei-kurtatsch.it



**056**



## Cantina Valle Isarco



**Südtiroler/Alto Adige  
Valle Isarco DOC Kerner Aristos  
2018**

**CANTINA VALLE ISARCO**

Loc. Coste 50 - 39043 Chiusa/BZ

tel. +39 0472 847553

info@cantinavalleisarco.it | www.cantinavalleisarco.it



**057**



## Josef Brigl



**Südtiroler/Alto Adige DOP  
Riesling Vigna Rielerhof  
2018**

**JOSEF BRIGL SRL**

Via Madonna del Riposo 3 - 39057 San Michele / Appiano/BZ

tel. +39 0471 662419

brigl@brigl.com | brigl@brigl.com



**058**



## Kellerei Bozen



**Südtiroler/Alto Adige DOC  
Gewürztraminer Kleinsteiner  
2018**

**KELLEREI BOZEN**

Via San Maurizio 36 - 39100 Bolzano

tel. +39 0471 270909

info@kellereibozen.com | www.kellereibozen.com



**059**



Basilicata

## Società Agricola Giorni



### Basilicata IGT Cabernet Sauvignon Sciffrà 2015

**SOCIETÀ AGRICOLA GIORNI SNC**  
Zona industriale snc - 85050 Tito Scalo/PZ  
tel. +39 366 2552813  
info@reisfeineweine.de | www.cantinagiorni.com

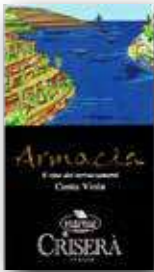


060



Calabria

## Casa Vinicola Criserà



### IGT Costa Viola Armacia 2018

**CASA VINICOLA CRISERÀ SRL**  
Via Militare, 10 - Catona - 89135 Reggio Calabria  
tel. +39 096 5302683  
info@vinicrisera.it | www.vinicrisera.it



061



Campania

## Cantine Marisa Cuomo

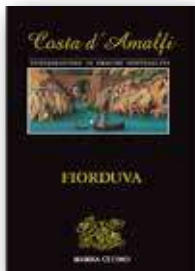


### Costa d'Amalfi DOC Ravello Rosso Riserva 2015

**CANTINE MARISA CUOMO SRL**  
Via G.B. Lama, 16/18 - 84010 Furore/SA  
tel. +39 089 830348  
info@marisacuomo.com | www.marisacuomo.com



062



### Costa d'Amalfi DOC Furore Bianco Fiorduva 2017

**CANTINE MARISA CUOMO SRL**  
Via G.B. Lama, 16/18 - 84010 Furore/SA  
tel. +39 089 830348  
info@marisacuomo.com | www.marisacuomo.com



063



## Masseria Frattasi



### Coda di Volpe Beneventana IGT Nymphis 2018

**MASSERIA FRATTASI**

Via Frattasi - 82016 Montesarchio/BN  
tel. +39 0824 834392  
info@masseriafrattasi.it | www.masseriafrattasi.it



064



### Beneventano IGP Chardonnay Chy 890 2018

**MASSERIA FRATTASI**

Via Frattasi - 82016 Montesarchio/BN  
tel. +39 0824 834392  
info@masseriafrattasi.it | www.masseriafrattasi.it



065



## Az. Agr. La Pietra di Tommasone



### IGP Epomeo Bianco Pithecusa 2018

**AZ. AGR. LA PIETRA DI TOMMASONE**

Via Prov.le Fango 144 - 80076 Lacco Ameno/NA  
tel. +39 081 3330330  
tommasonevini@ischia.it | www.tommasonevini.it



066



### Ischia DOC Per' 'e Palummo Tenuta Monte Zunta 2017

**AZ. AGR. LA PIETRA DI TOMMASONE**

Via Prov.le Fango 144 - 80076 Lacco Ameno/NA  
tel. +39 081 3330330  
tommasonevini@ischia.it | www.tommasonevini.it



067



## Casale del Giglio Società Agricola



### Lazio IGT Faro della Guardia 2018

**Casale del Giglio Società Agricola Srl**  
 Strada Cisterna-Nettuno Km13' - 04100 Le Ferriere/LT  
 tel. +39 069 2902530  
 export@asaledelgiglio.it | www.casaledelgiglio.it



068



## Arrigoni Società Agricola



### Colli di Luni DOC Vermentino Superiore Il Prefetto 2018

**ARRIGONI SOCIETA' AGRICOLA SAS**  
 Via Sarzana 224 - 19126 La Spezia  
 tel. +39 096 5302683  
 sara.arrigoni@awf2000.com | www.arrigoni1913.it



069



### Cinque Terre DOC Sciacchetra Riserva Tra i Monti 2012

**ARRIGONI SOCIETA' AGRICOLA SAS**  
 Via Sarzana 224 - 19126 La Spezia  
 tel. +39 0187 504060  
 sara.arrigoni@awf2000.com | www.arrigoni1913.it



070



## Azienda Agricola Durin



### Riviera Ligure di Ponente DOC Vermentino Lunghera 2017

**AZIENDA AGRICOLA DURIN**  
 Via Roma 20/2 - 17037 Ortovero/SV  
 tel. +39 0182 547007  
 info@durin.it | www.durin.it



071





**Riviera Ligure di Ponente DOC  
Pigato Braie  
2017**

**AZIENDA AGRICOLA DURIN**  
Via Roma 20/2 - 17037 Ortovero/SV  
tel. +39 0182 547007  
info@durin.it | www.durin.it



**072**



**Riviera Ligure di Ponente DOC  
Pigato Géva  
2017**

**AZIENDA AGRICOLA DURIN**  
Via Roma 20/2 - 17037 Ortovero/SV  
tel. +39 0182 547007  
info@durin.it | www.durin.it



**073**



**Riviera Ligure di Ponente DOC  
Granaccia  
2017**

**AZIENDA AGRICOLA DURIN**  
Via Roma 20/2 - 17037 Ortovero/SV  
tel. +39 0182 547007  
info@durin.it | www.durin.it



**074**



**Azienda Agricola Federici**



**Colli di Luni DOC  
Vermentino Sarticola  
2018**

**AZIENDA AGRICOLA FEDERICI**  
Via Forlino, 3 - 19034 Luni (SP)  
tel. +39 0187 661821  
cantinefederici@libero.it | www.cantinefederici.com



**075**



## Azienda Agricola Fontanacota



### Riviera Ligure di Ponente DOC Vermentino 2018

**AZIENDA AGRICOLA FONTANACOTA**

Via Provinciale, 137- Fr. Ponti - 18020 Pornassio/IM  
tel. +39 333 9807442  
info@fontanacota.it | www.fontanacota.it



076



## Azienda Agricola David Garzo



### Riviera Ligure di Ponente DOC Vermentino Stella del Mare 2018

**AZIENDA AGRICOLA DAVID GARZO**

Via Bussana Vecchia 13 - 18038 Sanremo/IM  
tel. +39 328 3390836  
davigarzo@inwind.it



077



## Azienda Agricola Il Cascin



### Riviera Ligure di Ponente DOC Vermentino 2018

**AZIENDA AGRICOLA IL CASCIN**

Via C. Colombo 1 - Fraz. Arzeno d'Oneglia - 18020 Cesio/IM  
tel. +39 0183 652664  
info@ilcascin.it | www.ilcascin.com



078



## Tenuta Maffone



### Ormeasco di Pornassio DOC 2018

**TENUTA MAFFONE**

Via Case Soprane 11 - Acquetico - 18026 Pieve di Teco/IM  
tel. +39 339 6582592  
info@tenutamaffone.it | www.tenutamaffone.it



079







**Riviera Ligure di Ponente DOC  
Granaccia Ligagna  
2018**

**TENUTA MAFFONE**

Via Case Soprane 11 - Acquetico - 18026 Pieve di Teco/IM  
tel. +39 339 6582592  
info@tenutamaffone.it | www.tenutamaffone.it



**080**



**Azienda Agricola Possa**



**Cinque Terre DOC Sciacchetrà  
2016**

**AZIENDA AGRICOLA POSSA**

Via Signorini 91 - 19017 Riomaggiore/SP  
tel. +39 348 3162470  
info@possa.it | www.possa.it



**081**



**Azienda Agricola La Sbercia**



**Oltrepo' Pavese DOC Barbera  
Malgheria  
2017**

**AZIENDA AGRICOLA LA SBERCIA**

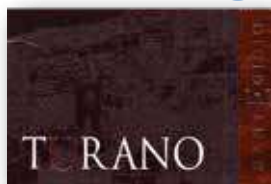
Loc. Sbercia 4 - 27040 Borgoratto Mormorolo/PV  
tel. +39 338 3876007  
info@lasbercia.it



**082**



**Società Agricola Sant'Egidio**



**Cabernet della Bergamasca IGT  
Turano  
2015**

**SOCIETÀ AGRICOLA SANT'EGIDIO SS**

Via Fontanella 13C - 24039 Sotto il Monte Giovanni XXIII/BG  
tel. +39 035794732  
info@sant-egidio.it | www.sant-egidio.it



**083**





**Merlot della Bergamasca IGT  
Tessére  
2015**

**SOCIETÀ AGRICOLA SANT'EGIDIO S.S.**

Via Fontanella 13C - 24039 Sotto il Monte Giovanni XXIII/BG  
tel. +39 035794732  
info@sant-egidio.it | www.sant-egidio.it



**084**



**Azienda Agricola Tosca**



**Valcalepio Rosso Riserva DOC  
Dionigi Farina  
2015**

**AZIENDA AGRICOLA TOSCA**

Via Ca' Lupo 53 - 24030 Pontida/BG  
tel. +39 035 795841  
info@vinitosca.it | www.vinitosca.it



**085**



**Terre del Colleoni DOC  
Spumante Mainardo III  
2013**

**AZIENDA AGRICOLA TOSCA**

Via Ca' Lupo 53 - 24030 Pontida/BG  
tel. +39 035 795841  
info@vinitosca.it | www.vinitosca.it



**086**



**Azienda Agricola Valba**



**Rosso della Bergamasca IGT  
Alessandro  
2015**

**AZIENDA AGRICOLA VALBA**

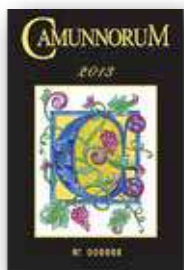
Via Odas 19 - 24060 cenate sopra/BG  
tel. +39 348 0404915  
lm.valba@gmail.com | www.valba.it



**087**



## Rocche dei Vignali



### Valcamonica Rosso IGT Camunnorum 2013

**ROCCHHE DEI VIGNALI**  
Località Sant - 25043 Losine/BS  
tel. +39 331 5313049  
amministr@rocchedevignali.it



088



## Balgera vini Sas



### Sforzato di Valtellina DCG 2001

**BALGERA VINI SAS**  
Via M. Quadrio, 26 - 23030 Chiuro/SO  
tel. +39 0342 482203  
p.balgera@tiscali.it



089



### Valtellina Superiore DCG Valgella Riserva 2002

**BALGERA VINI SAS**  
Via M. Quadrio, 26 - 23030 Chiuro/SO  
tel. +39 0342 482203  
p.balgera@tiscali.it



090



## Casa Vinicola F.lli Bettini



### Valtellina Superiore DCG Riserva La Botte Ventitrè 2009

**CASA VINICOLA F.LLI BETTINI s.n.c.**  
S.Giacomo - Via Nazionale 68 - 23036 Teglio/SO  
tel. +39 0342 786068  
info@vinibettini.it | www.vinibettini.it



091



Valcamonica

Valtellina

## Azienda Agricola Caven Camuna



**Sforzato di Valtellina D.O.C.G.  
Messere  
2013**

**AZIENDA AGRICOLA CAVEN CAMUNA**

Via Fontanella 13C - Via Caven 1 - 23036 Teglio/SO  
tel. +39 0342 482631  
info@cavencamuna.it | www.cavencamuna.it



092



## Azienda Agricola La Perla



**Sforzato di Valtellina D.O.C.G.  
Quattro Soli  
2014**

**AZIENDA AGRICOLA LA PERLA**

Via Valgella 29/B - Tresenda - 23036 Teglio/SO  
tel. +39 346 2878894  
info@vini-laperla.com | www.vini-laperla.com



093



## Casa Vinicola Pietro Nera



**Sforzato di Valtellina D.O.C.G.  
2015**

**CASA VINICOLA PIETRO NERA SRL**

Via IV Novembre 43 - 23030 Chiuro/SO  
tel. +39 0342 482631  
www.neravini.com | www.neravini.com



094



**Valtellina Superiore D.O.C.G.  
Inferno Riserva  
2011**



**CASA VINICOLA PIETRO NERA SRL**

Via IV Novembre 43 - 23030 Chiuro/SO  
tel. +39 0342 482631  
www.neravini.com | www.neravini.com



095



## Casa Vinicola Aldo Rainoldi



### Sfursat di Valtellina DOCG Fruttaia Cà Rizzieri 2016

**CASA VINICOLA ALDO RAINOLDI SRL**  
Via Stelvio 128 - 23030 Chiuro/SO  
tel. +39 335 7436397  
www.rainoldi.com | aldo.rainoldi@ainoldi.com



096



Valtellina

## Herero



### Tintilia del Molise DOC Herero.16 2015

**HERERO s.r.l.**  
Via A. Depretis - 86100 Campobasso  
tel. +39 327 5338531  
cantinaherero@virgilio.it | www.cantinaherero.com



097



Molise

## Azienda Agricola Domanda



### Barbera d'Asti DOCG Crevacuore 2015

**AZIENDA AGRICOLA DOMANDA**  
Via Fea Rocca,5 - 14052 Calosso/AT  
tel. +39 388 9420117  
info@vini-domanda.it



098



Piemonte

## Terrenostre



### Moscato d'Asti DOCG Spatuss 2018

**TERRENOSTRE SCA**  
Località San Martino, 246 - 12054 Cossano Belbo (CN)  
tel. +39 0141 88137  
info@terrenostre.it | www.terrenostre.it



099





**Barbera d'Alba DOC Ajé  
2015**

**TERRENOSTRE SCA**  
Località San Martino, 246 - 12054 Cossano Belbo (CN)  
tel. +39 0141 88137  
info@terrenostre.it | www.terrenostre.it



**100**



**Cantina della Serra**



**Canavese Barbera DOC  
Rapela  
2017**

**CANTINA DELLA SERRA SCA**  
Via Strada Nuova 12 - 10010 Piverone/TO  
tel. +39 0125 72166  
info@cantinadellaserra.it | www.cantinadellaserra.com



**101**



**Cantina dei Produttori Nebbiolo di Carema**



**Carema DOC Riserva  
2015**

**CANTINA DEI PRODUTTORI NEBBIOLO DI CAREMA**  
Via Nazionale 32 - 10010 Carema/TO  
tel. +39 0125 811160  
cantinaproduttori@caremadoc.it | www.caremadoc.it



**102**



**Cantina di Calasetta**



**Moscato di Cagliari DOC  
In Fundu  
2017**

**CANTINA DI CALASETTA S.C.A.**  
Via Roma, 134 - 09011 Calasetta/SU  
tel. +39 0781 88413  
fabio.vitillo@libero.it | www.cantinadicalasetta.it



**103**





## Cantine Sardus Pater

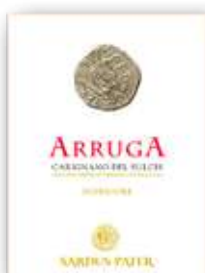


### Carignano del Sulcis DOC Nur 2017

**CANTINE SARDUS PATER SOC COOP AGR**  
via Rinascita 46 - 09017 Sant'Antioco (CI)  
tel. +39 0781 800274  
info@cantinesarduspater.it | www.cantinesarduspater.it



104



### Carignano del Sulcis Superiore DOC Arruga 2015

**CANTINE SARDUS PATER SOC. COOP. AGR**  
via Rinascita 46 - 09017 Sant'Antioco (CI)  
tel. +39 0781 800274  
info@cantinesarduspater.it | www.cantinesarduspater.it



105



## Cantina Sociale del Mandrolisai



### Mandrolisai DOC Kent'annos 2016

**CANTINA SOCIALE DEL MANDROLISAI**  
Corso IV Novembre - 08038 Sorgono (NU)  
tel. +39 347 0919610  
enologo@cantinadelmandrolisai.com  
www.cantinadelmandrolisai.com



106



## Zedde Giuseppe



### Mandrolisai Rosso DOC Trebuccas 2015

**ZEDDE GIUSEPPE**  
via Cerere 4 - 08038 Sorgono (NU)  
tel. +39 0784 60167  
subinariu@tiscali.it | www.vinirossidisardegna.it



107



Caltanissetta

## Tenute Lombardo



### Sicilia DOC Nero d'Altura 2017

**TENUTE LOMBARDO**

C. da Cusatino - 93100 Caltanissetta  
tel. +39 093 41935148  
info@tenutelombardo.it | www.tenutelombardo.it



108



Catania

## Antichi Vinai 1877



### Etna Rosso Riserva DOC Koiné 2013

**ANTICHI VINAI 1877**

Via Castiglione 49 - 95012 Passopisciaro (CT)  
tel. +39 0942 983232  
info@antichivinai.it | www.antichivinai.it



109



Sicilia

## Azienda Agricola Tornatore



### Etna Bianco DOC 2018

**AZIENDA AGRICOLA TORNATORE**

Via O. Motta Tornabene 3 - 95128 Catania  
tel. +39 095 7131576  
info@tornatorewine.com | www.tornatorewines.com



110



Palermo

## Feudo Montoni



### Sicilia DOC Perricone Vigna del Core 2017

**FEUDO MONTONI**

Largo Val di Mazara 2 - 90144 Palermo  
tel. +39 091 513106  
info@feudomontoni.it | www.feudomontoni.it



111





## Azienda Agricola Hibiscus



### IGT Terre Siciliane Zibibbo Passito Zhabib 2018

**AZIENDA AGRICOLA HIBISCUS**

Contrada Tramontana - 90051 Ustica/PA

tel. +39 3395212822

info@agriturismohibiscus.com | www.agriturismohibiscus.com



112



## Azienda Agricola Basile



### Passito di Pantelleria DOC Shamira 2014

**AZIENDA AGRICOLA BASILE**

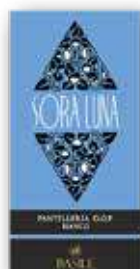
C.da Bukkuraam Via San Michele, 65/a - 91017 Pantelleria/TP

tel. +39 0923.917205 - 333/6592553

contatti@cantinabasile.com | www.cantinabasile.com



113



### Pantelleria DOP Bianco Sora Luna 2018

**AZIENDA AGRICOLA BASILE**

C.da Bukkuraam Via San Michele, 65/a - 91017 Pantelleria/TP

tel. +39 0923.917205 - 333/6592553

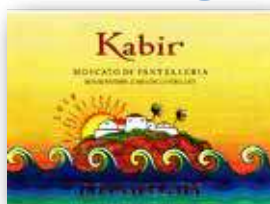
contatti@cantinabasile.com www.cantinabasile.com



114



## Donnafugata



### Moscato di Pantelleria DOC Kabir 2018

**DONNAFUGATA SRL**

Via S. Lipari 18 - 91025 Marsala/TP

tel. +39 0923 724200

info@donnaufugata.it | www.donnaufugata.it



115



## Azienda Biologica Boriassi



### Colli di Luni DOC Vermentino Mezzaluna 2018

**AZIENDA BIOLOGICA BORIASSI**  
Via dei Pini 19 - 54035 Fosdinovo/SP  
tel. +39 344 1294200  
info@biologicaboriassi.it | www.cantinaboriassi.it



116



## Cantine Ramarro



### Candia dei Colli Apuani DOC Vermentino Cuore di Candia 2017

**CANTINE RAMARRO S.S. AGRICOLA**  
Via Scurtarola 232 (Castagnara) - 54100 Massa  
tel. +39 333 1519120  
info@cantineramarro.com | www.cantineramarro.com



117



### Candia dei Colli Apuani DOC Vermentino Acquafiora 2017

**CANTINE RAMARRO S.S. AGRICOLA**  
Via Scurtarola 232 (Castagnara) - 54100 Massa  
tel. +39 333 1519120  
info@cantineramarro.com | www.cantineramarro.com



118



## Azienda Agricola L'Aurora di Francesco



### Candia dei Colli Apuani DOC Bianco Pozzo Alto 2018

**AZIENDA AGRICOLA L'AURORA DI FRANCESCO**  
Via San Lorenzo 91 - 54100 Massa  
tel. +39 392 5985386  
pietro-mosti@virgilio.it



119





**Candia dei Colli Apuani DOC  
Vermentino Masetano  
2018**

**AZIENDA AGRICOLA L'AURORA DI FRANCESCO**  
Via San Lorenzo 91 - 54100 Massa  
tel. +39 392 5985386  
pietro-mosti@virgilio.it



120



**Azienda Agricola Le Canne**



**Candia dei Colli Apuani DOC  
Vermentino LA  
2018**

**AZIENDA AGRICOLA LE CANNE**  
Via Vaccà 68/70 - 54100 Massa  
tel. +39 3271841784  
pucciluigi7@gmail.com



121



**Candia dei Colli Apuani DOC  
Vermentino LA  
2017**

**AZIENDA AGRICOLA LE CANNE**  
Via Vaccà 68/70 - 54100 Massa  
tel. +39 3271841784  
pucciluigi7@gmail.com



122



**Candia dei Colli Apuani DOC  
Rosso Cresta Gallo  
2016**

**AZIENDA AGRICOLA LE CANNE**  
Via Vaccà 68/70 - 54100 Massa  
tel. +39 3271841784  
pucciluigi7@gmail.com



123



## Azienda Agricola Vigne Conti



### Candia dei Colli Apuani DOC Vermentino Equilibrio 2018

**AZIENDA AGRICOLA VIGNE CONTI**

Via Crocello 30 - 54100 Massa  
tel. +39 340 2710783  
vigneconti@gmail.com | www.vigneconti.com



124



## Azienda Agricola Fontuccia



### IGT Costa Toscana Ansonica Passito 'Nantropo'

**AZIENDA AGRICOLA FONTUCCIA**

Via Provinciale 62 - 58012 Isola del Giglio/GR  
tel. +39 388 6078375  
giovanni@fontuccia.it | www.fontuccia.it



125



## Azienda Agricola Fellin



### Tre Venezie IGT Traminer Aromatico 2018

**AZIENDA AGRICOLA FELLIN**

Via Fabio Filzi 27 - 38028 Revò/TN  
tel. +39 347 4711167  
info@agriturmonteozol.it | www.agriturmonteozol.it



126



## Azienda Agricola Maso San Giorgio



### Vigneti delle Dolomiti IGT Curazia San Giorgio 2015

**AZIENDA AGRICOLA MASO SAN GIORGIO**

Loc. San Giorgio, 3 - 38060 Cimone/TN  
tel. +39 335 253125  
masosangiorgio@yahoo.it



127





## Vigneti delle Dolomiti IGT Curazia San Giorgio

2016

**AZIENDA AGRICOLA MASO SAN GIORGIO**

Loc. San Giorgio, 3 - 38060 Cimone/TN  
tel. +39 335 253125  
masosangiorgio@yahoo.it



128



## Cantina Aldeno



## Trentino DOC Gewürztraminer Esclusivi 2018

**CANTINA ALDENO SCA**

Via Roma, 76 - 38060 Aldeno/TN  
tel. +39 0461 842511  
info@cantinaaldeno.com | www.cantinaaldeno.com



129



## Trentino DOC Gewürztraminer Bio Vegan 2018

**CANTINA ALDENO SCA**

Via Roma, 76 - 38060 Aldeno/TN  
tel.+39 0461 842511  
info@cantinaaldeno.com | www.cantinaaldeno.com



130



## Trentino DOC Müller Thurgau Athesim Flumen 2018

**CANTINA ALDENO SCA**

Via Roma, 76 - 38060 Aldeno/TN  
tel. +39 0461 842511  
info@cantinaaldeno.com | www.cantinaaldeno.com



131





**Trento DOC Riserva  
Altimum Pas Dosé  
2012**

**CANTINA ALDENO SCA**  
Via Roma, 76 - 38060 Aldeno/TN  
tel. +39 0461 842511  
info@cantinaaldeno.com | www.cantinaaldeno.com



**132**

**Cantina Mori Colli Zugna**



**Trentino DOP Pinot Nero  
2016**

**CANTINA MORI COLLI ZUGNA**  
S.P. 90 Località Formigher 2 - 38065 Mori/TN  
tel. +39 0464 918154  
info@cantinamoricollizugna.it | www.cantinamoricollizugna.it



**133**



**Trentino DOP Gewürztraminer  
2018**

**CANTINA MORI COLLI ZUGNA**  
S.P. 90 Località Formigher 2 - 38065 Mori/TN  
tel. +39 0464 918154  
info@cantinamoricollizugna.it | www.cantinamoricollizugna.it



**134**

**Cantina Rotaliana di Mezzolombardo**



**Trentino DOC Müller Thurgau  
2018**

**CANTINA ROTALIANA DI MEZZOLOMBARDO S.C.A.**  
Via Trento 65/B - 38017 Mezzolombardo/TN  
tel. +39 0461 601010  
info@cantinarotaliana.it | www.cantinarotaliana.it



**135**



## Cantina Sociale di Trento

Trentino



### Trentino DOC Gewürztraminer Goccia d'Oro 2018

**CANTINA SOCIALE DI TRENTO SCA**  
Via dei Viticoltori 2 - 438123 Trento  
tel. +39 0461 920186  
cantina@cantinasocialetrento.it | www.cantinasocialetrento.it



136



### Trentino DOC Zell Brut 2013

**CANTINA SOCIALE DI TRENTO SCA**  
Via dei Viticoltori 2 - 438123 Trento  
tel. +39 0461 920186  
cantina@cantinasocialetrento.it  
www.cantinasocialetrento.it



137



### Trentino DOC Zell Rosè Brut 2016

**CANTINA SOCIALE DI TRENTO SCA**  
Via dei Viticoltori 2 - 438123 Trento  
tel. +39 0461 920186  
cantina@cantinasocialetrento.it  
www.cantinasocialetrento.it



138



### Trentino DOC Pinot Nero Heredia 2016

**CANTINA SOCIALE DI TRENTO SCA**  
Via dei Viticoltori 2 - 438123 Trento  
tel. +39 0461 920186  
cantina@cantinasocialetrento.it  
www.cantinasocialetrento.it



139



## Maso Poli



### Trento DOC Riserva 60 mesi 2012

**MASO POLI S.S.**

Località Masi di Pressano, 33 - 38015 Lavis/TN  
tel. +39 0461 871519  
info@masopoli.com | www.masopoli.com



140



### Trentino Superiore DOC Pinot Nero 2016

**MASO POLI S.S.**

Località Masi di Pressano, 33 - 38015 Lavis/TN  
tel. +39 0461 871519  
info@masopoli.com | www.masopoli.com



141



### Trentino DOC Gewürztraminer 2018

**MASO POLI S.S.**

Località Masi di Pressano, 33 - 38015 Lavis/TN  
tel. +39 0461 871519  
info@masopoli.com | www.masopoli.com



142

## Villa Corniole



### Trentino DOC Gewürztraminer Pietramontis 2018

**VILLA CORNIOLE**

Via al Grec' 23 - fraz. Verla - 38030 Giovo/TN  
tel. +39 347 5860178  
info@villacorniole.com www.villacorniole.com



143



## Zanotelli E. Società Agricola



### Trentino DOC Gewürztraminer 2018

**ZANOTELLI E. SOCIETÀ AGRICOLA**

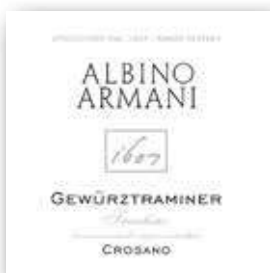
viale 4 Novembre, 52 - 38034 Cembra Lisignago/TN  
tel. +39 0461 683131  
orietta@zanotelliwines.com www.zanotelliwines.com



144



## Cantina Vini Armani



### Trentino DOC Gewürztraminer Crosano 2018

**CANTINA VINI ARMANI SRL**

Loc. Ceradello 401 - 37020 Dolcè/VR  
tel. +39 045 7290033  
info@albinoarmani.com | www.albinoarmani.com



168



### Trento DOC Clé 2015

**CANTINA VINI ARMANI SRL**

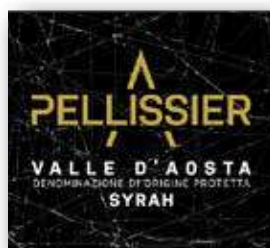
Loc. Ceradello 401 - 37020 Dolcè/VR  
tel. +39 045 7290033  
info@albinoarmani.com | www.albinoarmani.com



169



## André Pellissier



### Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta DOP Syrah 2017

**ANDRÉ PELLISSIER**

Bussan Dessous 17 - 11010 Saint Pierre/AO  
tel. +39 340 5704029  
info@pellissierwine.it



145





**Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta DOP  
Torrette Superieur  
2017**

**ANDRÉ PELLISSIER**  
Bussan Dessous 17 - 11010 Saint Pierre/AO  
tel. +39 340 5704029  
info@pellissierwine.it



146



**Azienda Agricola La Vrille**



**Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta DOC  
Chambave Muscat Flétri  
2017**

**AZIENDA AGRICOLA LA VRILLE**  
Fraz. Grangeon 1 - 11020 Verrayes/AO  
tel. +39 333 2393695  
lavrille.cave@gmail.com | www.lavrille.it



147



**Azienda Agricola Le Clocher**



**Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta DOC  
Gewürztraminer  
2018**

**AZIENDA AGRICOLA LE CLOCHER**  
Fraz. Etral 2 - 11020 Jovençon/AO  
tel. +39 349 6134408  
charreredanilo@gmail.com



148



**Azienda Agricola Mont Rêve**



**Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta DOC  
Muscat Petit Grain  
2017**

**AZIENDA AGRICOLA MONT REVÊ**  
Frazione Epinel 156 - 11012 Cogne/AO  
tel. +39 335 8330176  
info@montreve.it



149



## Azienda Agricola Rosset



### Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta DOC Chambave Muscat Rosset Terroir 2018

**AZIENDA AGRICOLA ROSSET S.S**

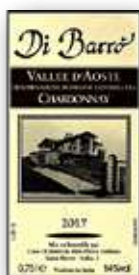
Loc. Torrent De Maillod, 4 - 11020 Quart/AO  
tel. +39 0165 774111  
info@rossetterroir.it | www.rossetterroir.it



150



## Cantina Di Barrò



### Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta DOC Chardonnay 2017

**CANTINA DI BARRÒ**

Loc. Chateau Feuillet 8 - 11010 Saint-Pierre/AO  
tel. +39 338 4250994  
dibarro@vievini.it | www.vievini.it



151



## Cave des Onze Communes



### Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta DOC Muscat Petit Grain Flétry 2018

**CAVE DES ONZE COMMUNES**

Fraz. Urbains 14 - 11010 Aymavilles/AO  
tel. +39 0165 902912  
info@caveonzecommunes.it | www.caveonzecommunes.it



152



### Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta DOC Müller Thurgau 2018

**CAVE DES ONZE COMMUNES**

Fraz. Urbains 14 - 11010 Aymavilles/AO  
tel. +39 0165 902912  
info@caveonzecommunes.it | www.caveonzecommunes.it



153





**Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta DOC  
Gewürztraminer  
2018**

**CAVE DES ONZE COMMUNES**

Fraz. Urbains 14 - 11010 Aymavilles/AO  
tel. +39 0165 902912

info@caveonzecommunes.it | www.caveonzecommunes.it



**154**



**Cave Gargantua**



**Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta DOC  
Rosso Impasse  
2016**

**CAVE GARGANTUA**

Fraz. Clos Chatel 1 - 11020 Gressan/AO  
tel. +39 329 9271999

cavegargantua@gmail.com | www.cavegargantua.it



**155**



**Cave Monaja**



**Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta DOC  
Rouge Foehn  
2017**

**CAVE MONAJA S.S. AGRICOLA**

Frazione Mondache, 8 - 11010 Sarre/AO  
tel. +39 333 9538849

info.cavemonaja@gmail.com | facebook: cavemonaja



**156**



**Institut Agricole Régional**



**Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta DOC  
Vuillermin  
2017**

**INSTITUT AGRICOLE REGIONAL**

Regione La Rochère 1/A - 11100 Aosta  
tel. +39 0165 215811

d.domeneghetti@iaraosta.it | www.iaraosta.it



**157**





## La Crotta di Vegneron



### Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta DOC Chambave Moscato Passito Prieuré 2017

**LA CROTTA DI VEGNERON COOP. AGR.**

Piazza Roncas, 2 - 11029 Chambave/AO  
tel. +39 0166 46670  
info@lacrotta.it | www.lacrotta.it



158



## La Source



### Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta DOP Petite Arvine 2016

**LA SOURCE S.A.S.**

Loc. Bussan Dessous, 11 - 1010 Saint-Pierre/AO  
tel. +39 0165 904038  
info@lasource.it | www.lasource.it



159



### Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta DOP Torrette Superieur 2014

**LA SOURCE S.A.S.**

Loc. Bussan Dessous, 11 - 1010 Saint-Pierre/AO  
tel. +39 0165 904038  
info@lasource.it | www.lasource.it



160



### Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta DOP Cornalin 2015

**LA SOURCE S.A.S.**

Loc. Bussan Dessous, 11 - 1010 Saint-Pierre/AO  
tel. +39 0165 904038  
info@lasource.it | www.lasource.it



161



## Les Crêtes

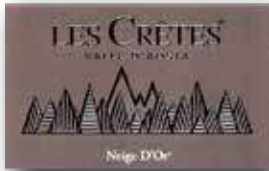


### Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta DOP Chardonnay Cuvée Bois 2017

**LES CRÊTES SOC. AGR. S.S.**  
Loc. Villetos 50 SR20 - 11010 Aymavilles/AO  
tel. +39 0165 902274  
info@lescretres.it | www.lescretres.it



162



### Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta DOP Neige d'Or 2017

**LES CRÊTES SOC. AGR. S.S.**  
Loc. Villetos 50 SR20 - 11010 Aymavilles/AO  
tel. +39 0165 902274  
info@lescretres.it | www.lescretres.it



163



## Maison Agricole D&D



### Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta DOP Torrette Superieur 2017

**MAISON AGRICOLE D&D**  
Regione Bioula 13/B - 11100 Aosta  
tel. +39 347 2374065  
maisonagricole.ded@gmail.com | www.maisonded.vievini.it



164



### Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta DOC Torrette 2018

**MAISON AGRICOLE D&D**  
Regione Bioula 13/B - 11100 AOSTA  
tel. +39 347 2374065  
maisonagricole.ded@gmail.com | www.maisonded.vievini.it



165



## Tanteun e Marietta



### Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta DOC Pinot Gris Bizelle 2016

**TANTEUN E MARIETTA**

Via Vevey 23 - 11100 Aosta/AO  
tel. +39 334 1822471

info@tanteunemarietta.it | www.tanteunemarietta.it



166



### Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta DOC Rosso Bohème 2016

**TANTEUN E MARIETTA**

Via Vevey 23 - 11100 Aosta/AO  
tel. +39 334 1822471

info@tanteunemarietta.it | www.tanteunemarietta.it



167

## Fongaro Società Agricola



### Lessini Durello DOC Fongaro Riserva Brut 2011

**FONGARO SOCIETÀ AGRICOLA S.S.**

Via Motto Piane, 12 - 37030 Roncà/VR  
tel. +39 045 7460240

info@fongarospumanti.it | www.fongarospumanti.it



170



### Lessini Durello DOC Fongaro Riserva Pas Dosé 2010

**FONGARO SOCIETÀ AGRICOLA S.S.**

Via Motto Piane, 12 - 37030 Roncà/VR  
tel. +39 045 7460240

info@fongarospumanti.it | www.fongarospumanti.it



171

## Azienda Agricola Montetondo



### Amarone della Valpolicella DOCG 2015

**AZIENDA AGRICOLA MONTETONDO S.S.**

Via San Lorenzo 89 - 37038 Soave/VR

tel. +39 045 7680347

info@montetondo.it | www.montetondo.it



172



### Soave DOC Classico Casette Foscarin 2017

**AZIENDA AGRICOLA MONTETONDO S.S.**

Via San Lorenzo 89 - 37038 Soave/VR

tel. +39 045 7680347

info@montetondo.it | www.montetondo.it



173



### Soave Superiore DOCG Classico Foscarin Slavinus 2017

**AZIENDA AGRICOLA MONTETONDO S.S.**

Via San Lorenzo 89 - 37038 Soave/VR

tel. +39 045 7680347

info@montetondo.it | www.montetondo.it



174

## Azienda Agricola Accordini Stefano



### Valpolicella Classico Superiore Ripasso DOC Acinatico 2017

**AZIENDA AGRICOLA ACCORDINI STEFANO S.S.**

Loc. Camparol 10 - 37022 Fumane/VR

tel. +39 045 7760138

info@accordinistefano.com | www.accordinistefano.it



175



## Azienda Agricola Andreola



### Valdobbiadene Prosecco Sup. DOCG Brut Dirupo 2018

**AZIENDA AGRICOLA ANDREOLA**  
Via Cavre, 19 - 31010 Farra di Soligo/TV  
tel. +39 0438 989635 - 989379  
info@andreola.eu | www.andreola.eu



176



### Valdobbiadene Prosecco Sup. DOCG Rive di Rolle Dry Vigne dei Piai 2018

**AZIENDA AGRICOLA ANDREOLA**  
Via Cavre, 19 - 31010 Farra di Soligo/TV  
tel. +39 0438 989635 - 989379  
info@andreola.eu | www.andreola.eu



177



## Biancavigna



### Conegliano Valdobbiadene DOCG Prosecco Sup. Extra Dry Millesimato 2018

**BIANCAVIGNA S. S. SOC. AGR.**  
Via Monte Nero, 8c - 31015 Conegliano/TV  
tel. +39 0438 788403  
info@biancavigna.it | www.biancavigna.it



178



## Serre di Pederiva



### Valdobbiadene Prosecco Sup. DOCG Rive di Combai Extra Dry Valgres 2018

**SERRE DI PEDERIVA**  
via Casale Vacca 6 31050 Combai di Miane/TV  
tel. +39 347 8611255 - 3475244301  
luca@proseccoserre.com | www.proseccoserre.com



179



## Società Agricola Siro Merotto



### Valdobbiadene Prosecco Sup. D.O.C.G. Spumante Brut 2018

**SOCIETÀ AGRICOLA SIRO MEROTTO**

Via Castelletto, 88 - 31010 Farra di Soligo/TV

tel. +39 338 4266380

info@siromerotto.it | www.siromerotto.it



**180**

# Quality Wine

Tecnologie Enologiche



# Bekaa

## descrizione della zona

Tracce archeologiche antichissime, risalenti al periodo babilonese, testimoniano la presenza della viticoltura di questa nazione affacciata sul Mediterraneo orientale. I Fenici, ne affinarono successivamente le tecniche produttive con varietà da loro importate e che tutt'ora ne derivano, quali l'Oblaideh, il Merwah e l'Aramon, da cui sovente viene distillato il liquore nazionale Arak.

Fertilissime, come quelle situate nella Bekaa, ed estremamente differenziate nella tipologia climatica da marittima a continentale con impianti che raggiungono i 1.700 metri di altitudine, le zone di produzione offrono condizioni ottimali per lo sviluppo delle componenti qualitative nelle uve, con forti escursioni termiche tra il giorno e la notte. Talune con disposizioni a terrazze per sfruttare ogni porzione possibile del territorio, le zone beneficiano delle frequenti precipitazioni che completano il quadro relativo alla salubrità dell'ambiente.

L'influenza della Francia è stata particolarmente significativa nella recente storia enologica di questo Paese. Ne è testimone la grande varietà di vini internazionali rappresentati.



## description de la zone

Des traces archéologiques très anciennes, remontant à la période babylonienne, témoignent de la présence de la viticulture dans ce Pays à l'est de la Méditerranée. Les Phéniciens en ont ensuite affiné les techniques de production, avec des variétés qu'ils avaient importé, dont descendent les cépages actuels, comme l'Oblaideh, le Merwah et l'Aramon, entre autres utilisé pour la production de la liqueur nationale nommée Arak. Les zones de production sont très fertiles, par exemple dans la Bekaa, et extrêmement diversifiées, avec un climat marin ou continental et des plantations qui atteignent 1.700 mètres d'altitude. Elles offrent des conditions optimales pour le développement des composantes qualitatives du raisin, avec des fortes amplitudes thermiques entre le jour et la nuit. Parfois en terrasses, afin d'exploiter le territoire au maximum, ces zones bénéficient des précipitations fréquentes qui complètent le tableau concernant la salubrité de l'environnement. L'influence de la France a été particulièrement significative pour l'histoire œnologique récente de ce Pays, comme en témoigne la grande variété de vins internationaux qu'il produit.

## description of the area

Ancient archaeological traces, dating back to the Babylonian period, testify to the presence of the viticulture of this nation facing the eastern Mediterranean. The Phoenicians subsequently refined the production techniques with varieties imported from them and from which derive current vine varieties, such as the Oblaideh, Merwah and Aramon, also used to produce the Arak national liqueur. The production areas are really fertile, like those located in the Bekaa, and extremely differentiated in the climatic typology from maritime to continental with implantations that reach 1,700 meters of altitude. They offer optimal conditions for the development of the grapes' qualitative components, with strong temperature variations between the day and the night. Some with terraced layouts to exploit every possible part of the territory, the areas benefit from the frequent rainfall that completes the picture related to the healthiness of the environment. The influence of France has been particularly significant in the recent oenological history of this country. This is witnessed by the great variety of international wines represented.



# Khoury Agriculture Center



## Vin du Liban Muse Le Royal 2016

**KHOURY AGRICULTURE CENTER SARL**

GF- St. Joseph Center

St. Joseph Hospital Street, Dora - 1203 Beirut

tel. +961 81 269669

info@museduliban.com | www.museduliban.com



181

# Mosella

## descrizione della zona

Il territorio viticolo della Mosella Lussemburghese si estende per 42 km tra la località di Schengen e il sud del paese. Questa valle presenta un microclima ottimo per la coltura della vite, con 725mm di precipitazioni ben diffuse nell'arco dell'anno, e un clima temperato, in parte continentale e in parte di tipo marino. I suoli sono distinti in due zone specifiche tra il nord e il sud della valle. Al nord i suoli sono caratterizzati da rocce calcaree e sono argillosi-rocciosi a base di roccia dolomitica, ciò conferisce ai vini una particolare eleganza.

Al sud la valle si allarga e i suoli sono argillosi e presentano un substrato di marne, che donano ai vini cremosità e armonia. I vini sono prodotti in questa valle da molti secoli, ma è solo agli inizi degli anni '80 che la viticoltura ha saputo rinnovarsi e modernizzarsi conservando tuttavia molti elementi della tradizione locale.

Oggi i vini e gli spumanti lussemburghesi riflettono al meglio il potenziale delle varietà coltivate e sono esportati in tutto il mondo.



## description de la zone

Le territoire viticole de la Moselle Luxembourgeoise s'étend sur 42 km entre la localité de Schengen et le sud du pays. Cette vallée présente un microclimat optimisé pour la culture de la vigne avec 725 mm de pluie bien répartis sur l'année et un climat tempéré, à la fois maritime et à influence continentale.

Les sols sont distingués en deux zones spécifiques entre le nord et le sud de la vallée. Au nord les sols sont caractérisés par roche calcaire et sont argilo-caillouteux à charge dolomitique, ce qui confère élégance aux vins. Au sud la vallée s'élargit et les sols sont argileux sur substrat de marnes keupériennes et donnent des vins crémeux et harmonieux.

Les vins sont produits dans cette vallée depuis plusieurs siècles, mais c'est seulement après les années '80 que la viticulture a su se renouveler et se moderniser, tout en conservant beaucoup d'éléments de la tradition locale. Aujourd'hui les vins luxembourgeois reflètent au mieux le potentiel des variétés cultivées et s'exportent dans le monde entier.

## description of the area

The wine-growing area of the Luxembourg Moselle extends for 42 km between the Schengen area and the south of the country. This valley has an excellent microclimate for the cultivation of the vine, with 725mm of well-spread rainfall throughout the year, and a temperate climate, partly continental and partly marine.

The soils are divided into two specific areas between the north and the south of the valley. In the north the soils are characterized by calcareous rocks and are clayey-rocky with dolomite rock base, which gives a particular elegance to the wines. In the south the valley widens and the soils are clayey and present a substrate of marls, which give the wines creaminess and harmony. Wines have been produced in this valley for many centuries, but it was only at the beginning of the 1980s that viticulture was able to renew itself and modernize while preserving many elements of local tradition. Today, Luxembourgian wines reflect at best the potential of cultivated varieties and are exported all over the world.

# Château Pauqué



## AOC Riesling Paradais 2017

**CHÂTEAU PAUQUÉ**

Route de Trèves, 73L - 6793 Grevenmacher  
tel.+352 621 422866  
laurence.duhr@posteo.de



**182**



## AOC Riesling Paradais Vieilles Vignes 2016

**CHÂTEAU PAUQUÉ**

Route de Trèves, 73L - 6793 Grevenmacher  
tel.+352 621 422866  
laurence.duhr@posteo.de



**183**





# Vardar • Skopje

zone viticole e cantine premiate | zones viticoles et caves primées | wine-growing areas and award-winning wineries

Macedonia | Macédoine | Macedonia

## descrizione della zona

La Valle del fiume Vardar fa parte dell'ex Repubblica Jugoslava di Macedonia; è una regione centrale, situata nel cuore dei Balcani, che rappresenta l'83% della produzione totale di uva e vino in Macedonia. L'influenza del clima mediterraneo e continentale e di 260 giorni di sole durante l'anno, in un rapporto armonioso con la terra, la rende perfetta per la viticoltura.

La Regione è divisa in sette distretti tra i quali quelli di Skopje e Tikves. Skopje, la vivace capitale, è conosciuta anche per i suoi vini. I vigneti circondano la città ad un'altitudine compresa tra i 250 e i 600 m s.l.m. Il clima è continentale-sub-mediterraneo, con estati calde e inverni freddi e il suolo presenta terreni umidi e argillosi con sottosuolo sassoso. Nell'intera area vengono coltivati oltre 20 vitigni sia autoctoni (Vranec, Kratosija, Kadarka ecc.) che internazionali (Cabernet Sauvignon, Merlot, Pinot Noir, Syrah ecc.).



## description de la zone

La Vallée du fleuve Vardar fait partie de l'Ex-République Yougoslave de Macédoine. C'est une région centrale, située au cœur des Balkans, qui représente 83% de la production totale de raisin et de vin en Macédoine. L'influence du climat méditerranéen et continental et des 260 jours ensoleillés tout au long de l'année, dans une relation harmonieuse avec la terre, la rend parfaite pour la viticulture.

La région est divisée en sept départements, parmi lesquels ceux de Skopje et de Tikves. Skopje, la capitale animée, est également connue pour ses vins. Les vignobles entourent la ville à une altitude entre 250 et 600 m. au-dessus du niveau de la mer. Le climat est continental sub-méditerranéen, avec des étés chauds et des hivers froids, des sols humides et argileux avec un sous-sol pierreux.

Dans toute la région, plus de 20 cépages sont cultivées à la fois autochtones (Vranec, Kratosija, Kadarka etc.) et internationaux (Cabernet Sauvignon, Merlot, Pinot Noir, Syrah, etc.).

## description of the area

The Vardar Valley is part of the former Yugoslav Republic of Macedonia; it is a central region, located in the heart of the Balkans, which represents 83% of the total production of grapes and wine in Macedonia. The influence of the Mediterranean and continental climate and of 260 sunny days throughout the year, in a harmonious relationship with the land, makes it perfect for viticulture.

The Region is divided into seven districts including those of Skopje and Tikves. Skopje, the lively capital, is also known for its wines. The vineyards surround the city at an altitude between 250 and 600 m. above sea level. The climate is continental-sub-Mediterranean, with hot summers and cold winters, moist and clayey soils with stony subsoil.

In the whole area more than 20 vine varieties are cultivated both autochthonous (Vranec, Kratosija, Kadarka etc.) and international (Cabernet Sauvignon, Merlot, Pinot Noir, Syrah etc.).





# Malta

## descrizione della zona

La storia della tradizione vitivinicola dell'arcipelago maltese (Malta, Gozo e Comino) è venuta alla luce solo con recenti scavi archeologici, durante i quali sono stati trovati alcuni strumenti dedicati, risalenti al 500 a.C. Le isole rappresentano un terroir molto difficile da interpretare e soprattutto da gestire, infatti, il clima maltese, seppur tipicamente mediterraneo, è più caldo e umido rispetto ad altre zone. Questo clima consente alle uve una rapida maturazione, ma il lavoro in vigna risulta molto difficile per i viticoltori a causa delle temperature elevate; le vendemmie solitamente cominciano nelle prime ore della mattina, verso la fine di luglio.

I vitigni italiani, come Sangiovese e Vermentino, sono stati introdotti a Malta per affiancare le varietà autoctone come Gellewza e Ghirghentina e quelle internazionali come Chardonnay, Sauvignon Blanc, Cabernet Sauvignon, Merlot, Syrah ed altre.

Dunque i vini bianchi maltesi sono leggeri e freschi con sfumature fruttate e floreali ed evidenti note salmastre. Quelli rossi, invece, sono prevalentemente di corpo e di struttura importanti, affinati in barrique francesi di bouquet diversi.



## description de la zone

L'histoire de la tradition viticole de l'archipel maltais (Malte, Gozo et Comino) n'a été révélée que par des fouilles archéologiques récentes, au cours desquelles des instruments dédiés datant de 500 ans av. J-C. ont été retrouvés. Les îles représentent un terroir très difficile à interpréter et surtout à gérer, en effet, le climat maltais, bien que typiquement méditerranéen, est plus chaud et plus humide que d'autres régions. Ce climat permet aux raisins de mûrir rapidement, mais le travail dans le vignoble est très difficile pour les viticulteurs en raison des températures élevées ; les vendanges commencent généralement tôt le matin, vers la fin du mois de juillet.

Les cépages italiens, tels que Sangiovese et Vermentino, ont été introduits à Malte pour compléter les variétés indigènes, telles que Gellewza et Ghirghentina, et les variétés internationales, telles que Chardonnay, Sauvignon Blanc, Cabernet Sauvignon, Merlot, Syrah et d'autres.

Par conséquent, les vins blancs maltais sont légers et frais avec des nuances fruitées et florales et des notes salées évidentes. Les vins rouges, au contraire, sont principalement de structure et de corps importants, élevés en barriques françaises de bouquets différents.

## description of the area

The history of the winemaking tradition of the Maltese archipelago (Malta, Gozo, and Comino) arised only with recent archaeological excavations, during which some dedicated instruments were found, dating back to 500 BC. The islands represent a very difficult terroir to interpret and above all to manage, in fact, the Maltese climate, although typically Mediterranean, is warmer and wetter than other areas. This climate allows the grapes to ripen quickly, but the work in the vineyard is very difficult for the winemakers due to the high temperatures; the harvests usually begin in the early hours of the morning, towards the end of July.

The Italian vine-varieties, such as Sangiovese and Vermentino, have been introduced in Malta to complement the indigenous varieties such as Gellewza and Ghirghentina and international ones such as Chardonnay, Sauvignon Blanc, Cabernet Sauvignon, Merlot, Syrah and others.

So Maltese white wines are light and fresh with fruity and floral nuances and clear salty notes. The red ones, instead, are mainly of important body and structure, aged in French barrels of different bouquets.

## Marsovin



### DOK Malta 1919 Red 2018

**MARSOVIN**

Marsovin Winery, The Winery, Wills Street - 2234 Marsa  
tel. +356 236 62384  
marketingadmin@cassarcamillieri.com.mt  
www.cassarcamillieri.com.mt



185



### DOK Malta 1919 White 2018

**MARSOVIN**

Marsovin Winery, The Winery, Wills Street - 2234 Marsa  
tel. +356 236 62384  
marketingadmin@cassarcamillieri.com.mt  
www.cassarcamillieri.com.mt



186



**ENOMET**  
IMPIANTI ENOLOGICI

PIÙ **VALORE**  
AI VOSTRI VINI!

Enomet Impianti S.r.l.  
Via Dei Laghi, 18/E / Calcinelli  
61036 Colli al Metauro / PU / Italia  
t. +39 0721.897527 / f. +39 0721.876108  
[www.enomet.it](http://www.enomet.it) / [info@enomet.it](mailto:info@enomet.it)

# Beira Atlantica

## descrizione della zona

Situata al centro del Portogallo, la regione di Terras de Sicò copre sei comuni attorno al massiccio della Serra de Sicò. La produzione vitivinicola nella regione risale all'epoca romana, come dimostrano i torchi scavati nella roccia granitica utilizzati per la produzione dei vini. La tradizione enologica del luogo è confermata da editti reali in cui si favoriva l'impianto di nuovi vigneti e da misure di protezione per i vini data la loro qualità e importanza economica.

I vigneti allevati ad alberello o cordone bilaterale, sono coltivati su suoli di diverse epoche geologiche con una composizione argillo-calcareo e strisce di natura sabbiosa suddivisi in piccoli appezzamenti, spesso al di sotto dell'ettaro. Un ruolo molto importante è giocato dal clima influenzato dall'oceano atlantico con estati calde e secche ed inverni umidi e freddi. Questo ha dato modo a vitigni come il Tinta Roriz, Trincadeira e il Tourriga Nacional di costituire vini rossi tannici di colore intenso dai profumi e sapori di peperone e ribes nero, inoltre, grazie all'acidità data ai grappoli di Fernao Pires, vitigno a bacca bianca, si producono profumati spumanti.



## description de la zone

Située au centre du Portugal, la région de Terras de Sicò couvre six municipalités situées autour du massif de la Serra de Sicò. La production de vin dans la région remonte à l'époque romaine, comme en témoignent les pressoirs gravés dans le granit utilisé pour la production de vin. La tradition œnologique du lieu est confirmée par des édits royaux dans lesquels était favorisée la plantation de nouveaux vignobles et par des mesures de protection des vins compte tenu de leur qualité et de leur importance économique.

Les vignes cultivées en gobelet ou à cordons bilatéraux sont cultivées sur des sols de différentes époques géologiques à composition argilo-calcaire et des bandes de nature sableuse subdivisées en petites parcelles, souvent situées en dessous de l'hectare.

Le climat, influencé par l'océan Atlantique, joue un rôle très important avec des étés chauds et secs et des hivers froids et humides. Cela a permis aux cépages tels que le Tinta Roriz, le Trincadeira et le Tourriga Nacional de produire des vins rouges tanniques de couleur intense avec des arômes et des saveurs de poivre et de cassis mais, grâce aussi à l'acidité donnée aux grappes de Fernao Pires, cépage à baie blanche, des vins mousseux blancs et parfumés sont produits.

## description of the area

Located in the center of Portugal, the region of Terras de Sicò covers six municipalities around the Serra de Sicò massif. The wine production in the region dates back to Roman times, as shown by the presses carved in the granite rock used for the production of wines. The enological tradition of the place is confirmed by royal edicts in which it was favored the planting of new vineyards and by protection measures for wines considering their quality and economic importance.

The vines grown with the bilateral cord or the "alberello" system, are cultivated on soils of different geological eras with a clay-limestone composition and strips of sandy nature subdivided into small plots, often below the hectare.

A very important role is played by the climate influenced by the Atlantic Ocean with hot and dry summers and wet and cold winters. This has given way to vine varieties such as Tinta Roriz, Trincadeira and Tourriga Nacional to constitute tannic red wines of intense color with aromas and flavors of pepper and blackcurrant, moreover, thanks to the acidity given to the bunches of Fernao Pires, grape white variety, fragrant sparkling wines are produced.



Portogallo | Portugal | Portugal

zone viticole e cantine premiate | zones viticoles et caves primées | wine-growing areas and award-winning wineries





# Isola di Madeira

## descrizione della zona

Il paesaggio viticolo dell'isola di Madeira è caratterizzato da vigneti in forte pendenza, contenuti da muretti rossi e grigi di rocce basaltiche. La vite è coltivata con il tipico sistema a pergola, che assieme ai tipici canali irrigui "levadas", contribuisce a creare paesaggi dall'aspetto unico. Le caratteristiche orografiche, il suolo di origine vulcanica, la prossimità del mare e le condizioni climatiche, conferiscono ai vini caratteristiche irripetibili. In totale sono 160 gli ettari coltivati a Denominazione di Origine Madeira wine (VRPRD) o a indicazione geografica protetta IGP "Terras Madeirenses". Il Madeira, in particolare, vanta una tradizione di oltre 400 anni: il vino, trasportato in origine dentro le protette e tiepide stive delle navi, subiva un riscaldamento che gli conferiva un aroma caratteristico di caramello. Oggi questa tecnica viene eseguita riscaldando il vino in "estufas" (stanze calde), per una durata minima di tre mesi. Il Madeira veniva inoltre fortificato per bloccare la fermentazione e poterlo in tal modo conservare durante i lunghi viaggi per mare. Anche oggi vengono aggiunti alcool, acquavite o mosto concentrato. Per la produzione di Madeira si usa principalmente il vitigno locale "Tinta Negra Mole", ma per le riserve di qualità più alta e per i Madeira d'annata viene usato uno dei quattro vitigni nobili tradizionali: Sercial, il più secco; Verdelho, semi-secco; Bual, semi-dolce e Malmsey o Malvasia, il più dolce.



## description de la zone

Le paysage viticole de l'île de Madère est caractérisé par des vignobles en forte pente soutenus par des murets de basalte rouge et gris. Les vignes sont conduites sur « pergola » ; avec les typiques canaux d'irrigation appelés « levadas », cela crée un paysage magnifique et unique. En outre, la topographie, le sol d'origine volcanique, la proximité de la mer et les conditions météorologiques confèrent aux vins des caractéristiques uniques. Au total, 160 hectares appartiennent à l'appellation d'origine vin de Madère (VRPRD) ou à l'Indication géographique protégée IGP « Terras Madeirenses ». Le vin de Madère possède une tradition de plus de 400 ans : à l'origine, il était transporté dans les cales des navires, où il subissait des températures élevées qui lui conféraient un arôme caractéristique de caramel. Aujourd'hui, cette technique est réalisée en chauffant le vin pendant au moins trois mois dans les "Estufas" (salles chaudes). Afin d'arrêter la fermentation, le Madeira est enrichi avec de l'alcool, du brandy ou du jus concentré. Pour la production de Madère, on emploie principalement un cépage local, le "Tinta Negra Mole", mais pour la réserve et les millésimes c'est l'un des quatre cépages nobles traditionnels qui est utilisé parmi le Sercial (sec), le Verdelho (demi-sec), le Bual (demi-doux) et le Malvoisie ou Malvasia (le plus doux).

## description of the area

The vineyards of Madeira island are characterized by vineyards on a steep slope, covered by red and gray walls of basaltic rocks. The vine is cultivated with the typical pergola system, which together with the typical irrigation channels "levadas", contributes to creating unique landscapes. Orographic characteristics, soil of volcanic origin, proximity of the sea and climatic conditions give unique characteristics to the wines. In total there are 160 hectares of Madeira (VRPRD) or geographical indication IGP "Terras Madeirenses". In particular, Madeira has a tradition of over 400 years: the wine, originally transported inside the sheltered and lukewarm vessels of the ships, underwent a warming that gave it a characteristic aroma of caramel. Today that technique is carried out by heating the wine in "estufas" (hot rooms) for a minimum of three months. Madeira was also fortified to stop its fermentation and thus be able to keep it during long sea trips. Even today, alcohol, spirits or concentrated must are added. For the production of Madeira, it is mainly used the local "Tinta Negra Mole" native vine variety, but for the highest quality reserves and vintage Madeira it is used one of the four traditional noble vines: Sercial, the most dry; Verdel, semi-dry; Bual, semi-sweet and Malmsey or Malvasia, the sweetest one.

## Fundação ADFP



### IG Beira Atlântico sub-região Terras de Sicó Rabarrabos 2017

**Fundação ADFP**

Centro Social e Comunitário Dr.º Jaime Ramos - 3220-431  
Miranda do Corvo  
tel. +351 91 0358900  
goncalocosta@adfp.pt



187



## Henriques & Henriques-Vinhos



### DOP Madeira H&H Sercial 2001

**HENRIQUE & HENRIQUE - VINHOS S.A.**

Ave. Autonomia, 10 - 9300-138 Câmara de Lobos  
tel. +351 29 1941551  
maria.aguiar@henriqueshenriques.pt



188



Beira Atlantica

Isola di Madeira



# Principato di Andorra

zone viticole e cantine premiate | zones viticoles et caves primées | wine-growing areas and award-winning wineries

Principauté de Andorra | Principality of Andorra

## descrizione della zona

Il Principato di Andorra è un piccolo Stato che si estende nella catena montuosa dei Pirenei a cavallo tra la Francia e la Spagna in un territorio interamente montuoso. L'altitudine media è di quasi 2000 metri ed il clima è di tipo continentale nelle valli, con estati sensibilmente più fredde data l'altitudine media, mentre i territori al di sopra dei 2000 metri presentano il tipico clima alpino. Le condizioni ambientali nelle quali si coltiva la vite ad Andorra le ritroviamo a 1190 metri in un terreno prevalentemente argilloso; con un'economia legata principalmente al turismo, la produzione agricola è fortemente limitata dall'ambiente montano.

Qui la viticoltura non ha avuto un grande sviluppo, sebbene ne siano state trovate tracce nel X° secolo. Nonostante ciò, quasi a scopo sperimentale, un'azienda produttrice di tabacco ha impiantato, attorno ai primi anni del 2000, un ettaro di Gewürztraminer, varietà che ben si adatta ai climi freddi.

Altre aziende ne stanno seguendo l'esempio in quella che, in questo difficile territorio e a ragion veduta, può certamente definirsi viticoltura eroica.



## description de la zone

La Principauté d'Andorre est un Petit État situé dans les Pyrénées, à cheval entre la France et l'Espagne dans un territoire entièrement montagneux. L'altitude moyenne atteint presque 2000 mètres et le climat est de type continental dans les vallées, avec des étés sensiblement plus froids vu l'altitude moyenne, alors que les territoires au-dessus de 2000 mètres ont un climat typiquement alpin.

À Andorre, la vigne est cultivée à 1190 mètres et le sol est essentiellement argileux; l'économie est principalement liée au tourisme et la production agricole est très limitée par le milieu naturel montagnard.

Bien qu'elle soit déjà citée dans les sources au Xème siècle, la viticulture ne s'y est pas beaucoup développée. Malgré cela, dans un but presque expérimental, au début des années 2000 une exploitation productrice de tabac a planté un hectare de Gewürztraminer, une variété qui s'adapte bien aux climats froids.

D'autres exploitations suivent cet exemple; dans ce territoire difficile on peut certainement parler, à juste raison, de viticulture héroïque.

## description of the area

The Principality of Andorra is a small state that extends into the Pyrenees, between France and Spain, in a mountainous area. The average altitude is almost 2000 meters and the climate is continental in the valleys, with significantly cooler summers due to the average altitude, while the territories above 2000 meters have the typical alpine climate. The environmental conditions in which the vine has grown in Andorra is 1190 meters in a predominantly clayey soil. With a tourism-related economy, agricultural production is strongly limited by the mountain environment. Here, viticulture has not had a great development, although traces have been found in the 10th century. Nevertheless, almost for experimental purposes, a tobacco producer planted, around the beginning of 2000, one hectare of Gewürztraminer, a variety that is well suited to cold climates.

Other wineries are following the example in what, in this difficult territory and reasonably seen, can certainly be called heroic viticulture.





## Borda Sabaté 1944



### DO Vins d'Andorra Escol Altitud BIO 2010

**BORDA SABATÉ 1944**

Ctra. de la Muixella - 600 Sant Julià de Lòria  
tel. +376 329345  
jaf@bordasabate.com | www.bordasabate.com



189



### DO Vins d'Andorra Torb Altitud Wines 2015

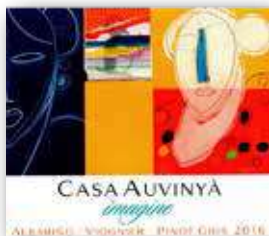
**BORDA SABATÉ 1944**

Ctra. de la Muixella - 600 Sant Julià de Lòria  
tel. +376 329345  
jaf@bordasabate.com | www.bordasabate.com



190

## Celler Casa Auvinyà



### DO Vins d'Andorra Imagine Blanc de Neu 2016

**CELLER CASA AUVINYÀ**

Ctra. de La Rabassa, s/n - 600 Auvinyà  
tel. +376 325616  
ctor@casaauvinya.ad | www.casaauvinya.com



191



# Nitra

zone viticole e cantine premiate | zones viticoles et caves primées | wine-growing areas and award-winning wineries

Slovacchia | Slovaquie | Slovakia

## descrizione della zona

La Slovacchia, situata nell'Europa centrale, è caratterizzata da condizioni climatiche simili a quelle dei vicini Paesi vinicoli: Repubblica Ceca, Ungheria e Austria. La viticoltura è principalmente concentrata nella parte meridionale del Paese ed occupa circa i due terzi della superficie totale della Slovacchia. Il territorio vinicolo è diviso in sei regioni che sono ulteriormente suddivisi in quaranta sottoregioni viticole. Nella regione di Nitra il clima è continentale e, rispetto all' Europa occidentale, le sue stagioni sono più pronunciate. La posizione geografica e la composizione del suolo creano le condizioni migliori per la produzione di vini di qualità caratteristici e con un elevato profilo aromatico.

La maggior parte dei vitigni coltivati nella regione di Nitra vengono utilizzati per vini bianchi come Veltlínske Zelené, Rizling Vlašský e Müller-Thurgau, mentre diverse varietà vengono utilizzate per vini rossi come Svätovavrínecké e Frankovka Modrá. Nella sottozona di Tekov invece, si coltiva un vitigno di origine rumena, il Pesecká leánka (Fetesca Regala) dal quale si ottengono vini di elevata qualità, rappresentativo di un territorio particolare i cui viticoltori stanno cercando di valorizzare al meglio attraverso la creazione di codice di produzione distintivo.



## description de la zone

La Slovaquie, située en Europe centrale, se caractérise par des conditions climatiques similaires à celles des Pays viticoles voisins: la République Tchèque, la Hongrie et l'Autriche. La viticulture est principalement concentrée dans le sud du Pays et occupe environ les deux tiers de la superficie totale de la Slovaquie. Le territoire viticole est divisé en six régions, subdivisées en quarante sous-régions viticoles. Dans la région de Nitra le climat est continental et, par rapport à l'Europe occidentale, ses saisons sont plus prononcées.

La position géographique et la composition des sol créent les meilleures conditions pour la production de vins de qualité caractéristiques qui présentent un profil aromatique. La plupart des raisins cultivés dans la région de Nitra sont utilisés pour les vins blancs tels que le Veltlínské Zelené, le Vlašský Riesling et le Müller-Thurgau, et plusieurs variétés sont utilisées pour les vins rouges comme le Svätovavrínecké et le Frankovka Modrá. Dans le sous-domaine de Tekov, on cultive un raisin d'origine roumaine, le Pesecká leánka (Fetesca Regala) à partir de laquelle on obtient des vins de haute qualité, représentant d'un territoire dont les producteurs tentent de tirer le meilleur parti en créant un code de production distincte.

## description of the area

Slovakia, located in central Europe, is characterized by climatic conditions similar to those of the neighboring wine countries: the Czech Republic, Hungary and Austria. Viticulture is mainly concentrated in the southern part of the country and occupies about two thirds of the total area of Slovakia. The wine territory is divided into six regions which are further subdivided into forty viticulture subregions. The climate in the Nitra region is continental and, compared to Western Europe, its seasons are more pronounced.

The geographical position and the soil composition create the best conditions for the production of characteristic quality wines with high aromatic profile. Most of the vines grown in the Nitra region are used for white wines such as Veltlínske Zelené, Rizling Vlašský and Müller-Thurgau, while different varieties are used for red wines such as Svätovavrínecké and Frankovka Modrá. In the sub-area of Tekov, on the other hand, a vine of Romanian origin is grown, the Pesecká leánka (Fetesca Regala) from which high quality wines are obtained, representative of a particular territory whose winemakers are trying to make the most of the creation of distinctive production.





Janros S.r.o.



## Regional wine Svätô Vavřinecke 2018

**JANROS, s.r.o.**

Benkova 19 - 4911 Nitra

tel. +421 903 419770

janros@pobox.sk|www.najpinvica.sk



192

Nitra



## La Chambre Valdôtaine per le imprese...

- ▲ Gestione del Registro delle imprese e dei servizi collegati
- ▲ Gestione e ricezione della Comunicazione Unica per le imprese
- ▲ Servizio di mediazione e arbitrato
- ▲ Supporto all'alternanza scuola-lavoro
- ▲ Supporto all'internazionalizzazione e all'innovazione tecnologica
- ▲ Supporto alla digitalizzazione delle imprese
- ▲ Studi statistici e rapporti sull'andamento del tessuto economico
- ▲ Promozione dei settori economici
- ▲ Gestione domande di deposito marchi e brevetti
- ▲ Rilascio Carta Nazionale dei Servizi, Business Key e dispositivo di Firma Digitale
- ▲ Ricezione e deposito del Bilancio e dell'elenco soci delle società di capitali
- ▲ Rilascio di certificazione per la movimentazione all'estero delle merci

... vicini a chi lavora



Camera valdostana  
Chambre valdôtaine



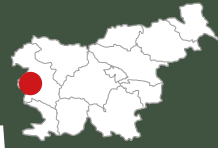
### Contatti

Chambre Valdôtaine  
Regione Borgnalle 12 | 11100 Aosta  
Tel 0165 573001

✉ [info@ao.camcom.it](mailto:info@ao.camcom.it)  
[cciaa.aosta@ao.legalmail.camcom.it](mailto:cciaa.aosta@ao.legalmail.camcom.it)

🌐 [www.ao.camcom.it](http://www.ao.camcom.it)

🐦 [@camcomao](https://twitter.com/camcomao)



## descrizione della zona

La regione vinicola di Goriška Brda si trova nella Slovenia Occidentale e si estende, attraverso il confine con l'Italia, dal fiume Isonzo (Soča) al fiume Iudrio (Idrija). L'area è circondata da due antichi colli: il Sabotin e il Korada. Facendo un confronto con le altre zone vinicole della regione di Primorska, l'area vinicola di Goriška Brda ha la topografia più diversificata ed è nota come zona particolarmente adatta alla produzione di ottimi vini. Il centro della regione vinicola è Dobrovo con le sue moderne cantine. Il clima nella Goriška Brda è particolarmente favorevole alle colture e, grazie all'esposizione della Regione a sud-ovest ed ai frequenti venti caldo-umidi sud-occidentali, l'inverno regala temperature miti (media di gennaio 3° C) e l'estate è calda (media di giugno 23/24°C). I suoli della regione presentano strati di marne, arenarie e calcare. La miglior base per i vini pregiati è appunto l'arenaria che, decomponendosi per effetto del sole e della pioggia, forma uno strato sabbioso e argilloso, mentre il calcare, dapprima leggermente basico, diventa neutro in seguito al dilavamento.

Si forma così un terreno dalle caratteristiche eccellenti. La regione vanta circa 2000 ettari di vigneti, con produzione di diverse varietà di uve. Più frequenti quelle bianche, seguite dalle varietà rosse autoctone e tradizionali.



## description de la zone

La région vitivinicole de Goriška Brda est située dans l'Ouest de la Slovénie et s'étend au-delà de la frontière italienne, du fleuve Isonzo (Soča), au fleuve Iudrio (Idrija). La zone est entourée de deux anciennes collines, la Sabotin et la Korada. En établissant une comparaison avec d'autres zones de la région viticole de Primorska, la zone viticole de Goriška Brda est plus variée sur le plan topographique. Le centre de la région viticole est Dobrovo, avec ses caves modernes. Le climat de Goriška Brda est particulièrement adapté pour la culture de la vigne, notamment grâce à l'exposition de la région au sud-ouest et aux vents du sud-ouest plus fréquentes qui apportent de l'air humide. L'hiver à Brda est très doux, avec une température moyenne de 3°C en janvier, tandis que les étés sont chauds: en juin, la température moyenne de l'air est de 23-24 °C. Les sols de la région présentent des couches de marnes, de grès et de calcaire. La meilleure base pour les grands vins, c'est précisément le grès qui se décompose, ce qui en fait un sol sablonneux et argileux. Avec la décomposition, le calcaire est éliminé. Dans la région, il y a environ deux mille hectares de vignes, plantés avec des variétés de raisins différentes, spécialement des blancs, qui sont préférés aux variétés rouges, autochtones et traditionnelles.

## description of the area

The Goriška Brda wine region is located in western Slovenia, extending across the border with Italy from the Isonzo river (Soča) to the Iudrio river (Idrija). The area is surrounded by two ancient hills: Sabotin and Korada. By comparing with other wine areas in the Primorska region, the Goriška Brda wine region has the most diversified topography and it's known as an area particularly suitable for the production of fine wines. In particular, white wines are of an excellent quality. The center of the wine region is Dobrovo with its modern wineries. The climate in Goriška Brda is particularly favorable for cultivation and, thanks to the southwestern exposure and to the frequent hot-humid winds, the winter offers mild temperatures (January 3 ° C average) and summer is hot (average June 23/24 ° C). The soil in the region has layers of marble, sandstone and limestone. The best base for fine wines is sandstone, which melting by sun and rain, forms a sandy and clayey layer, while the first low-calcareous limestone becomes neutral due to its drainage. This makes the soil of excellent characteristics. The region boasts about 2,000 hectares of vineyards, producing different varieties of grapes. More common are the white ones, followed by native and traditional red varieties.

## Vinska klet Goriška Brda



### ZGP Goriška Brda Pikolit 2015

**VINSKA KLET GORIŠKA BRDA Z.O.O.**

Zadrzna cesta - 95212 Dobrovo

tel. +386 5 3310100

marketing@klet-brda.si | www.klet-brda.si



193



### ZGP Goriška Brda Sauvignon Blanc Bagueri 2015

**VINSKA KLET GORIŠKA BRDA Z.O.O.**

Zadrzna cesta - 95212 Dobrovo

tel. +386 5 3310100

marketing@klet-brda.si | www.klet-brda.si



194

# Andalusia • Castilla La Mancha



## descrizione della zona

### ANDALUSIA

In Andalusia, nel sud della Spagna, si trova l'IGP Ribera del Andarax, che comprende 21 comuni della provincia di Almeria lungo il fiume Andarax. La maggior parte dei vigneti si estendono tra 700 e 900 metri di altitudine su suoli di ardesia, argilla e arenaria. Si producono vini rossi, vini bianchi e vini rosati a partire dalle varietà Cabernet Sauvignon, Merlot, Monastrell, Tempranillo e Garnacha per i rossi e, per i bianchi, da Chardonnay, Macabeo e Sauvignon Blanc.

### CASTILLA LA MANCHA

La regione viticola più grande di Spagna nasconde una zona, nella provincia di Guadalajara, ai piedi della Sierra de Ayllón nell'aspra zona nord-ovest della provincia, dove si coltivano vigneti a 1.000 m s.l.m. e con un clima continentale estremo. I 42ha sono coltivati per il 90% a varietà a bacca rossa, in modo particolare Tempranillo, varietà tipica della provincia di Guadalajara e per il 10% a varietà a bacca bianca, esclusivamente Gewürztraminer.



## description de la zone

### ANDALUSIE

En Andalousie, dans le sud de l'Europe, se trouve l'IGP Ribera del Andarax, qui comprend 21 municipalités de la province d'Almeria tout le long de la rivière Andarax. La plupart des vignobles s'étendent entre 700 et 900 mètres d'altitude sur sols d'ardoise, argile et grès. Des vins rouges, blancs et rosés sont produits à partir des variétés Cabernet Sauvignon, Merlot, Monastrell, Tempranillo et Grenache pour les vins rouges, et de Chardonnay, Macabeo et Sauvignon Blanc pour les blancs.

### CASTILLA LA MANCHA

La plus grande région viticole d'Espagne cache une zone dans la province de Guadalajara, au pied de la Sierra de Ayllón, dans la région rude du nord-ouest de la province, où les vignes sont cultivées à 1.000 m. et avec un climat continental extrême. Les 42 hectares sont cultivés à 90% en variétés à baie rouge, notamment le Tempranillo, cépage typique de la province de Guadalajara, et à 10% en variétés à baie blanche, exclusivement le Gewürztraminer.

## description of the area

### ANDALUSIA

In Andalusia, in the south of Spain, is located the IGP Ribera del Andarax, which includes 21 municipalities in the province of Almeria along the Andarax river. Most of the vineyards extend between 700 and 900 meters of altitude on slate, clay and sandstone soils. Red, white and rosé wines are produced from Cabernet Sauvignon, Merlot, Monastrell, Tempranillo and Grenache vine varieties for red wines, and from Chardonnay, Macabeo and Sauvignon Blanc for the white ones.

### CASTILLA LA MANCHA

The largest wine-growing region in Spain hides an area, in the province of Guadalajara, at the foot of the Sierra de Ayllón in the rugged northwestern area of the province, where vineyards are grown at 1,000 m. with an extreme continental climate. The 42ha are cultivated for 90% in red berry varieties, particularly Tempranillo, a typical variety of the province of Guadalajara and 10% in white grapes, exclusively Gewürztraminer.

Spagna | Espagne | Spain

zone viticole e cantine premiate | zones viticoles et caves primées | wine-growing areas and award-winning wineries



# Asturie • Isole Baleari

## descrizione della zona

### ASTURIE

La presenza della viticoltura nelle Asturie risale al IX secolo. Sin da allora gli agricoltori del luogo hanno saputo conservare le varietà autoctone e valorizzarne le peculiarità. Le particolari condizioni geologiche e fisiche di questo territorio e l'unicità varietale concorrono a dare origine ad un vino diverso e autentico, che racchiude il sapore e l'aroma di questa terra. Oggi il vino di Gangas è sinonimo di qualità, modernità e tradizione.

### ISOLE BALEARI

Le Isole Baleari, arcipelago al largo della Spagna Orientale, nel Mar Mediterraneo, godono di un microclima ideale alla coltivazione sempre più frequente di vitigni autoctoni e internazionali. La zona viticola della Sierra de Tramuntana, Patrimonio Mondiale dell'UNESCO, si snoda parallela alla costa nordoccidentale dell'isola di Maiorca, presentando un singolare paesaggio di pendii digradanti e coltivazioni terrazzate che costituiscono un eccezionale esempio di come, nelle diverse epoche storiche, le risorse siano state sfruttate in funzione dei mezzi e delle conoscenze del momento.



## description de la zone

### ASTURIÉS

La présence de la viticulture dans la région des Asturies remonte à la fin du IX<sup>ème</sup> siècle; depuis, les agriculteurs de l'endroit ont su conserver les variétés autochtones en valorisant leurs particularités. Les conditions géologiques et physiques de ce territoire, ainsi que le caractère unique des variétés autochtones, donnent naissance à un vin différent, authentique, qui recèle le goût et l'arôme de cette terre. Aujourd'hui, le vin de Cangas est synonyme de qualité, modernité et tradition.

### ÎLES BALÉARES

Les îles Baléares, un archipel au large des côtes de l'Espagne orientale, dans la Méditerranée, bénéficient d'un microclimat idéal pour la culture de plus en plus fréquente de cépages autochtones et internationaux. La zone viticole de la Sierra de Tramuntana, Patrimoine Mondial de l'UNESCO, s'étend parallèlement à la côte nord-ouest de l'île de Majorque, présentant un paysage unique de pentes et de cultures en terrasses qui constituent un exemple exceptionnel de la façon dont, à différentes époques, les ressources ont été exploitées selon les moyens et les connaissances du moment.

## description of the area

### ASTURIAS

The presence of viticulture in Asturias dates back to the 9<sup>th</sup> century. Since then, local farmers have been able to preserve native varieties and enhance their peculiarities. The particular geological and physical conditions of that area and the varietal uniqueness contribute to the origin of a different and authentic wine, which encloses the flavor and aroma of that land. Today, Gangas's wine is synonymous of quality, modernity and tradition.

### BALEARIC ISLANDS

The Balearic Islands, an archipelago off the coast of Eastern Spain, in the Mediterranean Sea, enjoy an ideal microclimate for the increasingly frequent cultivation of autochthonous and international grape varieties. The Sierra de Tramuntana wine-growing area, a UNESCO World Heritage Site, runs parallel to the northwest coast of the of Majorca Island, presenting a unique landscape of slopes and terraced cultivations that are an outstanding example of how, in different historical periods, resources have been exploited according to the means and knowledge of the moment.





## descrizione della zona

I vigneti delle isole Canarie sono i più caratteristici della Spagna. Riparati in buche a forma di imbuto al fondo, dove le radici trovano il necessario terreno fertile ed attorniate da uno strato di cenere vulcanica (picon o lapilli) funzionali a ritenere l'umidità atmosferica, vengono infine protetti dai venti attraverso filari o corone di mura circolari in pietra vulcanica. Questa singolare forma di coltivazione ha reso possibile la sopravvivenza delle viti nel terreno vulcanico e lo sviluppo di una varietà autoctona: la "malvasia vulcanica". L'adattamento di alcune varietà a questo ambiente permette di realizzare vini con un perfetto equilibrio tra mineralità e acidità, fattori che costituiscono la caratteristica dei vini Canarias. In particolare, questo sistema di coltivazione è tipico dell'isola di Lanzarote.

La coltivazione è interamente manuale con bassa densità di impianto. A Tenerife le viti sono coltivate ad altitudini che si spingono oltre i 1.000 metri, dove le forti escursioni termiche tra il giorno e la notte incrementano il livello di acidità, con ricaduta positiva sulla qualità. Inoltre, la maturazione durante le ore notturne avviene molto lentamente in queste condizioni, incrementando e concentrando sapori ed aromi. Possiamo definire la viticoltura di Tenerife come la più alta d'Europa, dato che alcuni vigneti raggiungono la ragguardevole quota di 1.700 metri.



## description de la zone

Les vignobles des îles Canaries sont les vignobles les plus caractéristiques de l'Espagne, certains abrités dans des trous en forme d'entonnoir, de manière à ce que les racines puissent trouver un terrain fertile et du sol, à l'abri du vent grâce à des parois circulaires en pierre volcanique. Le tout entouré par une couche de cendres volcaniques (picon ou lapilli) pour retenir l'humidité de l'atmosphère. Cette forme de culture rend possible la survie de la vigne sur un sol volcanique et, en même temps, elle a permis le développement d'une variété indigène, la Malvasia vulcanique. L'adaptation de certaines variétés à cet environnement a permis de créer des vins avec un équilibre parfait entre acidité et minéralité. Ce système d'exploitation est typique de l'île de Lanzarote. La culture est entièrement manuelle avec une faible densité de plantation. À Tenerife, les plantes sont cultivées à des altitudes non courantes, plus de 1.000m. au-dessus du niveau de la mer. Dans ces conditions, la maturation pendant la nuit se produit très lentement et cela permet l'amélioration de l'accumulation du goût aromatique et de la saveur, en développant une augmentation de l'arôme et du goût du fruit même. L'altitude maximale atteinte par la viticulture à Tenerife est d'environ 1.700 m au-dessus du niveau de la mer : c'est pourquoi il est possible de parler des vignobles les plus élevés en Europe.

## description of the area

The vineyards of the Canary Islands are the most characteristic ones of Spain. Repairable in funnel-shaped holes at the bottom, where the roots find the necessary fertile soil and surrounded by a volcanic ash (picon or lapilli) that is able to feel atmospheric humidity, they are finally protected by winds through rows or crowns of walls circular in volcanic stone. That unique form of cultivation has made possible the survival of vines in volcanic soil and the development of an indigenous variety: the "volcanic malvasia". The adaptation of some varieties to that environment makes it possible to produce wines with a perfect balance between minerality and acidity, factors that make up the characteristic of the Canarias wines. In particular, that cultivation system is typical of the island of Lanzarote. Cultivation is entirely manual with low plant density. In Tenerife the vines are cultivated at altitudes that go beyond 1.000 meters, where the strong daytime and night thermal excursions increase the level of acidity, with a positive effect on quality. In addition, maturation during night time occurs very slowly under those conditions, increasing and concentrating flavors and aromas. We can define Tenerife's viticulture as the highest in Europe, as some vineyards reach the remarkable altitude of 1.700 meters.



# Galizia • Ribeira Sacra

## descrizione della zona

Le origini della viticoltura nella Ribeira Sacra risalgono all'epoca dei Romani. Questi, esaurendosi progressivamente le ricchezze minerarie del sottosuolo, si stabilirono lungo le rive del fiume Sil e del fiume Miño ed iniziarono a coltivarne le scoscese rive per produrre vino da spedire a Roma. Nacque così la varietà attualmente più diffusa e conosciuta come il "Mencia". La regione viticola della Ribeira Sacra è situata tra le province di Lugo ed Orense e copre un'area di circa 1.222 ha. Il territorio viticolo della Ribeira Sacra è assai estremo, costituito da ripide colline che ospitano più di 8000 chilometri di terrazzamenti e muri a secco. Il particolare connubio tra il suolo argillo-scistoso e granitico, il microclima, i terrazzamenti che permettono un'ottima esposizione, uniti alla risolutezza della popolazione, hanno dato origine nel corso degli anni ad un prodotto fortemente identitario, incredibilmente rappresentativo del territorio di origine. Nell'ultimo decennio, nuovo vigore è giunto a sostenere questi territori. Gli abitanti hanno ritrovato la spinta per costruire o ristrutturare i muri a secco ed i terrazzamenti e fare così rifiorire l'attività del vignaiolo che sembrava ormai perduta. Oggi sono circa 100 le cantine presenti che producono circa 3 milioni di litri di vino all'anno, in uno degli scenari viticoli più stupefacenti al mondo.



## description de la zone

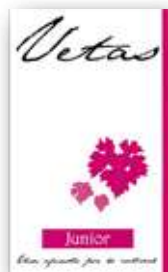
La viticulture dans la région de la Ribeira Sacra atteint son apogée à l'époque romaine. Les Romains sont attirés par la richesse minière du sous-sol de ces terres. Cependant, à mesure que les mines s'épuisèrent, ils s'établirent sur les rives des fleuves Sil et Miño, pour commencer à cultiver les bords escarpés afin de produire le vin qu'ils envoyaient à Rome; et voilà l'origine de la variété la plus répandue actuellement: le Mencia. La région viticole de la Ribeira Sacra se situe entre les provinces de Lugo et d'Orense et recouvre une surface de 1.222 hectares. Le territoire viticole est extrême, formé de collines escarpées, avec plus de 8000 kilomètres de terrasses soutenues par des murets en pierre sèche. Le sol argileux-schisteux et granitique allié au microclimat et aux terrasses, qui permettent une bonne exposition, ainsi que la détermination des hommes, ont donné lieu à un produit fortement identitaire, incroyablement représentatif de son terroir d'origine. Au cours de ces dix dernières années, après une période difficile, la viticulture de la Ribeira Sacra a retrouvé vigueur; les habitants ont recommencé à construire des murets et à faire reflourir l'activité du vigneron, qui semblait désormais disparue. Aujourd'hui, il existe une centaine de caves et la production annuelle frôle 3 millions de litres de vin, dans un des paysages viticoles les plus surprenants et les plus beaux au monde.

## description of the area

The origins of viticulture in the Ribeira Sacra date back to the Romans. Progressively exhausting the mineral wealth of the subsoil, they settled along the banks of the River Sil and the river Miño and began cultivating the steep shores to produce wine to be shipped to Rome. Thus the most widespread and known variety known as the "Mencia" was born. The Ribeira Sacra wine region is located between the provinces of Lugo and Orense and covers an area of about 1.222 hectares. The vineyards of Ribeira Sacra are very extreme, consisting of steep hills that house more than 8000 kilometers of terraces and drywalls. The particular connection between the clay-sparkling and the granite soil, the microclimate, the terraces that allow for a good exposure, coupled with the stability of the population, have given rise over the years to a strongly identity, incredibly representative of the territory of origin. Over the last decade, new vigor has come to support those territories. The inhabitants have found the push to build or renovate the dry walls and the terraces, and thus refocus the activity of vineyard which seemed to be lost. Today there are about 100 wineries present, producing about 3 million liters of wine per year, in one of the world's most amazing vineyards.



## Bodega Vetas



**DO Sierras de Málaga**  
**Serranía de Ronda Vetas Junior**  
**2016**

**BODEGA VETAS**  
 Finca El Baco - 29350 Arriate  
 tel. +34 653 831884  
 info@bodegavetas.com | www.bodegavetas.com



195



## Bodega Delgado



**DO Montilla Moriles**  
**Segunda Bota**  
**2012**

**BODEGAS DELGADO**  
 Calle Cosano, 2 - 14500 Puente Genil  
 tel. +34 957 600085  
 fino@bodegasdelgado.com | https://bodegasdelgado.com/



196



## Bodegas Lagar del Monte



**DO Montilla**  
**Moriles Monteverde**  
**2018**

**BODEGAS LAGAR DEL MONTE**  
 Ctra. Moriles -Aguilar km1 - 14510 Moriles  
 tel. +34 975 537103  
 antonio.lopez@bodegaselmonte.com  
 www.bodegaselmonte.com



197



## Victoria Ordoñez e hijos



**DO Sierras de Malaga**  
**Monticara**  
**2017**

**VICTORIA ORDOÑEZ E HIJOS**  
 Calle Ciro Alegria, 75 - 29004 Malaga  
 tel. +34 952 228540  
 victoria.ordonez@comavi.es www.victoriaordonez.com



198



## Finca Rio Negro



**IGP Vino de la Tierra de Castilla**  
**992 Finca Río Negro**  
**2017**

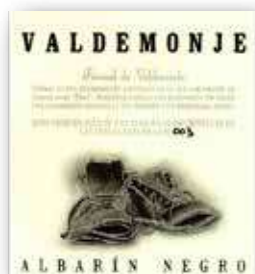
**FINCA RÍO NEGRO**  
Ctra CM 1001 KM 37,400 - 19230 Cogolludo  
tel. +34 629 866565  
ffuentes@fincarionegro.com



**199**



## Monasterio de Corias



**DOP Cangas**  
**Valdemonje**  
**2015**

**MONASTERIO DE CORIAS**  
Monasterio de Corias S/N Apartado de Correos 100 Corias  
tel. +34 670 659579  
bodega@monasteriodecorias.com  
www.monasteriodecorias.es



**200**



## Son Vich de Superna



**IGP Sierra de Tramuntana Costa Nord**  
**Costers de Tramuntana**  
**2016**

**SON VICH DE SUPERNA**  
Ctra. Esporles-Puigpunyent Km 8 - 07194 Puigpunyent  
tel. +34 629 038949  
bodega@sonvichdesuperna.es | www.sonvichdesuperna.es



**201**



## Bodega Bentayga 1985



**DO Gran Canaria**  
**Agala Altitud 1318**  
**2018**

**BODEGA BENTAYGA 1985 SL**  
C/ Diego Vega Sarmiento - 935014  
Las Palmas de Gran Canaria  
tel. +34 928 426047  
info@bodegasbentayga.com | www.bodegasbentayga.com

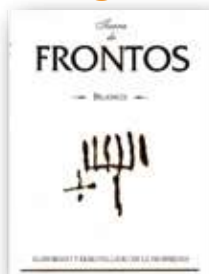


**202**





## Bodega Frontos



### DO Abona Tierra de Frontos Blanco 2018

**BODEGA FRONTOS**

Lomo Grande 1 - os Blanquitos- 38594 Granadilla De Abona  
tel. +34 922 777253  
bodega@frontos.es | www.frontos.es



203



### DO Abona Tierra de Frontos Blanco Seco Ecologico 2018

**BODEGA FRONTOS**

Lomo Grande 1 - os Blanquitos - 38594 Granadilla De Abona  
tel. +34 922 777253  
bodega@frontos.es | www.frontos.es



204

## Bodega Grinfeld Mir



### DOP Islas Canarias Quiquere Tinto 2018

**BODEGA GRINFELD MIR S.L.**

Calle Serrano 75 - 38009 Santa Cruz de Tenerife  
tel. +34 636 789848  
alejandroalg@hotmail.com



205

## Bodegas Balcón de La Laguna



### DOP Islas Canarias Ainhoa afrutado 2018

**BODEGAS BALCÓN DE LA LAGUNA**

C/ doctor Pasteur 91 - 38205 San Cristobal de La Laguna  
tel. +34 637 761205  
manuel.capote.p@gmail.com



206



**DOP Islas Canarias**  
**Capote Tinto**  
**2018**

**BODEGAS BALCÓN DE LA LAGUNA**

C/ Doctor Pasteur 91 - 38205 San Cristobal de La Laguna

tel. +34 637 761205

manuel.capote.p@gmail.com



**207**



**DOP Islas Canarias**  
**Ainhoa Dulce**  
**2017**

**BODEGAS BALCÓN DE LA LAGUNA**

C/ doctor Pasteur 91 - 38205 San Cristobal de La Laguna

tel. +34 637 761205

manuel.capote.p@gmail.com



**208**



**DOP Islas Canarias**  
**Herrera Capote**  
**2018**

**BODEGAS BALCÓN DE LA LAGUNA**

C/ doctor Pasteur 91 - 38205 San Cristobal de La Laguna

tel. +34 637 761205

manuel.capote.p@gmail.com



**209**



**Bodegas Candido Hernandez Pio**



**DO Valle de Guimar**  
**Listan Blanco Calius**  
**2018**

**BODEGAS CANDIDO HERNANDEZ PIO**

C/. Acentejo, 1 - 38370 La Matanza

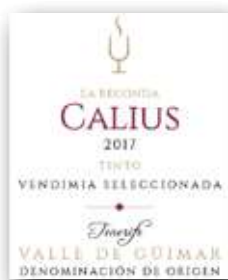
tel. +34 654 513069

info@bodegaschp.es | www.bodegaschp.es



**210**





**DO Valle de Guimar  
Calius Vendimia Seleccionada  
2017**

**BODEGAS CANDIDO HERNANDEZ PIO**  
C/. Acentejo, 1 - 38370 La Matanza  
tel. +34 654 513069  
info@bodegaschp.es | www.bodegaschp.es



211



**DO Valle de Guimar  
Tinto Calius  
2018**

**BODEGAS CANDIDO HERNANDEZ PIO**  
C/. Acentejo, 1 - 38370 La Matanza  
tel. +34 654 513069  
info@bodegaschp.es | www.bodegaschp.es



212



**DO Tacoronte Acentejo  
Punta del Sol Dulce  
2001**

**BODEGAS CANDIDO HERNANDEZ PIO**  
C/. Acentejo, 1 - 38370 La Matanza  
tel. +34 654 513069  
info@bodegaschp.es | www.bodegaschp.es



213



**DO Valle de Guimar  
Calius Blanco Afrutado  
2018**

**BODEGAS CANDIDO HERNANDEZ PIO**  
C/. Acentejo, 1 - 38370 La Matanza  
tel. +34 654 513069  
info@bodegaschp.es | www.bodegaschp.es



214





## DO Tacoronte Acentejo Jable 2018

**BODEGAS GUAYONJE**

Ctra. Guayonje - 38350 Tacoronte  
tel. +34 646 605515  
coral@chimeneasaguere.com



215



## DOP Gran Canaria Las Tirajanas Blanco 2018

**BODEGAS LAS TIRAJANAS, SAT**

C/ Las Lagunas, s/n - 35290 San Bartolomé de Tirajana  
tel. +34 628 216683  
admon@bodegaslastirajanas.com  
www.bodegaslastirajanas.com



216



## DO Tacoronte Acentejo Capricho 2018

**BODEGAS MARBA S.L.**

Ctra. El Portezuelo - Las Toscas nº253 - 38280 Tegueste  
tel. +34 639 065015  
marba@bodegasmarba.es | www.bodegasmarba.com



217



## DO Abona Blanco Seco Mencey Chasna 2018

**BODEGAS MENCEY CHASNA**

Calle Marta Numero 3, Chimiche - 38594 Granadilla  
tel. +34 922 777285  
ventas@menceychasna.com



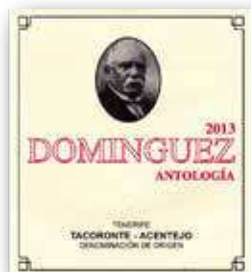
218







## Domínguez Cuarta Generación



### DO Tacoronte Acentejo Domínguez Antología 2013

**DOMÍNGUEZ CUARTA GENERACIÓN**

Calle El Calvario 79 - 38350 Tacoronte  
tel. +34 922 572435  
info@bodegasdominguez.es | www.bodegasdominguez.es



223



## El Grifo



### DO Lanzarote Lias El Grifo 2016

**EL GRIFO S.A**

El Islote 121 - 35550 San Bartolomé  
tel. +34 928 524200  
enologo@elgrifo.com | www.elgrifo.com



224



### DO Lanzarote Tinto Colección El Grifo 2018

**EL GRIFO S.A**

El Islote 121 - 35550 San Bartolomé  
tel. +34 928 524200  
enologo@elgrifo.com | www.elgrifo.com



225



## Presas Ocampo



### DO Tacoronte Acentejo Presas Ocampo Maceración Carbónica Selección Especial 2018

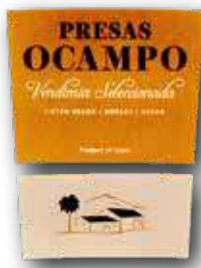
**PRESAS OCAMPO**

Calle Los Álamos de San Juan 5 - 38350 Tacoronte  
tel. +34 922 571689  
administracion@presasocampo.com  
www.presasocampo.com



226





**DO Tacoronte Acentejo Presas Ocampo Vendimia Seleccionada 2017**

**PRESAS OCAMPO**

Calle Los Álamos de San Juan 5 - 38350 Tacoronte  
tel. +34 922 571689  
administracion@presasocampo.com | www.presasocampo.com



**227**



**Ricardo Gutierrez de Salamanca**



**DOP Islas Canarias 1861 Vendimia Seleccionada 2017**

**RICARDO GUTIERREZ DE SALAMANCA**

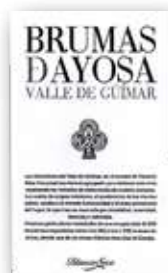
Paseo Concepcion Salazar, 9C - 38208 San Cristobal de La laguna  
tel. +34 658 893860  
info@vinos1861.com | www.vinos1861.com



**228**



**SAT Viticultores Comarca de Guimar**



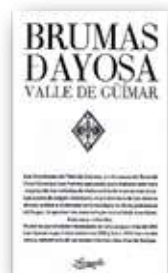
**DO Valle de Guimar Brumas de Ayosa Blanco Seco 2018**

**SAT VITICULTORES COMARCA DE GUIMAR**

Subida a Los Loros KM 4,5 - 38550 Arafo  
tel. +34 922 510437  
info@bodegacomarcalguimar.com  
www.bodegacomarcalguimar.com



**229**



**DO Valle de Guimar Brumas de Ayosa Rosado 2018**

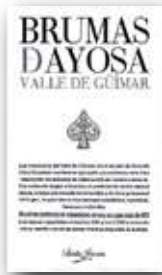
**SAT VITICULTORES COMARCA DE GUIMAR**

Subida a Los Loros KM 4,5 - 38550 Arafo  
tel. +34 922 510437  
info@bodegacomarcalguimar.com  
www.bodegacomarcalguimar.com



**230**





**DO Valle de Guimar  
Brumas de Ayosa Tinto  
2018**

**SAT VITICULTORES COMARCA DE GUIMAR**

Subida a Los Loros KM 4,5 - 38550 Arafo  
tel. +34 922 510437  
info@bodegacomarcalguimar.com  
www.bodegacomarcalguimar.com



**231**



**Soc. Coop. Cumbres de Abona**



**DO Abona Malvasía Aromática  
Testamento Fermentado en Barrica  
2018**

**SOC. COOP CUMBRES DE ABONA**

Camino Bajada El Viso, S/N - 38580 Arico  
tel. +34 922 768604  
tecnico@cumbresdeabona.es | www.cumbresdeabona.es



**232**



**DO Abona Flor de Chasna  
Blanco Seco  
2018**

**SOC. COOP CUMBRES DE ABONA**

Camino Bajada El Viso, S/N - 38580 Arico  
tel. +34 922 768604  
tecnico@cumbresdeabona.es | www.cumbresdeabona.es



**233**



**DO Abona Flor de Chasna  
Tinto Tradición  
2018**

**SOC. COOP CUMBRES DE ABONA**

Camino Bajada El Viso, S/N - 38580 Arico  
tel. +34 922 768604  
tecnico@cumbresdeabona.es | www.cumbresdeabona.es



**234**





## Soc. Coop. Del Campo Frontera



### DO Vinos de El Hierro Baboso Tinto Viña Frontera 2017

**SOCIEDAD COOPERATIVA DEL CAMPO FRONTERA**  
C/El Matorral, S/N - 38911 La Frontera - Isla de el Hierro  
tel. +34 922 556016  
coopfrontera@cooperativafrontera.com



235



### DO Vinos de El Hierro Gran Salmor Dulce 2010

**SOCIEDAD COOPERATIVA DEL CAMPO FRONTERA**  
C/El Matorral, S/N - 38911 La Frontera - Isla de el Hierro  
tel. +34 922 556016  
coopfrontera@cooperativafrontera.com



236



### DO Vinos de El Hierro Viña Frontera Tinto Dulce 2011

**SOCIEDAD COOPERATIVA DEL CAMPO FRONTERA**  
C/El Matorral, S/N - 38911 La Frontera - Isla de el Hierro  
tel. +34 922 556016  
coopfrontera@cooperativafrontera.com



237



## Viña Estevez



### DO Tacoronte Acentejo Vinariego Negro Viña Estevez 2017

**VIÑA ESTEVEZ S.L.**  
C/ Perez Diaz, 80 - 38380 La Victoria de Acentejo  
tel. +34 608 724671  
domingo.vinaestevez@gmail.com



238





**DO Tacoronte Acentejo  
Baboso Negro Viña Estevez  
2017**

**VIÑA ESTEVEZ S.L.**  
C/ Perez Diaz, 80 - 38380 La Victoria de Acentejo  
tel. +34 608 724671  
domingo.vinaestevez@gmail.com



**239**



**Adegas Condado De Sequeiras**



**DO Ribeira Sacra  
Condado de Sequeiras Barrica  
2016**

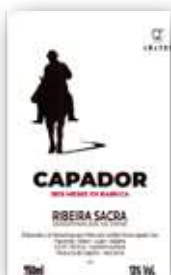
**ADEGAS CONDADO DE SEQUEIRAS**  
Av.da Zumalakarregui, 52 - 4º C - 48006 Bilbao  
tel. +34 618 815135  
condadodesequeiras@gruopeago.com  
www.condadodesequeiras.com/



**240**



**Adega Tear**



**DO Ribeira Sacra Capador  
2017**

**ADEGA TEAR**  
Figueiroá 22 - 27460 Sober  
tel. +34 699 167866  
tearnilovila@gmail.com | www.adegatear.com



**241**



**Adegas e Viñedos Vía Romana**



**DO Ribeira Sacra Godello  
Vía Romana  
2018**

**ADEGAS E VIÑEDOS VÍA ROMANA**  
A Ermida – Belesar, S/N - 27500 Chantada  
tel. +34 982 454005  
bodega@viaromana.es | www.viaromana.es



**242**





## Adegas Moure



**DO Ribeira Sacra  
Joven Abadia da Cova  
2018**

**ADEGAS MOURE S.A**

Avda. Buenos Aires, 12 - 27540 Escairon - Lugo  
tel. +34 982 452031

abadiadacova@adegasmoure.com | www.adegasmoure.com



243



## Adegas viña Garoña



**DO Ribeira Sacra  
Viña Garoña  
2018**

**ADEGAS VIÑA GAROÑA S.L.**

LG. Nogueira De Abaixo, 3 - 27515 Chantada  
tel. +34 669 894474

adegasvinagarona@gmail.com



244



## Alma das Donas



**DO Ribeira Sacra  
Alma Larga  
2018**

**ALMA DAS DONAS S.L.U.**

Ribas de Sil nº1 Pombeiro - 27470 Pantón  
tel. +34 988 200045/655 108637

info@almadasdonas.com | www.almadasdonas.com



245



## Araceli Vazquez Rodriguez



**DO Ribeira Sacra Malcavada  
2018**

**ARACELI VAZQUEZ RODRIGUEZ**

Rosende, 67 - 27466 Sober  
tel. +34 699 073420

info@malcavada.com



246



## Bodegas Petrón



### DO Ribeira Sacra Prómine 2018

**BODEGAS PETRÓN**

Lugar de Francos 55 - 27424 Doade  
tel. +34 695 747975  
bodegaspetrón@ceramicacampo.com



247



## Castrofiz



### DO Ribeira Sacra Castrofiz Barrica 2017

**CASTROFIZ**

Avda Monforte nº 22 , Planta 1 - 27500 Chantada  
tel. +34 664 790668  
adegacastrofiz@gmail.com



248



## Don Bernardino



### DO Ribeira Sacra Don Bernardino Finca Mezquita 2014

**DON BERNARDINO, S.L.**

Brosmos, 9 - 27460 Sober  
tel. +34 670 882449  
info@donbernardino.com | www.donbernardino.com



249



### DO Ribeira Sacra Don Bernardino 2018

**DON BERNARDINO, S.L.**

Brosmos, 9 - 27460 Sober  
tel. +34 670 882449  
info@donbernardino.com | www.donbernardino.com



250







## EDV 2015



### DO Ribeira Sacra Don Cosme 2018

**EDV 2015, S.L**  
Margaride - 27320 Quiroga  
tel. +34 650 983654  
edv2015slugestion@gmail.com



251



## Ernesto Ródriguez Pérez



### DO Ribeira Sacra Viña Peón 2018

**ERNESTO RÓDRIGUEZ PÉREZ**  
Barrio 13 - Figueiroá - 26465 Sober  
tel. +34 600 687107/988 472304  
ernestoribadent@yahoo.es



252



## Jorge Feijo Gonzalez



### DO Ribeira Sacra Tradicion 2017

**JORGE FEIJOO GONZALEZ**  
Eirexa 14 - 32764 Abeleda - A Teixeira  
tel. +34 606 807897  
info@adegavella.com | www.adegavella.com



253



## José Manuel Vidal López



### DO Ribeira Sacra Viña Mezquita 2018

**JOSÉ MANUEL VIDAL LÓPEZ**  
Carballeda, 4 Lobios - 27423 Sober  
tel. +34 679 328546  
jmvle@yahoo.es



254



## Regina Viarum



### DO Ribeira Sacra Regina Viarum Ecologico 2016

**REGINA VIARUM S.L**

Doade s/n - 27424 Sober  
tel. +34 982 096031  
info@reginaviarum.es | www.reginaviarum.es



255



### DO Ribeira Sacra Regina Viarum 2018

**REGINA VIARUM S.L**

Doade s/n - 27424 Sober  
tel. +34 982 096031  
info@reginaviarum.es | www.reginaviarum.es



256



## Ruben Moure Fernandez



### DO Ribeira Sacra Finca Cuarta por Ruben Moure 2018

**RUBEN MOURE FERNANDEZ**

Outeiro-Centeas - 27460 Sober  
tel. +34 638 380222  
info@priordepanton.com



257



## Victor Manuel Rodriguez Lopez



### DO Ribeira Sacra Val da Lenda 2018

**VICTOR MANUEL RODRIGUEZ LOPEZ**

Canton nº 22, Amandi - 27423 Sober  
tel. +34 629 679605  
info@valdalenda.com | www.valdalenda.com



258



# VALORITALIA, VALORE ALLA SOSTENIBILITÀ.



## CERTIFICAZIONE BIO

Una scelta etica, a tutela dell'ambiente, del benessere degli animali e della salute.  
Un sicuro valore aggiunto per il mercato.

## CERTIFICAZIONE SQNPI

Un approccio all'agricoltura pragmatico e sostenibile, che garantisce una qualità  
del prodotto significativamente superiore agli standard commerciali correnti.

**Dai valore alla tua azienda. Scegli Valoritalia.**



VALORITALIA



Per informazioni e preventivi: Alessandro Barbieri, Tel. 347 4444006 - Sandra Furlan, Tel. 342 3344840  
biologico@valoritalia.it - sqnpi@valoritalia.it

VALORITALIA.IT



# Canton Vaud

zone viticole e cantine premiate | zones viticoles et caves primées | wine-growing areas and award-winning wineries  
Svizzera | Suisse | Switzerland

## descrizione della zona

Il Canton Vaud è uno dei 26 cantoni svizzeri, situato nella parte sud-occidentale della nazione. Il suo territorio si estende verso nord partendo dal lago Lemano: una zona che vanta antiche tradizioni risalenti al Medio Evo e che le popolazioni hanno saputo sviluppare in modo costante e sapiente. Il territorio riveste una particolare importanza nel quadro della produzione nazionale. Le vigne si estendono sui pendii del lago. Qui l'uomo, per mille anni, per beneficiare del sole e del suo clima mediterraneo, ha letteralmente scolpito la montagna, terrazzandola per coltivare la vite al punto che, nel 2007, un'area di 830 ettari che si estende tra Losanna e Montreux (Laveaux) è stata dichiarata dall'UNESCO patrimonio d'importanza mondiale. Il Vaud si divide in quattro regioni, in ognuna delle quali le caratteristiche morfologiche e climatiche proprie influenzano e danno luogo alle denominazioni più adatte al territorio. Tra queste anche la zona dello Chablais, 600 ettari di vigneti, che si estendono dai confini con il cantone Vallese fino all'inizio del lago Lemano.

Anche qui, come nel resto del Cantone, è lo Chasselas il vitigno protagonista. Si tratta di una varietà precoce, vigorosa, con grappoli grandi che, verso la vendemmia, assumono una bella colorazione dorata.



## description de la zone

Le canton de Vaud est l'un des 26 cantons suisses situés dans la partie sud-ouest du Pays. Son territoire s'étend vers le nord à partir du lac Léman: une région qui revendique des traditions anciennes datant du Moyen Âge et que les populations ont pu développer de manière constante et sage. Le territoire revêt une importance particulière dans le contexte de la production nationale.

Les vignes s'étendent sur les pentes du lac. Ici l'homme, pendant mille ans, profitant du soleil et de son climat méditerranéen, a littéralement sculpté la montagne, en la terrassant pour cultiver la vigne à tel point qu'en 2007, une superficie de 830 hectares qui s'étend entre Lausanne et Montreux (Laveaux) a été déclaré patrimoine mondial par l'UNESCO. Le canton de Vaud est divisé en quatre régions, dans chacune desquelles les caractéristiques morphologiques et climatiques de son propre influence donnent lieu aux appellations les mieux adaptées au territoire.

Celles-ci comprennent aussi la région du Chablais, 600 hectares de vignobles, qui s'étendent des frontières avec le canton du Valais jusqu'au début du lac Léman.

Ici aussi, comme dans le reste du canton, le Chasselas est le cépage principal. C'est une variété précoce et vigoureuse, avec de grosses grappes qui, vers la récolte, prennent une belle couleur dorée.

## description of the area

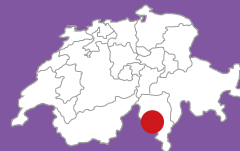
The Canton of Vaud is one of the 26 Swiss cantons, located in the south-western part of the country. Its territory extends northwards starting from Lake Geneva: an area that boasts ancient traditions dating back to the Middle Ages and which the populations have been able to develop in a constant and wise manner. The territory is of particular importance in the context of national production.

The vineyards extend over the slopes of the lake. Here the man, for a thousand years, in order to benefit from the sun and its Mediterranean climate, has literally carved the mountain, terracing it to cultivate the vine to the point that, in 2007, an area of 830 hectares that extends between Lausanne and Montreux (Laveaux) has been declared world heritage by UNESCO.

The Vaud is divided into four regions, in each of which their own morphological and climatic characteristics influence and give rise to the names best suited to the territory. These include the Chablais area, 600 hectares of vineyards, which extend from the borders with the canton of Valais to the beginning of Lake Geneva.

Here too, as in the rest of the Canton, Chasselas is the leading grape variety. It is an early, vigorous variety, with large bunches that, towards the harvest, take on a beautiful golden color.





## descrizione della zona

Secondo gli storiografi, verso il 1200 non esistevano vigneti di particolare importanza, al di fuori di una produzione agricola di prima necessità. Soltanto verso la fine dell'800 si trovano le prime testimonianze significative sulla viticoltura in queste zone. Nel 1905 ha inizio la sperimentazione della varietà Merlot, nei vivai di Mendrisio. Più tardi, l'affermazione della varietà Merlot diventa un fatto sicuro: le sue caratteristiche organolettiche ed il suo adattamento a tutte le regioni del Cantone permettono allo Stato, con l'appoggio della Confederazione, di decretare una legge sulla ricostruzione viticola. Il Canton Ticino si divide, dal punto di vista geografico, in due regioni - Sopraceneri e Sottoceneri - ed in otto distretti: Bellinzona, Blenio, Riviera, Leventina, Locarno, Vallemaggia (situati nel Sopraceneri), Lugano e Mendrisio nel Sottoceneri. Nel territorio operano circa 30 viticoltori-vinificatori professionisti privati che si possono considerare di medio/piccola grandezza. Il vitigno principale del Cantone Ticino è il Merlot d'origine bordeaux, ottimamente ambientato alle condizioni climatiche, grazie anche alle selezioni clonali e sanitarie effettuate dalla Stazione Federale di Ricerche Agronomiche presso il centro di Cadenazzo, a partire dal 1955. Il Merlot ricopre circa l'82% della superficie vitata del cantone, con produzione media annua di circa 55.000 quintali.



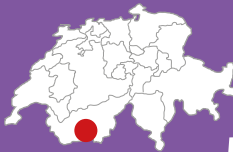
## description de la zone

D'après les historiens, il n'y avait pas encore de vignobles importants au XIII<sup>e</sup> siècle, car la production agricole de l'époque était de première nécessité. Les premiers témoignages significatifs sur la viticulture dans ces zones remontent à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Le Merlot commence à être cultivé en 1905, dans les pépinières de Mendrisio. Plus tard, cette variété s'affirme. Ses caractéristiques organoleptiques et son adaptation à toutes les régions du Canton permettent à l'État, avec l'appui de la Confédération, de promulguer une loi sur la reconstruction viticole. Du point de vue géographique, le canton suisse du Tessin se partage en deux régions, Sopraceneri et Sottoceneri, et en huit départements : Bellinzona, Blenio, Riviera, Leventina, Locarno, Vallemaggia (situés dans la région de Sopraceneri) et Lugano et Mendrisio (situés dans celle de Sottoceneri). Près de 30 viticulteurs-vinificateurs professionnels privés, dont les exploitations sont de petites à moyennes, travaillent dans la Région du Tessin. Le cépage principal du Canton du Tessin est donc le Merlot d'origine bordelaise, très bien acclimaté, entre autres grâce aux sélections clonales et sanitaires effectuées par la Station Fédérale de recherche agronomiques du centre de Cadenazzo, à partir de 1955. Le Merlot concerne presque 82 de la surface plantée de vignes; la production annuelle moyenne est à peu près de 55.000 quintaux.

## description of the area

According to the historians, around 1200 there were no vineyards of particular importance, outside of an agricultural production of primary necessity. Only by the end of the 19th century there were the first significant testimonies of viticulture in those areas. In 1905 the experimentation of the Merlot variety began in the nurseries of Mendrisio. Later, the affirmation of the Merlot variety becomes a sure fact: its organoleptic characteristics and its adaptation to all cantonal regions allow the state, with the support of the Confederation, to decree a law on viticulture reconstruction. The Canton of Ticino is geographically divided into two regions - Sopraceneri and Sottoceneri - and in eight districts: Bellinzona, Blenio, Riviera, Leventina, Locarno, Vallemaggia (situated in the Sopraceneri), Lugano and Mendrisio in the Sottoceneri zone. There are about 30 private professional wine-makers in the area that can be considered medium / small size. The main vineyard of the Canton of Ticino is the Merlot of bordeaux origin, well-suited to climatic conditions thanks to the clonal and sanitary selections carried out by the Federal Research Center for Agronomy at the center of Cadenazzo, starting in 1955. The Merlot covers about 82% of the canton's surface area, with an annual average production of about 55,000 quintals.





# Cantone Vallese

zone viticole e cantine premiate | zones viticoles et caves primées | wine-growing areas and award-winning wineries  
Svizzera | Suisse | Switzerland

## descrizione della zona

L'origine della viticoltura nel Vallese risale circa al 4000 a.C. ed ha assunto sempre più importanza con il passare del tempo grazie soprattutto ai Romani, fautori dell'introduzione della vite in tutta l'Europa. Oggi il Vallese non è solamente il primo cantone viticolo della Svizzera, con i suoi oltre 5.100 ettari di vigneti che coprono da soli il 40% della dell'intera produzione nazionale (45 milioni di litri di vino all'anno), ma anche una regione unica al mondo per la diversità ed il potenziale dei suoi vini autoctoni e tradizionali.

Il Vallese presenta la più ampia diversità di suoli in Svizzera, traendo vantaggio da un clima secco e molto soleggiato e dagli effetti benefici del vento foehn in autunno, condizioni favorevoli alla maturazione e al perfetto stato sanitario delle uve. La maggior parte dei vigneti si trovano tra i 400 e gli 800 metri di altitudine; le parcelle di Visperterminen, nell'Alto Vallese, arrivano sino a 1.150 metri.



## description de la zone

L'origine de la viticulture au Valais remonte aux environs de 4000 av. J.-C.; la vigne cultivée gagne de plus en plus de terrain au fil du temps, surtout grâce aux Romains, qui ont favorisé l'introduction de la vigne partout en Europe.

Aujourd'hui, le Valais est non seulement le premier canton viticole de Suisse, avec près de 5.100 hectares de vignes et avec 40% de la production suisse (45 millions de litres par an), mais c'est aussi une région unique au monde par la diversité et le potentiel de ses vins autochtones et traditionnels.

Le Valais présente la plus grande diversité de sols en Suisse, il bénéficie d'un climat sec et bien ensoleillé, avec les effets bien-faisants du föhn en automne, facteurs favorables à la maturité et au parfait état sanitaire des raisins. La plupart des vignes valaisannes se situent à une altitude de 400 à 800 mètres, mais les parcelles de Visperterminen, dans le Haut-Valais, atteignent 1.150 mètres d'altitude. Le Valais présente une diversité sans pareille: 49 cépages!

## description of the area

The origin of viticulture in Valais dates back to about 4000 BC and has become increasingly important with the passage of time thanks in particular to the Romans, who advocate the introduction of vine throughout Europe.

Today, Valais is not only the first canton of Switzerland, with over 5.100 hectares of vineyards covering only 40% of the total domestic production (45 million liters of wine per year), but also a region unique in the world for the diversity and the potential of its native and traditional wines.

The Valais has the widest variety of soils in Switzerland, benefiting from a dry and very sunny climate and the beneficial effects of the foehn wind in autumn, conditions conducive to ripening and perfect health of grapes. Most of the vineyards lie between 400 and 800 meters in altitude; the Visperterminen plots in Upper Valais reach up to 1.150 meters.



## Château de Valeyres



### AOC Côtes de l'Orbe de Galléra 2017

**CHÂTEAU DE VALEYERES**

Rue du Village 5 - 1358 Valeyres-sous-Rances  
tel. +41 79 6582614

info@chateauvaleyres.ch | www.chateauvaleyres.ch



259



## Arc-en-Vins



### AOC Dézaley Grand Cru Clos des Embleyres 2017

**ARC-EN-VINS SA**

Route du Verney 19 - 1070 Puidoux  
tel. +41 21 9433344

info@chappuis-vins.ch | www.chappuis-vins.ch



260



### AOC Dézaley Grand Cru La Belle du Dézaley 2017

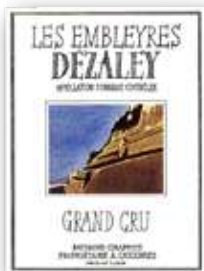
**ARC-EN-VINS SA**

Route du Verney 19 - 1070 Puidoux  
tel. +41 21 9433344

info@chappuis-vins.ch | www.chappuis-vins.ch



261



### AOC Dézaley Grand Cru Les Embleyres 2017

**ARC-EN-VINS SA**

Route du Verney 19 - 1070 Puidoux  
tel. +41 21 9433344

info@chappuis-vins.ch | www.chappuis-vins.ch



262



## Henri Badoux SA


**Chablais AOC**  
**Aigle les Murailles Rosé**  
**2018**

**HENRI BADOUX SA**  
 Rte d'Ollon 8 - 1860 Aigle

tel. +41 24 468 68 88  
 fanny.mariauxaymon@badoux-vins.ch | www.badoux-vins.ch



263



## Tenuta Arca Rubra


**Merlot del Ticino DOC**  
**Arca Rubra**  
**2016**

**TENUTA ARCA RUBRA**

Via al Moretto 9 - 6924 Sorengo  
 tel. +41 79 3371875  
 info@arcarubra.ch | www.arcarubra.ch



264


**IGT Rosso Svizzero**  
**Note di Notte**  
**2016**

**TENUTA ARCA RUBRA**

Via al Moretto 9 - 6924 Sorengo  
 tel. +41 79 3371875  
 info@arcarubra.ch | www.arcarubra.ch



265





## Cantina Monti



### Rosso del Ticino DOC Rosso dei Ronchi 2016

**CANTINA MONTI S.A.G.L.**  
via dei Ronchi 816936 Cademario  
tel. +41 91 6053475  
cantinamonti@ticino.ch | www.cantinamonti.ch



266



### Rosso del Ticino DOC Rosso dei Ronchi 2017

**CANTINA MONTI S.A.G.L.**  
via dei Ronchi 816936 Cademario  
tel. +41 91 6053475  
cantinamonti@ticino.ch | www.cantinamonti.ch



267



### Merlot del Ticino DOC Il Canto della Terra 2017

**CANTINA MONTI S.A.G.L.**  
via dei Ronchi 816936 Cademario  
tel. +41 91 6053475  
cantinamonti@ticino.ch | www.cantinamonti.ch



268



### Merlot del Ticino DOC Il Canto della Terra 2016

**CANTINA MONTI S.A.G.L.**  
via dei Ronchi 816936 Cademario  
tel. +41 91 6053475  
cantinamonti@ticino.ch | www.cantinamonti.ch



269



## Cantina Scalmazzi Gerra Verzasca



### Merlot del Ticino DOC 2016

**CANTINA SCALMAZZI GERRA VERZASCA**

Via Ciosett 9 - 6597 Agarone  
tel. +41 79 2389968  
p.scalmazzi@bluewin.ch



270



## Cagi - Cantina Giubiasco



### Merlot del Ticino DOC Camorino 2016

**CAGI - CANTINA GIUBIASCO SA**

Via linoleum 11 - 6512 Giubiasco  
tel. +41 91 8572531  
info@cagivini.ch | www.cagivini.ch



271



## Vini & Distillati Angelo Delea



### Merlot del Ticino DOC Carato Riserva 2016

**VINI & DISTILLATI ANGELO DELEA SA**

Zandone 11 - 6616 Losone/Ticino  
tel. +41 91 7910817  
enrico@delea.ch | www.delea.ch



272



## Cave Les 3 Saints



### AOC Valais Carminoir Fût de Chêne 2017

**CAVE LES 3 SAINTS**

Rue Cheutez 18 - 1976 Aven  
tel. +41 79 6625959  
les3saints@netplus.ch | www.les3saints.ch



273



### AOC Valais Cornalin 2017

**CAVE LES 3 SAINTS**

Rue Cheutez 18 - 1976 Aven  
tel. +41 79 6625959  
les3saints@netplus.ch | www.les3saints.ch



274



## Domaines Rouvinez



### AOC Valais Syrah Creta-Plan Bio en reconversion 2017

**DOMAINES ROUVINEZ**

Margaride - 27320 Quiroga  
tel. +34 650 983654  
edv2015slugestion@gmail.com



275



## St. Jodernkellerei



## AOC Valais Diavoletto 2017

### ST. JODERNKELLEREI

Unterstalden 2 - 3932 Visperterminen  
tel. +41 27 9484348  
michael.hock@jodernkellerei.ch | www.jodernkellerei.ch



276



## AOC Valais Heida Barrique 2016

### ST. JODERNKELLEREI

Unterstalden 2 - 3932 Visperterminen  
tel. +41 27 9484348  
michael.hock@jodernkellerei.ch | www.jodernkellerei.ch



277



## AOC Valais Heida Visperterminen 2018

### ST. JODERNKELLEREI

Unterstalden 2 - 3932 Visperterminen  
tel. +41 27 9484348  
michael.hock@jodernkellerei.ch | www.jodernkellerei.ch



278



## AOC Valais Heida Veritas 2016

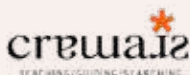
### ST. JODERNKELLEREI


Unterstalden 2 - 3932 Visperterminen  
tel. +41 27 9484348  
michael.hock@jodernkellerei.ch | www.jodernkellerei.ch



279






 [www.thewinelab.eu](http://www.thewinelab.eu)

 [info@thewinelab.eu](mailto:info@thewinelab.eu)

 [thewineproject](https://www.facebook.com/thewineproject)

 Cofinanziato dal programma Erasmus+ dell'Unione europea



## **GENERARE INNOVAZIONE TRA PRATICA E RICERCA**

Il settore del vino permea a diversi livelli lo stile di vita europeo, contribuendo in modo significativo allo sviluppo socio-economico, ambientale e sociale: i vigneti definiscono i nostri paesaggi e il settore vitivinicolo dà lavoro a milioni di persone, aiutando a sostenere il tessuto delle società rurali e a mantenere un "modo di vivere", così importante e fondamentale per il concetto stesso di identità europea. Il progetto europeo The Wine Lab è uno sforzo comune per generare innovazione dalla relazione tra pratica e ricerca, potenziando le capacità di aggregazione e di fare rete dei soggetti coinvolti, offrendo possibilità di apprendimento utili al settore e applicando metodi di ricerca esperienziale per capitalizzare la conoscenza, allo scopo di formulare nuovi metodi ed approcci per una pianificazione del territorio più efficace. The Wine Lab riunisce esperti da Austria, Grecia, Ungheria, Italia e Cipro e crea le basi per il dialogo tra ricerca, impresa e comunità locali e regionali, coinvolgendo università, che lavorano in agricoltura, enologia e altri settori rilevanti, e piccoli produttori di vino, in particolare quelli che operano in aree svantaggiate, per generare e velocizzare insieme l'innovazione nel settore vinicolo.

## **GÉNÉRER INNOVATION ENTRE PRATIQUE ET RECHERCHE**

Le secteur du vin imprègne le mode de vie européen à différents niveaux, en contribuant de manière significative au développement socio-économique, environnemental et social : les vignobles définissent nos paysages et le secteur du vin emploie millions de personnes, aidant à soutenir le tissu des sociétés rurales et à maintenir un « mode de vie », si important et fondamental pour le concept même de l'identité européenne. Le projet européen The Wine Lab est un effort commun pour générer de l'innovation à partir de la relation entre la pratique et la recherche, en améliorant les compétences d'agrégation et de réseautage des sujets impliqués, en fournissant des opportunités d'apprentissage utiles au secteur et en appliquant des méthodes de recherche expérientielle pour capitaliser la connaissance, dans le but de formuler de nouvelles méthodes et approches pour une planification du territoire plus efficace. The Wine Lab rassemble des experts de l'Autriche, de la Grèce, de la Hongrie, de l'Italie et de Chypre et crée une base de dialogue entre la recherche, le monde des affaires et les communautés locales et régionales, en impliquant les universités, qui travaillent dans l'agriculture, dans l'oenologie et dans d'autres secteurs pertinents, et de petits producteurs de vin, en particulier ceux opérants dans des zones défavorisées, pour générer et accélérer ensemble l'innovation dans le secteur du vin.

## **GENERATING INNOVATION BETWEEN PRACTICE & RESEARCH**

The wine sector permeates many levels of the European lifestyle, contributing significantly to socio-economic, environmental and societal terms: where vines grace the landscape, the wine sector provides employment to millions, helping sustain the fabric of rural societies and maintain a way of life, central to the very notion of European identity. The EU project The Wine Lab is a joint effort to generate innovation between practice and research through fostering clustering and networking, providing learning opportunities, applying action alongside experiential research and learning and capitalising on knowledge towards new methods and approaches in policy planning. The Wine Lab brings together experts from Italy, Austria, Greece, Hungary, and Cyprus and creates the foundation for a dialogue among research, business and regional communities, including Universities in Agriculture, Oenology and related fields, and small wineries, mainly those located in disadvantaged areas, to stimulate knowledge flow, share challenges and solutions, and jointly generate and accelerate innovation in the wine sector.



in collaborazione con | en collaboration avec | in collaboration with



Associazione Italiana Sommelier  
**VALLE D'AOSTA**



**Forte di Bard** | valle d'aosta

con il patrocinio di | sous le patronage de | with the patronage of



Sponsor ufficiale  
Organizzazione internazionale  
della Vigna e del Vino

**VIN**  **FED**  
LA REFERENCE DES CONCOURS INTERNATIONAUX DE VIN











INFORMAZIONI  
INFORMATIONS  
INFORMATION

Fraz. Chateau 3  
11010 Aymavilles  
Aosta - Italia  
tel. 0165 902695  
fax 0165 902695

[segreteria@cervim.it](mailto:segreteria@cervim.it)  
[www.mondialvinextremes.com](http://www.mondialvinextremes.com)

